



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៤៧០

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 11-Jan-2017, 11:32

CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី

កញ្ញា ស្តារូវូឡា ប៉ាប៉ាដូប៉ូឡូស

(Ms. Stavroula PAPADOPOULOS)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាអែល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ(Mr.Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(Mr. Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(Ms.Marie GUIRAUD)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ទ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី	បារាំង
លោក រ៉ាងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក លីវ ស៊ុវណ្ណា	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍	បារាំង
លោក ឡេ ជុនធី	ខ្មែរ
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន	ខ្មែរ
លោកស្រី ង៉ែត ចាត (2-TCCP-1067)	ខ្មែរ
លោកស្រី សយ ណារឿន (2-TCCP-1068)	ខ្មែរ
លោក ជួន ធី (2-TCW-859)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី ច័ន្ទ ចាន់ (2-TCCP-1067)

សួរបន្តដោយលោក ឡោ ជុនធី ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៣
សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៧
សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ១៥
សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី	ទំព័រ ២០
សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ២២

ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី សយ ណារឿន (2-TCCP-1068)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ២៤
សួរដោយលោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ន ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ២៦
សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៣៥
សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៣៩

ការសួរដេញដោលនៅសាក្សី៖ លោក ជួន ធី (2-TCW-859)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ ៥០
សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៥៥

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:០២]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ ធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យួសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនពីររូប ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការចេញបទបញ្ជាអាពាហ៍ពិពាហ៍ ហើយនិងផ្ដើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-859 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចរិតលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅ ថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យួសនកម្មបន្តបញ្ចប់នៅ ថ្ងៃនេះ គឺលោកស្រី ង៉ែត ចាត។ លោកស្រីនិងបុគ្គលិកអង្គការ ជី.ភី.អូ លោក ប៊ុន លីមហួរ មានវត្តមាន រួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់ មានរហស្សនាម 2-TCCP- 1068។ ដើមបណ្តឹងរូបនេះ មានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។

ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ ពីបញ្ចប់ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខ សោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានរហស្សនាម 2-TCW-859។ សាក្សីរូបនេះបានបញ្ជាក់ ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹង ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះនឹងធ្វើសម្បថនៅពេលព្រឹកនេះ មុននឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2 [០៩:០៥:២០]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណលោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់
5 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ
6 ដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែល
7 បានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្គង់
8 អាហារបានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំ
9 លះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦។

10 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
11 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
12 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចុករោយចង្កេះ ពិសេស
13 នៅពេលអង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
14 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

15 ផ្អែកតាមមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
16 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី
17 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
18 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

19 [០៩:០៦:៣៩]

20 ហើយបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច
21 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់
22 ថ្ងៃនេះ។

23 ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយ
24 មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទទួលសិទ្ធិ ដើម្បីតាំង មានឱកាសសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
25 ប្បវេណីនេះបន្តទៀត ហើយនៅមានពេល១៥ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

2 បាទ អរគុណលោកប្រធាន។ ហើយសូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំបាទ
3 ឡោ ជុនធី ដែលនឹងធ្វើសំណួរបន្តពីម្សិលមិញ។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

5 **សួរបន្តដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

6 **ស៖** បាទ ជម្រាបសួរអ្នកស្រី ង៉ែត ចាត។ កាលពីម្សិលមិញ គឺខ្ញុំបានសួរសំណួរហ្នឹងទៅដល់
7 ពេលដែលអ្នកស្រីបានរៀបការ។ ពេលដែលរៀបការហើយ បានគេឱ្យទៅស្នាក់នៅខ្ទមមួយ។ ថាតើអ្វី
8 ដែលអ្នកស្រីបានទៅស្នាក់នៅ នៅក្រោមខ្ទមហ្នឹង អស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

9 **លោកស្រី ង៉ែត ចាត៖**

10 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងបានប្រហែលជាប៉ុន្មានថ្ងៃ។ ខ្ញុំអត់សួរ ខ្ញុំអត់បានចំណាំដែរ ប៉ុន្តែដេកហ្នឹង បាន
11 សម្រាកហ្នឹងបានប្រហែលពីរបីថ្ងៃចុះ ក៏គាត់ហ្នឹង ក៏គេប្រពន្ធគាត់ក៏គេយកវ៉ែសម្លាប់ចោល ហើយ
12 គ្រួសារខ្ញុំក៏សម្លាប់ចោលដូចគ្នា។ អីចឹងក៏ចេះតែដេកស្លូតស្លឹងអីចឹង អត់ហ៊ាននិយាយអី គិតអីទេ ខ្លាចៗ
13 គេ ព្រោះអីឃើញល្អបដើរតាមផ្លូវកៀនៗជញ្ជាំងផ្ទះដែលខ្ញុំដេកហ្នឹង ហើយខ្លាចគេឮ ខ្លាចគេស្តាប់ដឹង
14 អីចឹង ខ្លាចថាខ្ញុំហ្នឹងមិនគោរពបដិវត្តន៍អីចឹងទៅ។ ខ្ញុំខ្លាចគេយកទៅ បញ្ជូនខ្ញុំទៅលើ ខ្ញុំមិនដឹងទៅណា ខ្ញុំ
15 ចេះតែខ្លាចអីចឹង ចេះអីចឹង ដេកស្ងៀមអីចឹងពីរនាក់គាត់អីចឹងទៅ។

16 [០៩:០៨:៥១]

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅផ្នែកខាងក្រោយបន្តិច ដោយសារម្សិលមិញខ្ញុំលើកឡើង
18 ហើយ ហើយសំណួរសួរថា តើនៅពេលដែលក្នុងពិធីការហ្នឹង មានចំនួនប៉ុន្មានគូ? ហើយមានអ្នកដែល
19 ចូលរួមនៅក្នុងពិធីការហ្នឹង នរណាខ្លះ? ជាមេកង ឬមួយជាមេក្រុម? ប្រសិនបើអ្នកស្រីចាំឈ្មោះ អាច
20 ជម្រាបឈ្មោះទៅអង្គជំនុំជម្រះផងដែរ។

21 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងតែពេលថ្ងៃខ្ញុំទៅ យកខ្ញុំទៅរៀបការហ្នឹង ដូចជាពេលថ្ងៃល្ងាចអីចឹង គេថា មិត្តចាត
22 ថ្ងៃល្ងាចនេះមិនបាច់ទៅធ្វើការទេ ចាំទៅខាងក្រោមនោះ ចាំទៅសមរភូមិក្រោយនោះជាមួយខ្ញុំ។ ដល់
23 ពេលនេះក៏ ពូស៊ុន ហ្នឹងក៏គាត់នាំខ្ញុំដើរអីចឹងទៅ មកដល់កន្លែងបឹងខ្នារហ្នឹង ក៏ឃើញតែមីងៗពូៗអីចឹង
24 គ្នាមួយសន្លឹក ប្រហែលជា១០គូ ខ្ញុំអត់បានរាប់ទេ ព្រោះខ្ញុំទៅប្រហែលជាយប់ដែរហើយ។

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើរៀបការហ្នឹងនៅពេលថ្មើរម៉ានដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** រៀបការហ្នឹងពេលយប់ហើយ លោកគ្រូ។

2 **ស៖** តើនៅក្នុងពិធីហ្នឹងមាននរណាខ្លះដែលចូលរួម?

3 **ឆ៖** ដើរមកហ្នឹង គេដើរមកមុនអីចឹងមក ខ្ញុំក៏អត់មានបានសួរនាំគេថា នរណាខ្លះ នរណាខ្លះ ខ្ញុំ
4 អត់ស្គាល់ ខ្ញុំស្គាល់តែពូមី អំ! ពូស៊ុន ហ្នឹងយកខ្ញុំមកអីចឹង ហើយបើគ្នាណាៗ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់គេផង
5 ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា គេប្រជុំប្រាប់ថា ១០គូរៀបថ្ងៃហ្នឹង។

6 [០៩:១១:០៨]

7 **ស៖** អរគុណ។ តើ ពូស៊ុន ហ្នឹងជាអ្នកណា?

8 **ឆ៖** អាហ្នឹងដឹងគេអ្នកណា គេអ្នកគេ ដូចជា គេអ្នកដឹកនាំ គេប្រជុំ អ្វីខ្ញុំ ដូចគ្នាសមរភូមិអីចឹង
9 គេប្រជុំដូចជា ធំជាគេត្រូវទៅណាមកណាអីចឹង គេហៅទៅអីចឹងទៅ។ ឃើញតែពូ ស៊ុន ហ្នឹងគេអ្នកចុះ
10 ឡើង ចុះឡើង ញឹកញាប់ជាងគេអីចឹង។

11 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលនឹង មាននរណាដែលគេឡើងថ្លែងអំពីពិធីរៀបការហ្នឹង
12 ត្រូវឡើងប្តេជ្ញា? ហើយមានការប្តេជ្ញាចិត្តទេ នៅពេលនោះ?

13 **ឆ៖** មានអង្គការហ្នឹង មិនដឹងអង្គការ ដឹងឈ្មោះអី ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ឈ្មោះ ប៉ុន្តែគាត់ប្រជុំ គាត់
14 និយាយប្រកាសថា “បងៗយើង មីងៗយើងប្តេជ្ញាចិត្ត ថារៀបជាគ្រួសារនេះ អត់មានធាក់ជ្រែងទៅណា
15 ទេ ត្រូវតែអង្គការកំណត់គូណា មិត្តឯងត្រូវទទួលគូហ្នឹង”។ បើថាមិនយកទេ តថ្លៃហ្នឹងក៏ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ
16 ប៉ុន្តែ បើថាអង្គការកំណត់ឲ្យយកគូណា ត្រូវតែយកគូហ្នឹងតែម្តង។ ឮគេនិយាយថាអីចឹង។

17 **ស៖** តើនៅពេលនោះ មានសង្កេតឃើញថា មានបងប្អូនញាតិសន្តានអីចូលរួមទេ?

18 **ឆ៖** អត់មានបងខ្ញុំទៅ អត់មាន -- បងខ្ញុំនៅខ្នារទទឹងនឹងដែរ ប៉ុន្តែអត់ទៅផង ទៅតែខ្ញុំម្នាក់ឯង
19 អត់មានដឹងថា ទៅរៀបគ្រួសារផង។ សមរភូមិរៀងខ្លួនៗ អត់មានបងណាស្គាល់ ម៉ែណាស្គាល់ថា កូន
20 រៀបគ្រួសារអីអត់ទេ អត់ដឹងផង។ ខ្ញុំក៏អត់មានបានថា ម៉ែឆ្លើយ! ខ្ញុំរៀបគ្រួសារថ្ងៃនេះ អត់។ អត់មាន
21 បានទៅនិយាយជាមួយគាត់ ម៉ែខ្ញុំប្រាប់អីអត់ទេ អត់ដឹងទេ។ យកនេះ យកដោយចិត្តឯង អង្គការ
22 កំណត់ឲ្យយកអីចឹង ចេះតែយកអីចឹងទៅ។

23 [០៩:១៣:១៩]

24 **ស៖** តើមានពិធីផ្សេងៗតាមប្រពៃណីរបស់ខ្មែរយើងដែរអត់ទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំចូលទៅមើលទៅអត់ សម្លឹងទៅមើលមុខទៅអត់ឃើញមានអីផង។ ឃើញមានតែកៅអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេរៀបមួយគូ មួយគូអីចឹង មួយហែអីចឹងមក អីចឹងទៅ។ ដូចថាយកគូណា អង្គុយគូទន្ទឹមគ្នាអីចឹង
2 ទៅ។ ខ្ញុំមើលទៅមុខ អត់ឃើញមានអីផង។

3 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើអ្នកស្រីបានចាំទេ តើពេលដែលរៀបការហ្នឹង ឆ្នាំណា ឬមួយអាច
4 ប្រៀបធៀបទៅរដូវអីបានទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងឆ្នាំណាទេ។ ខ្ញុំដឹងតែឆ្នាំ៧៨ ខែ៨ គេប្រកាសប្រាប់ថាអីចឹង។ គេដូចថា អង្គការ
6 អ្នកប្រជុំហ្នឹង និយាយប្រាប់ថា ឆ្នាំនេះឆ្នាំ៧៨ ខែ៨។ គេប្រាប់អីចឹង ចេះតែចាំទុកអីចឹងទៅ។ ហើយ
7 រឿងខ្ញុំនេះ អ្នក១៧នេះ មិនដឹងឆ្នាំ ដឹងខែថ្ងៃណាអីថ្ងៃណា ប៉ុន្តែគាត់អ្នកប្រជុំប្រាប់កំណត់យើងជារៀប
8 គ្រួសារហ្នឹង ប្រាប់ថាយើង ថាអីចឹង។

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ដោយសារការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះ បន្ទាប់ពីគេបានបញ្ជូនប្តីអ្នកស្រី
10 ទៅកាច់ពោត មិនទាន់នឹងបានប៉ុន្មានថ្ងៃផងក៏ត្រូវបានចាប់ឱ្យអ្នកស្រីហ្នឹងទៅរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍។ តើ
11 នៅក្នុងអារម្មណ៍របស់អ្នកស្រីមានស្ថានភាពយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

12 [០៩:១៥:២៤]

13 **ឆ៖** អារម្មណ៍បេះដូងខ្ញុំចង់កាំងបន្តិច ញ័របន្តិច។ មើលទៅឃើញគេ ខ្ញុំយំអត់ហ៊ានឱ្យគេ
14 ឃើញទេ ខ្ញុំបិទភ្នែកយំធ្វើហៀរទឹកភ្នែក ខ្ញុំអត់ហ៊ានយំ ខ្ញុំចេះតែក្លាហាន គេនិយាយប្រាប់ថា ប្តេជ្ញាចិត្ត
15 ចេះតែស្រែកនឹងគេ នឹងឯងអីចឹង។ ប៉ុន្តែអារម្មណ៍នោះ វាញ័រអស់ ចង់សន្លប់បន្តិចអីបន្តិច ព្រោះអីថា ខ្ញុំ
16 យំនឹកប្តីខ្ញុំ ស្រណោះកន្លែងប្តីខ្ញុំថា ចុះឯងអើយ មកពីរំលេច ចេះឯងម៉េចចេះមក ដល់ពេលគេឱ្យទៅ
17 កាច់ពោតសោះ ឯងម៉េចក៏អត់ទៅ ទាញដៃខ្ញុំ ទាញដៃខ្ញុំអត់ទៅ ក៏អូសកូនខ្ញុំ អូសកូនខ្ញុំទៅៗទៀត។ កូន
18 ខ្ញុំក៏វាយ វាអត់ព្រមទៅ វាតាមម៉ែ។ ដល់ហើយក៏ឃើញគេប្រទាញប្រទង់អីចឹង ក៏មេកងហ្នឹងក៏គេហៅ
19 ប្តីខ្ញុំដើរមុខគេ។

20 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលហ្នឹង វាមានទំនាក់ទំនងអីជាមួយនឹងអ្នកស្រី បានជាអ្នក
21 ស្រីមិនព្រមទៅ?

22 **ឆ៖** គេថ្ងៃត្រង់ប្រហែលថ្មើរហ្នឹងអីចឹង ខ្ញុំមកពីសមរភូមិប្រាប់កូនមក មកទាំងអស់គ្នា។ ដល់
23 ពេលនេះ កូនខ្ញុំនៅសាលារៀន ប្តីខ្ញុំទៅយកកូនក្រមកពេក ដល់ពេលហ្នឹង ខ្ញុំក៏នៅឈរម្នាក់ឯងហ្នឹង គេ
24 ចេញទៅអស់។ គេសួរថា ចុះមិត្ត ចាត់ ម៉េចអត់ទៅនឹងគេ? ខ្ញុំថា ខ្ញុំចាំយកកូនមកពីសាលារៀនសិន។
25 ដល់គេឮខ្ញុំនិយាយអីចឹង ក៏គេហៅខ្ញុំទៅសួរហ្នឹង ហើយចម្ងាយប្រហែលជា១០ម៉ែត្រចុះ ថាចុះមិត្តឯង

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកហ្នឹងមកធ្វើអីចុះ? ខ្ញុំមកតាមគ្រួសារ។ ចុះម៉ែមិត្តឯងនៅណា? ម៉ែខ្ញុំនៅរំលេច។ ចុះបើគ្រួសារមិត្ត
2 ឯងមកពីយកកូនវិញ មិត្តឯងកុំទៅ ទោះបីហៅមិត្តឯងម៉េច ក៏មិត្តឯងកុំទៅឱ្យសោះ ចាំលើកក្រោយ ចាំ
3 ទៅ។ ខ្ញុំបានឮគេនិយាយអីចឹង ខ្ញុំអរ ព្រោះអីខ្ញុំទៅប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែនេះ ខ្ញុំសុំគេមកលេងម្តាយខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំ
4 ព្រោះអីគាត់ចាស់ៗហើយ សុំគេមកលេងម្តងគេអត់ឱ្យមកសោះ តាំងពីខ្ញុំគេបង្អួលទៅខ្មោចទាំងហ្នឹង។

5 [០៩:១៧:៣៨]

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចំណុចមួយទៀតថា មានថ្ងៃមួយនោះគឺមានល្អបបាននាំអ្នកស្រីទៅកន្លែង
7 ការដ្ឋានមួយ។ តើនៅពេលនោះមានព្រឹត្តិការណ៍អីកើតឡើងទេ ចំពោះអ្នកស្រី ឬមួយមិត្តភក្តិអ្នកស្រី
8 ហ្នឹង?

9 **ឆ៖** ដល់ពេលគេយកគ្រួសារខ្ញុំទៅអីចឹង ចេញទៅមុខអីចឹង ខ្ញុំក៏ចេញមកដើរ គេនាំខ្ញុំដើរមក
10 អីចេះ។ គាត់ថា មិត្តឯងនេះចូលតាមប្រឡោះនេះទៅ។ ដល់ចូលតាមប្រឡោះនេះទៅមានកន្លែងយាយៗ
11 គាត់ចិញ្ចឹមជ្រូក ការដ្ឋានយាយៗចិញ្ចឹមជ្រូក ក៏ខ្ញុំចូលទៅដេកហ្នឹង។ ទៅដេកពីរនាក់កូនខ្ញុំពីរនាក់។ ដល់
12 ពេលដេកទៅលក់ប្រហែល មិនទាន់លក់ប៉ុន្មាន ខ្ញុំអត់ទាន់បានលក់ផង ស្រាប់តែពេលប្រហែលព្រលប់
13 បន្តិច ស្រាប់គេដើរមកព្រិបៗ សុទ្ធតែល្អប ខ្ញុំក្រឡេកមើលឃើញសុទ្ធតែយោធា ល្អប បួនប្រាំនាក់ លី
14 កាំបិត អាខ្លួនលីដាវ--

15 **ស៖** ឱខ្ញុំសុំទោស សំណួរខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលគេយកប្តីទៅហើយហ្នឹង ហើយនៅពេល
16 មួយហ្នឹងគេមានល្អបមកនាំអ្នកស្រីទៅ តើពេលដែល អ្វីដែលទៅហ្នឹង ថាទៅណាដែរ?

17 **ឆ៖** នាំខ្ញុំទៅហ្នឹង គេប្រាប់ថា នេះមិត្តបាត មិត្តឯងចាំទៅកន្លែងការដ្ឋានយាយៗចិញ្ចឹមជ្រូកទៅ
18 ព្រោះអីផ្លូវទៅនេះ ឃើញគេទៅតាមផ្លូវហ្នឹង គេដឹងគេយកទៅ ប្តីខ្ញុំទៅតាមផ្លូវហ្នឹងគ្នាប្រហែលបួនដប់
19 ម៉ឺននាក់ហើយ ច្រើនណាស់ ខ្ញុំឃើញដើរទៅឡើងមួយហែអីចឹង។ ខ្ញុំក៏ ខ្ញុំមើលប្តីខ្ញុំអត់ឃើញ ព្រោះអី ខ្ញុំក៏
20 អត់ហ៊ានមើល ខ្ញុំនឹកប្តីខ្ញុំពេក។

21 [០៩:១៩:៣៨]

22 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំថា តើក្រោយពីអ្វីដែលព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងនៅក្នុង ដែលអ្នក
23 ស្រីបានឆ្លងកាត់ ដូចជាការឱ្យអ្នកស្រីបែកពីប្តី ហើយនិងការចាប់ឱ្យរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលមិនដឹង
24 ខ្លួនមុននេះ តើអ្នកស្រីមានការឈឺចាប់អ្វីខ្លះមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំឈឺចាប់ខ្លាំង យក ខ្ញុំនិយាយប្រាប់កូនខ្ញុំថា កូនអើយ ខ្ញុំម៉ែវេទនាណាស់ កុំតែបានកូនឯង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅនៅសាលារៀនយូរហ្នឹង កុំអីហ្នឹងម៉ែស្លាប់បាត់ហើយ កូនអើយ ដែលចេះតែឈឺចាប់ក្នុងខួលខ្នាញ់
2 ក្នុងខួនញ័រ ជួនកាលទៅ រាល់ៗថ្ងៃហ្នឹង មានរោគបេះដូង ឱ្យតែនឹកឃើញកន្លែងគេទាញដៃយកកូនខ្ញុំទៅ
3 ប្តីខ្ញុំទៅហ្នឹង ជួនកាលទៅ ចង់គាំងបេះដូងក៏មាន ព្រោះអីរាល់ថ្ងៃនេះ ខ្សោយបេះដូងតែម្តង។ ដេកទៅ
4 ញ័រ ហើយឈឺចង្កេះ។

5 **លោក ឡា ជុនធី៖**

6 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបញ្ចប់សំណួរប៉ុណ្ណេះ។ សូមអរគុណអ្នកស្រី។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយមានពេល
9 ១៥នាទី ខាងតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។

10 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ជម្រាបសួរ
12 ភាគីទាំងអស់។

13 [០៩:២១:១៥]

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

15 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈ៖**

16 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានពេលវេលាខ្លីណាស់ ហើយខ្ញុំ<មិន>
17 មានសំណួរច្រើនដែរ ហើយខ្ញុំចង់សុំឱ្យលោកស្រីបំភ្លឺនូវបញ្ហាមួយចំនួន។ អ្វីដែលខ្ញុំមិនយល់នោះ គឺថា
18 ក្រោយពីប្តីរបស់លោកស្រីស្លាប់ នៅពេលដែលគេឱ្យលោកស្រី<រៀប>ការនោះ តើដំបូងឡើយ លោក
19 ស្រីបានប្រកែក ឬក៏អត់?

20 **លោកស្រី ង៉ែត ចាត៖**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បំភ្លឺប្រកែកផង ខ្ញុំខ្លាច។

22 **ស៖** នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <លោកស្រីបាននិយាយនៅក្នុង>ឯកសារ
23 <E3/9790> <>នៅចម្លើយ<៨២>៖ “១០ថ្ងៃក្រោយពីគេសម្លាប់អ្នកស្វាយរៀង គេបង្ខំឱ្យខ្ញុំរៀបការ
24 ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រកែក។” ហើយនៅចម្លើយទី៩២ លោកស្រីបាននិយាយថា៖ “បើចង់និយាយអំពីការរំលោភ គឺខ្ញុំ
25 គេរំលោភម្តងដែរ ដោយសារតែខ្ញុំប្រកែកមិនព្រមការ គេបញ្ជូនខ្ញុំ<ត្រឡប់មកវិញ> ហើយគេចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រំលោភខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏<បាន>រត់រួច។” ពេលនោះលោកស្រីនិយាយពី មិត្តរឹម។ តើលោកស្រីនៅចាំទេ នូវ
2 ចម្លើយដែលលោកស្រីបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? គឺថានៅពេល
3 រៀបការហ្នឹង លោកស្រីមិនបានប្រកែកទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកស្រីបានប្រកែកហ្នឹង គឺពីមុនៗមកនោះ គឺនៅ
4 ពេលដែលគេបង្ខំឱ្យលោកស្រីរៀបការជាមួយនឹងប្តីទី២នោះ។

5 [០៩:២៣:០៣]

6 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយថា ទៅអីចឹង ទៅសមរភូមិ គេជូនទៅរុកពែក ហើយដល់ពេលនេះ គាត់
7 ថា ខ្ញុំមានដំបូកមួយអង្គយអីចឹង គាត់ថាថែម ហ្នឹងយកទៅតែពីរនាក់ជាមួយ មិត្តរឹម ហើយនិងខ្ញុំហ្នឹង។
8 ដល់ហើយក៏ហៅ មិត្តរឹម ទៅដេក ទៅៗពីខាងអីចេះដំបូងទៅ ខ្ញុំនៅអង្គុយខាងកើត ខាងលិចដំបូកអីចេះ
9 គាត់ទៅអីចឹងបាន ដឹងបានសម្រេច មិនបានសម្រេច ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះអីកំបាំងដំបូក។ ដល់ពេលនេះ
10 ក៏គេមកចាប់ទាញខ្ញុំ ខ្ញុំក៏សំពះអង្វរគេថា ខ្ញុំអត់ស្រួលខ្លួនទេ កុំចាប់ខ្ញុំអី ព្រោះអីខ្ញុំ -- ដល់ហើយ ក៏គេប៉ះ
11 សាច់ខ្ញុំអីចេះ ខ្ញុំថា ខ្ញុំមករដូវ ខ្ញុំអត់ហ៊ានទេ កុំធ្វើបាបខ្ញុំអី ខ្ញុំលើកដៃសំពះគេ។ ហ្នឹងក៏គេឈ្លបហ្នឹង ក៏គេ
12 អនុគ្រោះឱ្យខ្ញុំអីចឹងទៅ។

13 **ស៖** រឿងនេះ កើតឡើង គឺនៅមុនពេលលោកស្រីរៀបការជាមួយនឹងប្តីទី២ មែនទេ?

14 **ឆ៖** រៀបការហើយៗហ្នឹង។

15 **ស៖** លោកស្រីបាននិយាយថា “ចាស” ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរហ្នឹង ខ្ញុំថា កើតមុន ហើយលោកស្រីថា
16 ឆ្លើយថា “ចាស”។ អីចឹងឥឡូវខ្ញុំសួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា រឿងហ្នឹងកើតឡើងមុន ឬក៏ក្រោយពេលលោក
17 ស្រីរៀបការជាមួយប្តីទី២?

18 [០៩:២៤:៣៥]

19 **ឆ៖** កើតឡើង ខ្ញុំរៀបការហើយៗ បានៗទៅបែករំលែកគ្នាហ្នឹង បានទៅគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅលើ
20 ហ្នឹងតែម្តង តែរុកពែកតែម្តង។ បញ្ជូនខ្ញុំទៅម្នាក់ឯង ទៅៗកាន់មេពួកនៅឯរុកពែកហ្នឹង ទៅពីរនាក់ មិត្ត
21 រឹម ហ្នឹង ក៏ទៅដល់ហ្នឹង ក៏គេឱ្យធ្វើមេពួក។ មេពួក វាកាន់កាប់ពួកស្វាយរៀងហ្នឹង សុទ្ធតែមិត្តនារីទាំង
22 អស់។ មួយពួកខ្ញុំកាន់ហ្នឹង ប្រហែល២០នាក់ចុះ ខ្ញុំថាអីចឹងចុះ។ ដល់ពេលកាន់កាប់ទៅ ដល់ហើយ ក៏គ្នា
23 ហ្នឹង អ្នកដូចថាស្គាល់ៗគ្នាថា អ្នកអ្នកបានមកកាន់កាប់ខ្ញុំអីចឹង គាត់ថា អូនអើយ ខ្ញុំនិយាយតាមប្រវត្តិខ្ញុំ
24 បែបបទថា គេសម្លាប់ប្តី សម្លាប់អីអីចឹងថា អត់ទេ ម៉ែងដឹងតែរស់ ហៅខ្ញុំម៉ែ ប៉ុន្តែខ្ញុំ៧ទេ ប៉ុន្តែគេ
25 យកទៅធ្វើដូចថា នេះបើថាទៅ ទៅទាំងអស់គ្នាតែម្តង។ ដល់តែពេលនោះ ក៏គេចាត់កម្លាំងថា ទៅម្តង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាំនាក់ ម្តងបួននាក់ ដល់ពេលនេះ ទៅអស់រលីង។

2 **ស៖** ខ្ញុំនឹងផ្តោតទៅលើការរៀបការរបស់លោកស្រី។ លោក<ស្រី>ដឹងទេថា<តើអ្នកណាជា
3 អ្នកសម្រេច តើមេរបស់លោកស្រីជាអ្នកសម្រេច ឬក៏អាជ្ញាធរនៅការដ្ឋាន គឺ>នៅក្នុងស្រុកបាកាន <>
4 ជាអ្នកសម្រេចរៀបការឱ្យលោកស្រីលើកទី២ <ភ្លាមៗ>ក្រោយពីគេសម្លាប់ប្តីទី១ជាខ្មែរក្រោមនោះ?
5 ហេតុ<អ្វី>បានជាគេគិតថា ជាការសំខាន់ក្នុងការរៀបការម្តងទៀតឱ្យលោកស្រី កុំឱ្យលោកស្រីនៅ
6 មេម៉ាយយូរនោះ? តើលោកស្រីដឹងទេ ថាមូលហេតុ<អ្វី>បានជាគេឱ្យលោកស្រីរៀបការម្តងទៀត
7 ភ្លាមៗក្រោយពីប្តីលោកស្រីស្លាប់ភ្លាមនោះ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញតែ ពូស៊ុន ហ្នឹងគាត់អ្នកហៅទៅ ឱ្យទៅរៀបការហ្នឹងតែម្តង គាត់ថាទៅរៀបការ
9 បឹងខ្នារហ្នឹង។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ពេលរៀបការ លោកស្រីនិយាយថា មានតំណាងមកពីអង្គការចូលរួម។
11 តើអ្នកតំណាងទាំងអស់ហ្នឹងមានបានឮឮថា លោកស្រីត្រូវតែរួម<ដំណេក>ទេ គឺគេឱ្យចុះសម្រុងគ្នា
12 ជាមួយប្តីហ្នឹង គេមានបាននិយាយអីចឹងទេ ពេលរៀបការនោះ?

13 [០៩:២៧:០៤]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

16 អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

17 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងរបៀបដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរសំណួរ
19 នេះ។ នេះជាការបកស្រាយរបស់គាត់ ដែលប្រើពាក្យថា “ចុះសម្រុងជាមួយប្តី” ដែលមានន័យថា “រួម
20 ដំណេក” នោះ។ ខ្ញុំសូមជំទាស់នឹងសំណួរបែបនេះ។

21 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

22 បាទ នេះជាពាក្យដែលយើងបានស្តាប់ឮជាញឹកញាប់នៅក្នុងសវនាការនេះហើយ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូម
23 រៀបចំសំណួរឡើងវិញ។

24 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

25 **ស៖** តើអាជ្ញាធរដែលតំណាងឱ្យអង្គការនោះ គេមានបានឮឮថា លោកស្រីត្រូវតែរួម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំណេកជាមួយនឹងប្តីថ្មី<ឬ>ទេ?

2 **លោកស្រី ឆែត ចាតៈ**

3 **ឆ៖** គេបានឱ្យរួមដំណេកថា ខំប្តេជ្ញាចិត្តយកគ្នាទៅ ខំបង្កើតកូនឱ្យបានច្រើន ឱ្យបានមានកូន
4 មានអីទៅ។ ខ្ញុំមានកូនទៅ បើមនុស្សស្តេចហូបតែបបរ បានអីមានកូន បើអត់មានកម្លាំងកំហែងអីផង
5 ប៉ុន្តែមិនហ៊ានថាទេ ប៉ុន្តែប្តេជ្ញាចេះតែស្រែកថាប្តេជ្ញា ទះដៃអីចឹង ចេះតែទះនឹងគេអីចឹងទៅ។

6 [០៩:២៨:២៧]

7 **ស៖** តើតំណាងអង្គការ គេមានបានប្រាប់ថា ហេតុ<អ្វី>បានជាប្តីប្រពន្ធហ្នឹង ត្រូវបង្កើតកូន
8 ឱ្យបានច្រើននោះ? <តើដើម្បីគោលបំណងអ្វី?>

9 **ឆ៖** គាត់ថាឱ្យយកទៅបម្រើអង្គការ ឱ្យបានច្រើន កុំឱ្យខ្វះខាត។ ដូចជាយើងហូបបបរថ្ងៃនេះ
10 ខំបង្កបង្កើនផលឱ្យបានច្រើន ជីវភាពឱ្យបានបរិបូរ ហើយធ្វើម៉េចឱ្យបានបរិបូរ បើខំដកសំណាប១ថ្ងៃ
11 ៥ផ្លូវកំណត់ឱ្យហើយ នៅតែឃើញហូបតែបបរ ហើយពោត ហើយដំឡូងអីចឹង អត់ដឹងដែរ ខ្ញុំអត់ដឹង
12 ដែរ។ អត់ដែលបានបាយហូបផង ជីវភាព។

13 **ស៖** ក្រៅពីការរៀបការរបស់លោកស្រីនោះ តើមានការរៀបការណាផ្សេងទៀតទេ នៅក្នុងឃុំ
14 រំលេច ស្រុកបាកាននោះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ដឹងរៀបការប៉ុន្មានគូ ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំដឹងតែថ្ងៃខ្ញុំរៀបការហ្នឹង១០គូ។

16 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរនេះ ពីព្រោះថាក្នុងឯកសារ D22/2152/1 នៅទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស 0054
17 6329 គឺជាសេចក្តីសង្ខេបនៃចម្លើយរបស់លោកស្រី។ ជាភាសាអង់គ្លេស ខ្ញុំសូមដកស្រង់ ៖ “ក៏មានការ
18 បង្ខំឱ្យយុវជន នារីៗក្មេងរៀបការផងដែរ។ ហើយក្រោយមក២០ថ្ងៃក្រោយការរៀបការ ពួកគេទាំង
19 អស់ ក៏ត្រូវបានយកទៅសម្លាប់ចោល។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោក<ស្រី>នឹកឃើញរឿងហ្នឹង
20 ទេ? លោកស្រីមានចាំថា លោកស្រីបាននិយាយហេតុការណ៍ហ្នឹងទេ?

21 [០៩:៣០:៤៦]

22 **ឆ៖** ហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប្អូនថ្លែង វានៅកងយុវន ប៉ុន្តែវាឱ្យគេរៀបការមុនគេយកទៅសម្លាប់ចោល
23 ហ្នឹង គេរៀបការគ្រួសារវា ដឹងប៉ុន្មានគូ ប៉ុន្តែប្អូនថ្លែង វាទៅរៀបការ។ គេយកទៅរៀបការ ដល់ពេលវា
24 មក វាអត់ចុះដំណេកទៅ វាប្រទូស្តប្រទាំង វាមិនដឹងជាម៉េចអីម៉េច ខ្ញុំក៏អត់បានតាមដានវា ព្រោះអីវានៅ
25 អង្គភាពជាមួយគ្នាដែរ ដេកជិតដែរ ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំហ៊ានតាមដានវា។ ថា ខ្ញុំចេះថាអូនអើយ! អូនឯងខំកសាង

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្លួនទៅ។ ស្តីៗ ខ្ញុំចេះតែនិយាយវាច្រើនអីចឹងទៅ ដល់ហើយក៏បន្តទៅមុខទៀត ក៏មិនវាយ៉ាងម៉េច គេយក
2 ទៅបាត់អស់អីចឹងទៅ ប្អូនខ្ញុំ។ ប្អូនផ្ទៃខ្ញុំ គេយកទៅបាត់អស់ហើយ សម្លាប់ ទៅវ៉ៃស្តីចោលអស់។

3 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីប្តីទី១របស់លោកស្រី និងក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។ លោកស្រី
4 អាយុប៉ុន្មាន នៅពេលដែលលោកស្រីរៀបការជាមួយនឹង សៀន <យ៉ែន>? ហើយគឺ<រយៈពេល>
5 ប៉ុន្មាន<>ដែរ មុនពេលខ្មែរក្រហមចូលកាន់អំណាចនៅឆ្នាំ១៩៧៥នោះ ដែលលោកស្រីរៀបការ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំរៀបការកាលឆ្នាំ៧១។ បានកូនពីរ ត្រីម៧៤ បានកូនពីរ។

7 **ស៖** លោកស្រីបានឆ្លើយថា ប្តីរបស់លោកស្រីជាខ្មែរក្រោម ក្រុមគ្រួសារគាត់ក៏ខ្មែរក្រោមដែរ
8 ហើយមករស់នៅតំបន់របស់លោកស្រីហ្នឹង គឺតាំងពីយូរមកហើយ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា <តើ>ប្តីរបស់
9 លោកស្រី និងក្រុមគ្រួសារគាត់ហ្នឹង <ឬក៏>ខ្មែរក្រោម<ផ្សេងទៀតនៅក្នុងស្រុកបាកាន ចាត់ទុកខ្លួនគេ
10 ថាជាខ្មែរ> ឬក៏ជារៀតណាម?

11 **ឆ៖** ខ្មែរក្រោម ព្រោះអី គាត់មកកើត ខ្ញុំអត់ដឹងប្រវត្តិខ្ញុំយ៉ាងម៉េច ប៉ុន្តែប្តីខ្ញុំ គាត់កើតនៅ
12 ភូមិរូងតាកុកហ្នឹងហ្នឹង។

13 **ស៖** តើគាត់មានឯកសារ ដូចជាអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរទេ?

14 **ឆ៖** អត់មានទេ គេវ៉ៃចោល។ គេ ដឹងបាត់ទៅណាអស់ ខ្ញុំម៉េចមានអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ តែសូម្បី
15 តែក្រដាសស្តីបន្តិច ក៏គ្មានជាប់នឹងខ្លួន។ ប៉ុន្តែដឹងថា គ្រួសារខ្ញុំហ្នឹងខ្មែរក្រោម។

16 **ស៖** លោកស្រីបានឆ្លើយថា ខ្មែរក្រោមគេប្រមូលផ្តុំទៅដាក់នៅសហករណ៍ខ្នារទទឹង។--

17 [០៩:៣៤:០៧]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអនុវត្តតាមនីតិវិធីម្តងទៀត ពីព្រោះខ្ញុំឃើញថាសហព្រះរាជ
22 អាជ្ញាកំពុងតែសួរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាខ្មែរក្រោម។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្មែរក្រោមនេះមិនពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំ
23 រឿងនៃសំណុំរឿង០២/០២ទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមជំទាស់។ សូមអង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់កុំឱ្យគាត់បន្តទៅទៀត។

24 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

25 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ វាជាការសំខាន់សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលគាត់បានបាត់បង់ប្តីរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ និងក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។ អ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំចង់សួរដឹង ថាតើខ្មែរក្រហមយល់យ៉ាងម៉េច
2 ចំពោះក្រុមជនជាតិខ្មែរក្រោមនេះ។ តើគេចោទប្រកាន់ថា ខ្មែរក្រោមហ្នឹងគឺជាជនជាតិវៀតណាម ឬក៏
3 ជាបំណិទ្ទាការវៀតណាម ឬក៏យ៉ាងម៉េចនោះ។ ខ្ញុំគិតថា សំណួរហ្នឹង វាមានសារៈសំខាន់ ហើយមានភាព
4 ពាក់ព័ន្ធ លោកប្រធាន។

5 [០៩:៣៥:០៧]

6 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្ស៊ីដ៖**

7 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំងអស់។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់មួយ ខ្ញុំ
8 បានអានសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មែរក្រោមមុននឹងសក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
9 រូបនេះ។ ខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ច្បាស់រួចមកហើយ ខ្ញុំគិតថា មេធាវីការពារក្តីយល់ខុសនូវ
10 សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំសូមយោងលើឯកសារ E1/262 និងឯកសារ E1/304 នៅក្នុង
11 ឯកសារទាំងពីរនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានប្រកាសសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ ដោយបានបញ្ជាក់ដូចតទៅ។
12 <វាបានធ្វើនៅ>ថ្ងៃទី១២ ខែ<កុម្ភៈ> ឆ្នាំ២០១៥ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេច
13 ទៅលើអ្វីដែលត្រូវបានចាត់ទុកថា ជាផ្នែកនៃក្រុមជនជាតិវៀតណាម គឺថាតើជាវៀតណាមដែលមាន
14 សញ្ជាតិវៀតណាម ឬក៏អ្នកដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាជាជនជាតិវៀតណាម។ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះបាន
15 បញ្ជាក់ថា បញ្ហាខ្មែរក្រោមនេះ គឺវាមានភាពពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ។

16 ហើយនៅពេលអង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចនៅថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ លើបញ្ហា
17 ខ្មែរក្រោមនេះគឺ E1/304 អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មែរ
18 ក្រោម អាចមានភាពពាក់ព័ន្ធ ដោយសារតែមានបញ្ហាមួយចំនួនហ្នឹង វាស្ថិតនៅក្នុងសំណុំរឿងនៃសំណុំ
19 រឿង០០២/០២ ឧទាហរណ៍ដូចជាបរិបទប្រវត្តិសាស្ត្រ គោលនយោបាយ ឬក៏ឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងទៀត
20 ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ដែលស្ថិតនៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយដែលមានជនរងគ្រោះមួយចំនួននោះ ជា
21 ខ្មែរក្រោម។” បញ្ហាដែលអង្គជំនុំជម្រះដកចេញពីវិសាលភាពនោះ គឺការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ហើយនិងការ
22 ប្រល័យពូជសាសន៍ទៅលើខ្មែរក្រោមដែលជាក្រុមដាច់ដោយឡែកមួយ ក៏ប៉ុន្តែចំណុចផ្សេងទៀតហ្នឹង
23 គេអាចទទួលយកបាន។

24 [០៩:៣៧:២២]

25 ដូច្នេះការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញទៅលើខ្មែរក្រោម ចាត់ដូចក្រុមមួយហ្នឹង គឺត្រូវបានដកចេញពីវិសាល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាព។ ការប្រល័យពូជសាសន៍ខ្មែរក្រោម គឺត្រូវបានដកចេញពីវិសាលភាព ក៏ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះអាច
2 ស្តាប់នូវសក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មែរក្រោមបាន។ ដូច្នេះមិនមានសេចក្តីសម្រេចណាមួយដែលរារាំងដើម
3 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ្នកជំនាញ ឬសាក្សីមិនឲ្យនិយាយពីបញ្ហាទាំងអស់នេះបានទេ។ នេះជាអ្វីដែលខ្ញុំ
4 យល់ច្បាស់ចេញពីសេចក្តីផ្តល់មាត់ទាំងពីរដែលអង្គជំនុំជម្រះបានចេញពាក់ព័ន្ធនឹង<ប្រធានបទ>នេះ។

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 លោកប្រធាន បើសិនជាខ្ញុំអាច ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធទៅ
7 នឹងការកំណត់គោលដៅលើខ្មែរក្រោម វាមានលក្ខណៈច្បាស់លាស់ហើយ។ ដូច្នេះមេធាវីតំណាងដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានស្នើសុំនៅពេលនេះឲ្យពិចារណាសេចក្តីសម្រេចនេះឡើងវិញ។ ចំពោះខ្ញុំ វាគ្មាន
9 កាលៈទេសៈណាមួយត្រូវសម្រេចឡើងវិញនោះទេ។ សេចក្តីសម្រេចមានលក្ខណៈច្បាស់លាស់ ហើយ
10 នៅតែច្បាស់លាស់ដដែល។ កូនក្តីរបស់ខ្ញុំគឺគាត់គួរតែដឹងថា គាត់គួរតែការពារខ្លួនឯងដោយរបៀបណា
11 ពាក់ព័ន្ធនឹងការកំណត់គោលដៅលើខ្មែរក្រោម។ ខ្ញុំមិនយល់អំពីទង្វើករណីដែលបានលើកឡើង ឧទាហ-
12 រណ៍ថា អៀង សារី<>គឺជាខ្មែរក្រោម។ តើសញ្ជាតិ ឬក៏អ្នកដែលមកពីកន្លែងណាមួយនោះ វាមាន
13 ចំណងពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង<ចោទប្រកាន់ជាគោលដៅ>វៀតណាមនោះយ៉ាងណា? <ព្រោះថានេះជាអ្វី
14 ដែលនៅក្នុង>វិសាលភាព។ <ការព្យាយាមប្រើទ្វារក្រោយ ដើម្បី>យកបញ្ហា<កំណត់គោលដៅលើខ្មែរ
15 ក្រោមចូលក្នុងការធ្វើទុកបុកម្នេញលើជនជាតិវៀតណាមគឺ<គ្មានភស្តុតាងទេ> ហើយវាជាដំណាក់កាល
16 មួយដែលលើកឡើង វាយតម្លៃហើយនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីរបស់យើង។

17 [០៩:៣៩:៣០]

18 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖**

19 មុនពេលមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ<អន្តរាគមន៍ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើខ្ញុំត្រូវបានគេបកប្រែឲ្យបានត្រឹម
20 ត្រូវដែរឬអត់ទេ>--

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 មេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ មុន!

23 អង់តា ហ្គីសសេ អញ្ជើញ!

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 លោកប្រធាន ដើម្បីបំពេញបន្ថែមទៅនឹងការជំទាស់របស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំចង់លើកឡើងពីអង្គច្បាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងពេលពិភាក្សាគ្នា យើងតែងតែលើកអំពីបញ្ហាដែលៗ ភាពពាក់ព័ន្ធ ឬក៏អត់នៅពេលដែលចំណុច
2 ណាមួយមិនស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២/០២។ យើងតែងតែពិភាក្សាគ្នាប្រៀបនេះដែល
3 ៗថា យើងតែងតែស្ថិតនៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះដែលគោរពច្បាប់ស៊ីវិល<> ហើយដែលយើងមានដីកា
4 បំបែកនីតិវិធីដែលមានអង្គហេតុច្បាស់លាស់ មានអង្គហេតុជាក់លាក់ដែលត្រូវបានបញ្ជូនមកអង្គជំនុំ
5 ជម្រះហើយដីកាបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីហ្នឹងបញ្ជាក់ច្បាស់អំពីអង្គហេតុដែលត្រូវជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំគិត
6 ថាបញ្ហាច្បាប់នោះ <យើងត្រូវតែយល់ដឹងពីបុព្វហេតុរបស់វាពី ព្រោះ> វាមានផលប៉ះពាល់ទៅលើអ្វី
7 ដែលយើងការពារក្តី នៅពេលដែលយើងសរសេរសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់នោះ គឺវាបញ្ហា<ធាតុផ្សំដែល
8 មិនមាននៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង ឬក៏ធាតុផ្សំដែលមិនមែនជាលទ្ធផលនៃបទ>ឧក្រិដ្ឋកម្មដែល
9 បានចោទប្រកាន់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយទេ។ <នេះជាបញ្ហាមួយ ដែលត្រូវបានលើកឡើងចំពោះ>
10 បញ្ហារឿងខ្មែរក្រោម <ហើយវាក៏មានសុពលភាពផងដែរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាផ្សេងៗទៀត>។ វាមាន
11 បញ្ហាប្រទាំងប្រទេសគ្នាត្រង់អង្គច្បាប់ នៅពេលដែលយើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញ
12 ដោលនោះ។

13 [០៩:៤១:១៩]

14 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈៈ**

15 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំមិនទាន់បានសួរ<សំណួរ>ផងអម្បាញ់មិញនោះ។ អ៊ីចឹងមេ
16 ធាវីការពារក្តី គឺជំទាស់ទាំងខ្ញុំមិនបានសួរផង អ៊ីចឹងគួរតែច្រានចោល។ អ៊ីចឹងទី២ យើងចង់ដឹងថាតើទ
17 សួរនេះរបស់ខ្មែរក្រហមនោះ តើខ្មែរក្រោមនៅស្រុកនោះត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាជនជាតិវៀតណាម
18 ដែរឬក៏អត់? អ៊ីចឹងខ្ញុំគិតថាវាជាអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធ ហើយវាជាអង្គហេតុដែលអាចស្ថិតនៅក្នុងធាតុផ្សំនៃ
19 ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍ទៅលើជនជាតិវៀតណាម។ នេះគ្រាន់តែជាទស្សនៈរបស់កម្ពុជាប្រជាធិប
20 តេយ្យ មិនមែនជាទស្សនៈរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទេ។ ចំណុចនេះមាននៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច
21 របស់អង្គជំនុំជម្រះហើយ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្ទាល់ ថាតើគាត់ដឹងដែរឬទេ
22 ថាតើបើតាមទស្សនៈរបស់ខ្មែរក្រហមនោះ គេចាត់ទុកខ្មែរក្រោមយ៉ាងម៉េច?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី ហើយសាក្សីឆ្លើយតបនឹង
25 សំណួរនេះ ហើយសំណួរចុងក្រោយហើយ ប្រើពេលវេលារំលោភពេលវេលាទៀតហើយសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

2 [០៩:៤២:៤០]

3 លោកស្រី ដែត ចាតៈ

4 ឆ៖ គេថាម៉េចអំមិញ?

5 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ វេស្តាលៈ

6 ស៖ <សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺដូចតទៅ។>

7 ឆ៖ ខ្ញុំស្តាប់អត់ទាន់។

8 ស៖ ដែលខ្ញុំអំមិញ អម្បាញ់មិញមិនទាន់បានសួរសំណួរផង។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរ ខ្មែរ<ក្រោម>
9 ដែលគេបានប្រមូលទៅដាក់នៅសហករណ៍ខ្មែរទី១នោះ ដែលក្នុងនោះមានប្តីលោកស្រី និងក្រុមគ្រួសារ
10 គាត់ដែរនោះ តើលោកស្រីដឹងទេថា តើខ្មែរក្រហមហ្នឹងចាត់ទុកខ្មែរក្រោមហ្នឹងជាខ្មែរ ឬក៏ជាជនជាតិ
11 វៀតណាម? ហើយបន្ថែមពីលើនេះទៀតនោះ តើគេ<បាន>ចោទ ឬក៏គេសង្ស័យខ្មែរក្រោមទាំងអស់
12 ហ្នឹងពីបទអ្វីដែរ?

13 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់សំណួរនេះ។ សំណួរនេះ គឺថាសួរខុសទៅលើថ្នាក់ផ្សេងៗ។ ហើយ
15 ចំណុចទី១ គឺថាសួរឱ្យស្មាន។ ទី២ នរណាគេជាខ្មែរក្រហម? យើងនិយាយបញ្ជាក់ខ្មែរក្រហមនេះតាំងពី
16 ឆ្នាំមុន ចាប់ផ្តើមដំបូងមកនៃរឿងក្តីនេះ។ សំណួរនេះគួរតែរារាំងដាច់ខាតលោកប្រធាន។

17 [០៩:៤៤:០៧]

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 ដែលបដិសេធសមស្រប។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិចប់ហើយ អញ្ជើញប្រគល់
20 វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី នួន ជា។

21 លោក លីវ សុវណ្ណៈ

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។

23 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

24 សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ

25 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ សុវណ្ណៈ ជាមេធាវីនៅ

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងក្រុមការពារក្តីលោក នួន ជា ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរលោកស្រីព្រឹកនេះ។ ទី១ ខ្ញុំចង់ដឹងពីការរៀប
2 អាពាហ៍ពិពាហ៍ទី១ របស់លោកស្រី។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីរៀបការឆ្នាំ១៩៧១ អីចឹងពេល
3 នោះតើលោកស្រីមានអាយុប៉ុន្មានដែរ?

4 **លោកស្រី ដែត ចាតៈ**

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអាយុ១៥ឆ្នាំ ព្រោះអីម្តាយខ្ញុំគេជិតថា ដូចជាគេជិតចាប់មិត្តនារីហើយ ម៉ែខ្ញុំក៏គាត់ខ្លាច
6 ដល់ពេលគេចូលសួរទៅ ក៏រៀបចំឲ្យខ្ញុំយកគ្រួសារអីចឹងទៅ។

7 **ស៖** បាទ តើការរៀបការរបស់លោកស្រីហ្នឹង វាកើតចេញពីការរៀបចំរបស់ឪពុកម្តាយ ឬ
8 មួយក៏ជាការសម្រេចចិត្តរបស់លោកស្រីផ្ទាល់?

9 [០៩:៤៥:៣៩]

10 **ឆ៖** ឪពុកផង ម៉ែខ្ញុំផង ក៏សម្រេចចិត្តទាំងអស់គ្នា សួរខ្ញុំអីវិញ ស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់គ្នាក៏ព្រមព្រៀង
11 ការឲ្យខ្ញុំទៅ។

12 **ស៖** តើលោកស្រីស្គាល់ប្តីលោកស្រីទេ មុនពេលដែលលោកស្រីរៀបការនោះ? ហើយបើស្គាល់
13 ៗប៉ុន្មានឆ្នាំមុន ប៉ុន្មានខែមុនពេលរៀបការដែរទៅ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់គាត់យូរដែរហើយ ព្រោះអីគាត់នៅដូចជា បងយកបង ប៉ុន្តែម្តាយខាងប្រុសហ្នឹង
15 ខុសគ្នា។ ខ្ញុំ បងខ្ញុំក៏យក បងខ្ញុំក៏មកយក បងៗ យែន ហ្នឹង ប្រុសមកយកបងខ្ញុំស្រី។ ហើយដល់ខ្ញុំស្រី
16 ទៅយកប្អូនថ្លៃបង យែន ហ្នឹងប្រុស បងរឿន ហ្នឹងប្រុស។

17 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ចំណុចមួយដែលលោកស្រី សហព្រះរាជអាជ្ញាបានសួរ ប៉ុន្តែលោកស្រី
18 មិនបានឆ្លើយច្បាស់។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីមិនបានប្រកែកទេ គឺថ្ងៃនឹងគឺគេឲ្យលោកស្រីទៅ
19 រៀបការ គឺលោកស្រីរៀបការ។ ប៉ុន្តែយោងទៅលើចម្លើយរបស់លោកស្រី នៅក្នុងកំណត់ហេតុជាមួយ
20 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺឯកសារ E3/9790 ត្រង់សំណួរទី៩៣។ គេសួរថា -- ពេលនោះលោកស្រី
21 ឆ្លើយថា៖ “នៅពេលនោះខ្ញុំទៅជាមួយនឹង មិត្តរិន ដោយសារខ្ញុំបដិសេធថា ខ្ញុំមិនរៀបការ។ បន្ទាប់មក
22 គេនិយាយថា មិត្តឯងមិនរៀបការអីចឹង គេនឹងបញ្ជូនទៅខាងលើ។” អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា តើលោកស្រី
23 មានបានប្រកែកទេ ពេលដែលគេឲ្យលោកស្រីរៀបការ ព្រោះចម្លើយនេះឃើញថាវាផ្ទុយពីចម្លើយរបស់
24 លោកស្រី?

25 [០៩:៤៧:៤៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រកែកដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ហ៊ាននិយាយខ្លាំង ខ្ញុំខ្លាច ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែសារភាពថា ខ្ញុំប្រកែក ប៉ុន្តែ
2 ខ្ញុំនៅតែព្រមយកអីចឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រកែកនៅមុខ មិត្តរិន ខ្ញុំប្រកែក។ ប៉ុន្តែថា ដល់ហើយ មិត្តរិន ហ្នឹងគាត់
3 ថា មិត្តឯងប្រកែកអត់បានទេ។ ប៉ុន្តែដល់ហើយ ខ្ញុំថាអីចឹង ខ្ញុំក៏ព្រម ក៏ព្រម ក៏ទៅៗអីចឹង។

4 **ស៖** តើ មិត្តរិន ហ្នឹងគាត់មានតួនាទីអីដែរ មិត្តរិន ហ្នឹង?

5 **ឆ៖** មិត្តរិន ហ្នឹងគណៈសមរភូមិ។ ខ្ញុំដឹងតែគណៈសមរភូមិ ប៉ុន្តែមិនដឹងគាត់ធ្វើខាងអីៗ ខ្ញុំអត់
6 ដឹងទេ ប៉ុន្តែព្រឹត្តិការណ៍អង្គភាពខ្ញុំហ្នឹង គេហៅថា មិត្តរិន ហ្នឹងគណៈសមរភូមិ។

7 **ស៖** តើលោកស្រីស្គាល់ មិត្តរិន ហ្នឹងមានប៉ុន្មាននាក់ដែរនៅក្នុងអង្គភាពលោកស្រី ឬក៏ក្នុង
8 សហករណ៍លោកស្រីហ្នឹងមាន មិត្តរិន ហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ដែរ លោកស្រីស្គាល់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់តែ មិត្តរិន ហ្នឹងមួយហ្នឹង ព្រោះអីខ្ញុំ គេជម្លៀសទៅនៅខ្មែរទទឹង ខ្ញុំអត់សួរស្គាល់
10 គេផង ព្រោះអីខ្ញុំទើបតែទៅនៅ។

11 **ស៖** ចុះលោកស្រីឆ្លើយថាមុនហ្នឹងថា មិត្តរិន ដែលត្រូវឈ្លបម្នាក់ដែលគាត់នាំទៅ ថាទៅលោក
12 ស្រីគិតថាទៅរំលោភហ្នឹងណា មិត្តរិន ហ្នឹងហើយ មិត្តរិន ដែលលោកស្រីកំពុងតែនិយាយហ្នឹងជា
13 មនុស្សតែមួយ ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

14 **ឆ៖** មិនមែនមនុស្សតែមួយទេ។ ឈ្លបហ្នឹងឈ្លបផ្សេង នេះមិត្តរិន ផ្សេង ឈ្លបផ្សេង។ ឈ្លប
15 បាននាំខ្ញុំទៅថា ដូចថាទៅ ដឹងគេថាយកទៅណាទេ ប៉ុន្តែបណ្តើរខ្ញុំទៅជាមួយ មិត្តរិន។ មួយមិត្តរិន
16 ហ្នឹងគណៈសមរភូមិ, មិត្តរិន ហ្នឹងគ្នាខ្ញុំ។

17 [០៩:៤៩:៥៣]

18 **ស៖** ពីម្សិលមិញ លោកស្រីបានឆ្លើយថា គេថាបើសិនជាយើងមិនព្រមរៀបការ គេនឹងបញ្ជូន
19 ទៅធ្វើការនៅខាងលើ។ អីចឹងពាក្យ “បញ្ជូនទៅធ្វើការនៅខាងលើ” ហ្នឹង គឺលោកស្រីពន្យល់មើលធ្វើការ
20 អីនៅខាងលើហ្នឹង?

21 **ឆ៖** អត់ទាន់បានបញ្ជូនទៅផង ប៉ុន្តែគេថា បើមិត្តឯងអត់ព្រមព្រៀង គេបញ្ជូនទៅលើ គេប្រាប់
22 ថាអីចឹង។ ខ្ញុំអត់ដឹងគេថាទៅណាមកណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំយល់ថា មើលទៅគ្រួសារខ្ញុំមុនគេថា ឲ្យ
23 ទៅកាច់ពោត មិនទៅកាច់ពោត លេងយកគ្រួសារខ្ញុំទៅចល័តចោល។ ដល់ពេលខ្ញុំអត់យកគ្រួសារ គេថា
24 បញ្ជូនទៅលើ ខ្ញុំអត់ដឹងទៅណា គេថាទៅលើ ខ្ញុំថាតាមគេអីចឹងទៅ។

25 **ស៖** ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រី ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារលេខ E3/9790 ដដែលត្រង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សំណួរទី៩៥ គេបានសួរលោកស្រីថា៖ “ក្រោយគេ -- ពេលដែលគេបង្ខំលោកស្រីឱ្យរៀបការ ហើយ
2 លោកស្រីបដិសេធ តើគេបានធ្វើអ្វីចំពោះលោកស្រី? លោកស្រីបានឆ្លើយថា៖ គេបានបញ្ជូនខ្ញុំទៅធ្វើការ
3 នៅខាងលើជាមួយនឹង រិន។ សំណួរទី៩៦ គេសួរថា៖ តើបញ្ជូនលោកស្រីទៅធ្វើការខាងលើកន្លែងណា?
4 ចម្លើយឆ្ងល់របស់លោកស្រីឆ្លើយថា៖ គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅធ្វើការនៅព្រែកជីក។” អ៊ីចឹង តើលោកស្រីចាំបាន
5 ចម្លើយរបស់លោកស្រីទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឆ្លើយហើយ ព្រោះអីខ្ញុំចាស់ហើយ ខ្ញុំមានរោគបេះដូងផង វាក៏យឺតយ៉ាវ ខ្ញុំអត់សូវ
7 បាននឹកនាទេ ព្រោះអីខ្ញុំរាវរលំរកស៊ី បានគ្រួសារក្រោយនេះ ក៏គាត់ចាស់ ណាមួយខ្ញុំក៏ខំតែរកស៊ីអីចឹង
8 អត់បាននឹកនា ដូចជា គ្មានអារម្មណ៍។ ដល់ពេលថា នេះទៅបាន អត់នឹកឃើញ ភ្លេចអីចឹងតែម្តង។

9 [០៩:៥១:៥០]

10 **ស៖** តើពេលនេះលោកស្រីមានរំលឹកថា លោកស្រីធ្លាប់បានប្រកែក ហើយគេក៏ឱ្យលោកស្រីទៅ
11 ធ្វើការនៅព្រែកជីក តើលោកស្រីនឹកឃើញចំណុចនេះទេ?

12 **ឆ៖** ទៅធ្វើការប្រឡាយព្រែកជីក មានជាន់ហាត់ទឹក ធ្វើស្រែប្រាំង កណ្តាលយប់ឡើងហៅ
13 ទៅទប់កណ្តាប់។ កណ្តាប់មកពីវាលត្រពាំងអណ្តែងអីចឹងទៅ នាំគ្នាចុះក្នុងប្រឡាយប្រជីកហ្នឹង ចុះទឹកៗ
14 ត្រឹមអីចឹង ទប់កណ្តាប់ ស្រង់ដាក់ទៅលើភ្លឺប្រឡាយ។ ទុកសម្រាប់យកទៅស្ទូង ក្នុងប្រឡាយព្រែកជីក
15 ហ្នឹង។

16 **ស៖** លោកស្រី ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់មួយ។ អំពីពួកសំណួរខ្ញុំសួរថា លោកស្រីធ្លាប់បានប្រកែកមិនព្រម
17 រៀបការម្តង។ តើរឿងនេះ ពិតប្រាកដដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រកែក ៗបានតែលាក់កំបាំងដែរ ខ្ញុំអត់ហ៊ានពេញមុខ ខ្ញុំខ្លាចដែរ ព្រោះអីខ្ញុំតែប្រកែកអីចឹង
19 ក៏ចេះតែប្រកែកអីចឹងទៅ ប៉ុន្តែទៅចេះតែនៅតែទៅអីចឹង។ បើថា ឱ្យប្រកែកពេញផឹង ខ្ញុំអត់ហ៊ាន
20 ប្រកែកទេ ព្រោះអីមួយជំនាន់ហ្នឹង ដឹងស្រាប់ហើយ តែប្រកែកអត់បានអីចឹងតែម្តង។

21 **ស៖** តែនៅក្នុងកំណត់ហេតុយកចម្លើយរបស់លោកស្រីហ្នឹង លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រី
22 ប្រកែក ហើយក្រោយពីលោកស្រីប្រកែក គេក៏បញ្ជូនលោកស្រីទៅធ្វើការនៅខាងលើ គឺគេបញ្ជូនទៅធ្វើ
23 ការនៅព្រែកជីក។ អីចឹងតើ រំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រីទេថា លោកស្រីធ្លាប់បានប្រកែក ហើយគេ
24 បានបញ្ជូនលោកស្រីទៅធ្វើការនៅព្រែកជីក?

25 [០៩:៥៣:៣៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំនិយាយអំពីអ្វីដែលខ្ញុំចង់ ខ្ញុំចង់ ព្រោះអ្វីខ្ញុំមានរោគផង ខ្ញុំបានឆ្លើយខ្លះអីខ្លះ ក៏ខ្ញុំអត់បាន
2 ចងចាំ។ ខ្ញុំចង់ចាំតែកន្លែងណាដែលថា ខ្លួនខ្ញុំកំសត់ខ្លាំង អូសប្តីខ្ញុំទៅវៃចូល ដូចជាអីចឹង អូសទាញអីចឹង
3 ខ្ញុំនឹកឃើញតែប៉ុណ្ណឹង។ ដល់ថា វែងពេកអីចឹង ខ្ញុំអត់បានចាំផង ព្រោះអីខ្ញុំវាងៗ ឈឺឡើងការត្រងោល
4 អត់មានបាយហូបទេ មានតែបបរទេ។

5 **ស៖** បាទ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំលោកស្រី ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារដែលគឺ E3/9790 សំណួរ
6 ចម្លើយទី៤៧ របស់លោកស្រី។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា៖ “បាទ គេបានបង្ខំខ្ញុំ ដំបូងខ្ញុំប្រកែក ប៉ុន្តែ
7 ក្រោយមកយូរៗទៅ មិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំចេះតែអង្វរឱ្យខ្ញុំរៀបការ ហើយខ្ញុំចេះតែភ័យខ្លាចអំពីសុវត្ថិភាពខ្ញុំ
8 និងកូនខ្ញុំ។ ដូច្នេះហើយទើបខ្ញុំយល់ព្រមរៀបការ។” អីចឹង តើលោកស្រីចង់ចាំទេថា ការយល់ព្រមរៀប
9 ការរបស់លោកស្រីហ្នឹង តាមការអង្វររបស់មិត្តភក្តិលោកស្រី?

10 **ឆ៖** បានអង្វរកុំអីចឹងមែនថា “មិត្តភក្តិ អើយ មិត្តភក្តិ អ្នកយកទៅអើយ កុំឱ្យតថ្នកអី រវាង
11 ខ្លាចណាស់ យើងមិនដឹងទៅមុខទៀត ដឹងយ៉ាងម៉េចទេ។ ណាមួយអ្នកមានកូនផង ចេះតែយកទៅ កុំឱ្យ
12 ធ្លាក់ជ្រែងអីចឹង តថ្នកអីចឹង មិនបានទេ មិត្តភក្តិ អ្នកយកទៅ។” មិត្តភក្តិខ្ញុំក៏ល្ងង់លោម និយាយអង្វរខ្ញុំ
13 ថា អីចឹងអញមិនដឹងធ្វើម៉េចទេ អ្នកយកតាមអ្នក ក៏តែយកទៅ។

14 **ស៖** អីចឹងលោកស្រីសម្រេចចិត្តរៀបការប្តីទី២ ដោយមានការអង្វររបស់មិត្តភក្តិលោកស្រី
15 តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

16 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

17 [០៩:៥៥:៣៤]

18 **ស៖** តើមិត្តភក្តិរបស់លោកស្រីហ្នឹងគាត់ឈ្មោះអីដែរ?

19 **ឆ៖** មិត្តភក្តិខ្ញុំច្រើន ឈ្មោះ បងរ៉េម ក៏មាន, ឈ្មោះ បងម៉ាក់ ក៏មាន, ឈ្មោះ មិត្តរ៉េម នោះក៏
20 មាន, ឈ្មោះ មិត្តប៉ាត ក៏មាន។

21 **ស៖** មិត្តភក្តិដែលអង្វរលោកស្រីហ្នឹង អ្នកណាមួយដែរ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់អត់បាននិយាយអំពីអ្វី។

23 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់សួរថា មិត្តភក្តិដែលលោកស្រីថា ដែលជាអ្នកអង្វរលោកស្រីឱ្យរៀបការទៅ
24 ហ្នឹង តើគាត់ឈ្មោះអីដែរ?

25 **ឆ៖** ឈ្មោះ មិត្តរ៉េម។

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោក លីវ សុផាណ្កា៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណ។ ហើយចុងក្រោយប្រគល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

5 **លោក គង់ សំអុន៖**

6 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

8 **ស៖** មានសំណួរខ្លីមួយ ទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាដែលលោកស្រីរៀបការលើកទី២។ នៅពេល
9 សវនាការម្សិលមិញនេះ អ្នកស្រីថា ក្រោយពីគេយកប្តីអ្នកស្រីបានប្អូនប្រាំថ្ងៃ អ្នកស្រីក៏ត្រូវគេឱ្យរៀប
10 ការជាលើកទី២ទៀត។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរថា តើរយៈពេលនេះ ប្អូនប្រាំថ្ងៃ ឬមួយក៏មានរយៈពេលខុសពី
11 នេះ?

12 [០៩:៥៧:២៥]

13 **លោកស្រី ង៉ែត ចាតៈ**

14 **ឆ៖** ប្អូនប្រាំថ្ងៃ យកទៅសម្លាប់ ពួកខ្មែរក្រោមហ្នឹងប្រមូលយកទៅអស់អីចឹងទៅ បានប្អូនប្រាំ
15 ថ្ងៃ មិនទាន់នឹងបាត់យំស្រួលប្អូនផង ក៏យកយើងទៅរៀបគ្រួសារអីចឹងទៅ។

16 **ស៖** បាទ ប៉ុន្តែនៅក្នុងឯកសារ E3/6451 អ្នកស្រីត្រង់ទំព័រខ្មែរ 00546324 ខ្ញុំអត់បានរកជា
17 ភាសាអង់គ្លេសទេ។ ខ្ញុំ--

18 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

19 ចំពោះ ERN យើងអត់បានទទួលទេ សូមលោកបញ្ជាក់ឡើងវិញ។

20 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

21 **ស៖** បាទ សូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ 00546324 ជាភាសាខ្មែរ ហើយចាំរកភាសាអង់គ្លេស និង
22 បារាំងតាមក្រោយ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ក្រោយពេលវាសម្លាប់ប្តីរបស់ខ្ញុំបាន២០ថ្ងៃគត់ សហករណ៍បាន
23 បង្ខំឱ្យការប្តីថ្មីមួយទៀត។” សូមចប់ការដកស្រង់។ លោកស្រីចាំបានទេ នេះជាសម្តីអ្នកស្រីទេ ដែល
24 នៅក្នុងឯកសាររបស់អ្នកស្រី អ្នកស្រីថា២០ថ្ងៃ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលអ្នកស្រីឆ្លើយពីម្សិលមិញ ហើយនិង
25 អម្បាញ់មិញនេះ ថាប្អូនប្រាំថ្ងៃ។ អ៊ីចឹងហេតុអ្វីបានជាមានភាពខុសគ្នាបែបនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៩:១៣]

2 **លោកស្រី ជែត ចាតៈ**

3 **ឆ៖** ព្រោះអីកាលនោះ ខ្ញុំក៏មិនបានកត់ដែរ ខ្ញុំដូចជា បើឆាប់ពេក ខ្ញុំស្មាន។ ខ្ញុំស្មានៗក្នុងចិត្ត
4 ថា ប្រហែលជាបួន ប្រាំ ប្រាំមួយថ្ងៃអីចឹង ព្រោះអីវាទើបតែយកទៅស្លាប់ យកទៅសម្លាប់ហ្នឹង អត់ទាន់
5 បាន និយាយទៅអត់ទាន់បាន អត់ទាន់ភ្លេចត្រចៀកផង រៀបគ្រួសារឱ្យខ្ញុំហើយ។ ខ្ញុំក៏អត់បានកត់ថ្ងៃខែ
6 អីចឹងខ្ញុំស្មានក្នុងចិត្តខ្ញុំ។

7 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចឹងមានន័យថា អ្នកស្រីមិនបានចាំច្បាស់អំពីពេលវេលាពិតប្រាកដទេ
8 តើអីចឹងទេ?

9 **ឆ៖** ព្រោះអីខ្ញុំអត់បានចាំច្បាស់ទេ ព្រោះអីខ្ញុំរាល់តែខំធ្វើការងារផង ណាមួយឈឹង អីផង
10 អត់សូវមានកម្លាំង ខ្ញុំអត់មានអារម្មណ៍ថា ព្រោះអីខ្ញុំចេះតែថា បានប្រហែលបីបួនប្រាំថ្ងៃអីចឹងចុះ ខ្ញុំថា
11 អីចឹង។ ពិតប្រាកដតែម្តង ព្រោះអីវាយចោល--

12 **ស៖** បាទ--

13 **ឆ៖** យកប្តីខ្ញុំទៅដើមខែ៨ មិនទាន់ដឹង ៗបានប៉ុន្មានថ្ងៃផង យកខ្ញុំទៅរៀបគ្រួសារទៀតហើយ។

14 **ស៖** បាទ ប៉ុន្តែមុននេះបន្តិច អ្នកស្រីបានឆ្លើយជាមួយនឹងលោកមេធាវីរបស់លោក នួន ជា ថា
15 លោកស្រីបានប្រកែក ហើយមានរយៈពេលមួយនោះ គឺមិត្តភក្តិរបស់អ្នកស្រីបាននិយាយល្អល្អលោមអ្នក
16 ស្រីទៀត ថាឱ្យរៀបការទៅ។ អីចឹងបានន័យថា វាមានរយៈពេលដែលអ្នកស្រីដកឃ្លា បន្ទាប់ពីការជូន
17 ដំណឹងថា ឱ្យរៀបការ និងរយៈពេលដែលអ្នកស្រីសម្រេចព្រមរៀបការ។ តើអីចឹងទេ?

18 [១០:០១:០៦]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំក៏មិនបានចាំច្បាស់ដែរ ខ្ញុំបានភ្លេចខ្លះហើយ ព្រោះអីវាវីរក់ខ្លួនក្បាលខ្ញុំ វាអារម្មណ៍ខ្ញុំខ្លួល
20 ខ្លាញ់ ដិតដើមទ្រូងខ្ញុំហ្នឹង វាបុកអស់ហើយ ញ័រអស់ហើយ ខ្ញុំគ្មានបានថា គិតខែគិតថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានតែ
21 ម្តងៗអីចឹង។

22 **លោក គង់ សំអុន៖**

23 សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន អម្បាញ់ខ្ញុំថា ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនពីលេខ ERN ជាភាសាបរទេស
24 ប៉ុន្តែអត់មានឯកសារជាភាសាបរទេសទេ ដូច្នេះអត់មានលេខ ERN ហ្នឹងទេ មានតែភាសាខ្មែរ។ បាទ
25 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ!

3 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លី<ពីរបីប៉ុណ្ណោះ>។

5 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

6 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីបំភ្លឺបន្តិច។ អម្បាញ់
7 មិញលោកស្រីបាននិយាយថានៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ លោកស្រីជាប្រធាន ជាមេកង។ អីចឹង
8 ខ្ញុំសួរលោកស្រីថា តើអ្នកណាជាអ្នកផ្តល់មុខតំណែងនេះឱ្យលោកស្រី? ហើយអ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់
9 លោកស្រី នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើជាមេកងនេះ?

10 [១០:០២:២៣]

11 លោកស្រី ដែត ចាត៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានធ្វើមេកងទេ គេឱ្យខ្ញុំយកធ្វើមេពួក។ មេពួកហ្នឹង វាតូចជាងមេកងឆ្ងាយណាស់។
13 គេសម្រាប់ថា ដូចថាទៅ មួយពួក មួយពួកអីចឹង យកទៅទាំងអស់គ្នាអីចឹងតែម្តង។ គេឱ្យខ្ញុំធ្វើមេពួក
14 ព្រោះអីខ្ញុំលក្ខណៈ១៧ គឺអត់បានធ្វើមេកងទេ ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹង។

15 ស៖ ខ្ញុំសូមអភ័យទោស ដែលខ្ញុំយល់ខុសអម្បាញ់មិញ។ អីចឹងអ្នកណាជាអ្នកឱ្យលោកស្រីធ្វើ
16 ជាមេពួកនោះ? ហើយអ្នកណាមេផ្ទាល់របស់លោកស្រីនៅពេលនោះ?

17 ឆ៖ ទៅនៅឯហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានចាំឈ្មោះគេ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ ខ្ញុំអត់ដូចថា ខ្ញុំអត់នឹកឃើញអីចឹង
18 តែម្តង។ បើថាធ្វើមេពួក ខ្ញុំដឹងធ្វើមេពួកតែម្តង។ កាលហ្នឹងដឹងអ្នកណា មិត្តណាទេចាត់ខ្ញុំ ខ្ញុំអត់បានចាំ។

19 ស៖ សំណួរខ្ញុំ សំណួរមួយទៀត ខ្ញុំសួរលោកស្រីថា នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង
20 ក្រៅពីមេផ្ទាល់របស់លោកស្រី ឬក៏មេឃុំអីនោះ តើលោកស្រីមានដឹងដែរឬទេថាអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំ
21 នៅស្រុកលោកស្រី តំបន់លោកស្រីដែរឬទេ? <>តើលោកស្រីមានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយនឹងថ្នាក់
22 ដឹកនាំមូលដ្ឋានរបស់លោកស្រីដែរឬទេ?

23 [១០:០៤:២១]

24 ឆ៖ ខ្ញុំស្គាល់តែ ពូមី ហើយ តាស៊ុន ហ្នឹង ឃើញគណៈសមរភូមិ គាត់សម្រាប់តែឡើងប្រជុំអីចឹង
25 តែម្តង។ គាត់ប្រជុំ ដូចថា ឱ្យទៅធ្វើការងារអីប្តេជ្ញាចិត្តអី ឱ្យសម្រេចផែនការ ដាក់ការងារអីឱ្យសម្រេច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផែនការអីចឹងតែម្តង។ ចំណាំតែឃើញ ពូមី ហ្នឹងគាត់អ្នកឡើងប្រជុំ ញឹកញាប់ជាងគេ។

2 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់ ក្រៅពីបុគ្គលទាំងពីរនាក់ហ្នឹង លោកស្រីមិនស្គាល់អ្នកថ្នាក់ដឹកនាំដែលស្ថិត
3 នៅថ្នាក់លើហ្នឹងទៀតទេ តើអីចឹងមែនទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់សូវបានស្គាល់ផង។

5 **ស៖** ពេលដែលលោកស្រីប្រើពាក្យ “ខ្មែរក្រហម” តើលោកស្រីសំដៅទៅលើអ្នកណាដែរ? តើ
6 លោកស្រីសំដៅទៅលើពីរនាក់ហ្នឹង ឬក៏លោកស្រីសំដៅទៅលើបុគ្គលផ្សេងទៀតដែរ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញតែ ពូស៊ុន ហ្នឹង ហើយនិង ពូមី ហ្នឹងគណៈសមរភូមិហ្នឹង ហើយបើមេកងតូច
8 នោះ បងហ្នឹង ហ្នឹងខ្ញុំ ហ្នឹងមេកងក្តាប់ខ្ញុំហ្នឹងតែម្តង។ បើធំៗហ្នឹង ឃើញពីរនាក់ហ្នឹង ពូស៊ុន, ពូមី ហ្នឹង
9 គេធំជាងគេតែម្តង។ ឃើញដើរតាមសមរភូមិរហូតអីចឹង ក្នុងខ្នាទទឹងហ្នឹង។

10 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ តើប្រធានកងនោះ លោកស្រីចាត់ទុកថាប្រធានកងហ្នឹងជា
11 ខ្មែរក្រហមដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងខ្មែរអីទេ ព្រោះគាត់ធ្វើមេកងខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំដឹងគាត់ថាខ្មែរអី ខ្មែរអី ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដូចតែ
13 ខ្ញុំអីចឹងដែរ បើគាត់ធ្វើការដូចតែខ្ញុំអីចឹងដែរ ដូចថាត្រង់ណាអីចឹង គាត់បញ្ជាយើងទៅៗ ប៉ុន្តែដល់ថាត្រង់
14 គាត់ខ្មែរអី ខ្មែរអី ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 <> ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។ សូមអរគុណ។

17 [១០:០៦:៤៩]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ ហើយ ង៉ែត ចាត ហើយចុងក្រោយនេះមានអីផ្ទៃរៀបរាប់សង្ខេបចុងក្រោយ
20 ដែរទេ?

21 **លោកស្រី ង៉ែត ចាត៖**

22 ខ្ញុំគ្រាន់រៀបរាប់ថា ដូចប្តីខ្ញុំដែលខ្មែរក្រោមអីចឹង ដូចអត់មានទោសមានអី យកគ្នាទៅលត់ដំ រែក
23 កណ្តាប់តាំងពីប្រឡាយព្រែកជីកមកដល់កំប្រាក់កូនអីចឹង។ ខំសម្រេចផែនការហើយ ហេតុអីបានយកប្តី
24 ខ្ញុំ អូសដៃអូសជើង យកគ្នាទៅសម្លាប់អីចឹង ខ្ញុំគួរឱ្យឈឺចាប់ណាស់ ខ្ញុំអាណិតប្តីខ្ញុំណាស់ លោកអើយ
25 លោក។ រកអីប្រៀបបំពុលបានទេ ញាប់ញ័រអស់ហើយ។ ខ្ញុំឃើញ ដេកទៅពីយប់មិញ ក៏នឹកឃើញទៅប្តីខ្ញុំ

1 នៅពីមុខ ដូចនៅពីមុខខ្ញុំអីចឹង។ ដល់ខ្ញុំមកឡើងសាលាក្តីអីចឹង ខ្ញុំនឹកឃើញដូចស្រស់ៗនៅនឹងភ្នែក
2 ឃើញដូចគាត់នៅរស់។ បាន ខ្ញុំអស់យោបល់ហើយ ខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណឹង។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវនេះសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តើមរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា
5 និងព្យាបាលកម្មរបស់លោកស្រីបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី ហើយ
6 ជូនពរលោកស្រីមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។

7 ឥឡូវនេះលោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណា ដែលលោកស្រីមាន
8 បំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ប៊ុន លីមហ្វូរ ហើយសវនាការស្តាប់
9 សក្ខីកម្ម -- សេចក្តីផ្តើមរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះបានចប់ហើយ
10 អីចឹងលោកអាចសម្រាកបានហើយ។

11 ហើយឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
12 រហូតដល់ម៉ោងដប់ និងម្ភៃប្រាំនាទីសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

13 សម្រាកចុះ!

14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៧ នាទី)

15 [១០:២៧:៥១]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 អង្គុយចុះ!

18 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចុងក្រោយ ហើយរួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ
19 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

20 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

21 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

22 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 **ស៖** សួស្តីលោកស្រី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

24 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

25 **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំឈ្មោះ សយ ណារឿន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សយ ណារឿន ឬក៏ សយ សារឿន?

2 **ឆ៖** សយ ណារឿន។ សយ ណារឿន។

3 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី សយ ណារឿន។ ហើយលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃទី០៧ ខែ៨ ឆ្នាំ១៩៥៥។

5 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកស្រីកើតនៅកន្លែងណាដែរ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅភូមិស្វាយទាប ឃុំស្វាយទាប ស្រុកចំការលើ។ ពីមុន កាលពីសង្គមកំណើត
7 របស់ខ្ញុំ គេហៅ ស្រុកបុសចេកព្រៃ។

8 [១០:៣០:២១]

9 **ស៖** ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃ តើលោកស្រីរស់នៅទីកន្លែងណា?

10 **ឆ៖** ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន សព្វថ្ងៃខ្ញុំនៅភូមិប្រម៉ាត់ដី ឃុំស្វាយទាប ស្រុកចំការលើ។

11 **ស៖** អរគុណ។ ហើយតើលោកស្រីប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ សព្វថ្ងៃនេះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើស្រែចម្ការបន្តិចបន្តួច និងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ខ្ញុំមើលចៅ។

13 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី?

14 **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតនាងខ្ញុំឈ្មោះ សយ ឆាង។ ម្តាយឈ្មោះ សួង វ៉ែន។

15 **ស៖** ចុះប្តីរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

16 **ឆ៖** ប្តីនាងខ្ញុំឈ្មោះ សួង ភីន។ នាងខ្ញុំមានកូនប្រាំបួននាក់ ប៉ុន្តែស្លាប់អស់ពីរ នៅប្រាំពីរនាក់។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 នៅពេលនេះ គឺលោកស្រីអញ្ជើញមកថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម
19 បានន័យថា ផលអន្តរាយទាំងឡាយដែលប៉ះពាល់លោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយនាំ
20 ឱ្យលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៉ុន្តែដោយនីតិវិធីសំណើសុំរបស់ខាងសហមេធាវីនាំមុខ
21 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសុំតាំងសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ ហើយទោះបីយ៉ាងនេះក្តី ក៏អង្គជំនុំ
22 ជម្រះនៅផ្តល់លទ្ធភាពជូនលោកស្រីចុងក្រោយថ្លែងរៀបរាប់ដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ជាការបិទបញ្ចប់នូវ
23 សេចក្តីរៀបរាប់ទុក្ខវេទនារបស់លោកស្រីជាចុងក្រោយដែរ បើសិនបើលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នេះ។

24 ហើយតទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិការជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
25 ប្បវេណីក្នុងការសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងបញ្ហាដែលបានកំណត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធ្វើសវនាការនាពេលនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

2 [១០:៣២:២៧]

3 លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ានៈ

4 ចាស អរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។ ចាស នាងខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ីន
5 សុវ៉ាន ជាមេធាវីតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹង។ ចាស នាងខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចំនួនទៅដើមបណ្តឹង។

6 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

7 សួរដោយលោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ានៈ

8 សៈ សូមជម្រាបសួរអ្នកស្រីដើមបណ្តឹង។ ចាស ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការឈឺ
9 ចាប់ ដែលលោកស្រីបានទទួលរងនៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ចាស សំណួរទី១ ខ្ញុំចង់ជម្រាប
10 សួរអ្នកស្រីថា នៅថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ តើគេជម្លៀសអ្នកស្រី និងក្រុមគ្រួសារអ្នកស្រី ទៅភូមិឃុំស្រុក
11 ខេត្តណា? ហើយគេឱ្យអ្នកស្រីធ្វើអ្វីខ្លះ?

12 លោកស្រី សយ ណារឿនៈ

13 ឆៈ ចាស នៅថ្ងៃទី១៧ មេសា ១៩៧៥ គេបានជម្លៀសនាងខ្ញុំចេញពីភូមិស្វាយទាប ទៅនៅ
14 ភូមិអូរទឹកត្រជាក់ ឃុំអូរនួង ស្រុកស-៦២ ខេត្តកំពង់ចាម។

15 សៈ គេឱ្យអ្នកស្រី ហើយក្រុមគ្រួសារអ្នកស្រីរស់នៅជុំគ្នា ហើយគេឱ្យអ្នកស្រីធ្វើអ្វីខ្លះដែរ?

16 [១០:៣៣:៥០]

17 ឆៈ ក្រោយពីគេជម្លៀសខ្ញុំទៅដល់ព្រៃអូរនួងនិងហើយ ភូមិអូរទឹកត្រជាក់ហ្នឹងហើយ គេឱ្យខ្ញុំ
18 ចាកចេញពីក្រុមគ្រួសារ ដើម្បីទៅកាប់ព្រៃធំៗ រុករាន រើធ្វើជាភូមិ ដើម្បីបង្កើតភូមិថ្មីៗទៀត នៅក្នុងឃុំ
19 អូរនួង។ ឱ្យខ្ញុំចាកចេញពីក្រុមគ្រួសារទៅនៅតាមការដ្ឋាន គេបើកជាការដ្ឋាន នៅក្នុងព្រៃអូរនួង ហើយ
20 នាំគ្នាធ្វើជាកងចល័តទៅបួនដប់ម៉ឺនាក់ សាមសិបនាក់ សុទ្ធតែស្រ្តី។ ទៅដល់ព្រៃអូរនួង ខ្ញុំមានការ
21 លំបាកណាស់។ ទៅដល់ក្នុងព្រៃ ហើយខ្ញុំជាស្រ្តីឱ្យកាប់ព្រៃកាប់ឈើ រានគ្នារដើម្បីជារាន ជាភូមិ ហើយ
22 មិនមានជាឧបករណ៍អ្វីដែលឱ្យខ្ញុំកាប់ព្រៃនោះ ដោយស្រួលទេ គឺកាប់នឹងកាំបិតផ្កាក់ និងពូថៅ ហើយ
23 ដើមឈើនៅព្រៃក្នុង ព្រៃស្រោង គឺធំៗណាស់។ នាងខ្ញុំមានការលំបាក រកអ្វីប្រៀបពុំបានទេ។ តែកន្លែង
24 ហូបចុកក៏អីចឹង កន្លែងស្នាក់នៅក៏អីចឹងដែរ គឺលំបាក។ កន្លែងស្នាក់នៅគឺពិបាកនឹងរស់នៅ ហើយខ្ញុំជា
25 ស្រ្តី មានការដូចជាពេលមករដូវ ពេលខ្លះអីចឹងទៅ គឺលំបាកអត់មានអ្វីរៀបចំខ្លួនឯងជាស្រ្តីទេ។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ហាហូបចុកទៀត ក្នុងមួយថ្ងៃបើកអង្គរ១០កំប៉ុងចំនួនគ្នាផ្អែមសាមសិបនាក់សម្រាប់មួយថ្ងៃ គឺមួយ
2 ថ្ងៃមិត្តនារីហ្នឹងយកទៅឲ្យអង្គរ១០កំប៉ុងក្នុងការដ្ឋាន។ ជីវិតរបស់នាងខ្ញុំលំបាក ហៅមហាលំបាករក
3 និយាយមិនកើតទេ ថ្លែងមិនកើតត្រង់ថា ហេតុអ្វីក៏បានជាប្រើនាងខ្ញុំឲ្យកាប់ឈើធំៗ ហើយមិនឲ្យនាងខ្ញុំ
4 ហូបឆ្កែត មានតែមួយថ្ងៃអង្គរ១០កំប៉ុងមនុស្សរាប់នាក់មិនអស់ ទីជម្រកក៏ជ្រកមិនបានត្រឹមត្រូវ។ ចាស
5 សូមអស់។

6 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចាស អ្នកស្រីបានជួបស្ថានការណ៍ដ៏វេទនាហ្នឹង តើអ្នកស្រីមាន
7 អារម្មណ៍បែបម៉េចដែរ?

8 [១០:៣៦:២៤]

9 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ក្អកក្អួលនៅក្នុងចិត្តណាស់ ណាមួយបែកពីម៉ែពីឪ គ្រាន់តែជម្លៀសទៅ
10 ដល់ភ្លាម ឲ្យខ្ញុំចូលកងចល័ត ឲ្យចេញពីម៉ែពីឪ។ មួយទៀតទៅនៅក្នុងព្រៃ ណាខ្លាចសត្វសាហាវនៅក្នុង
11 ព្រៃធំ ហើយមនុស្សក៏តិច គ្នាផ្អែមសាមសិបនាក់ព្រៃធំពេក។ ពេលដេកម្តងៗកន្លែងដេកហ្នឹងក៏វាពិបាក
12 ណាខ្លាច ណាភ័យបារម្ភក្នុងអារម្មណ៍ខ្ញុំ ក្អកក្អួល រំជួលរកចង់គាំងដុំៗក៏មានដែរ លោកប្រធាន។

13 **ស៖** ចាស អរគុណ ចាស អរគុណ។ លោកស្រីរៀបការនៅឆ្នាំណាដែរអ្នកស្រី?

14 **ឆ៖** នាងខ្ញុំរៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៥។

15 **ស៖** ចាស អរគុណ។ សូមអ្នកស្រីរៀបរាប់ពីការរៀបការនៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
16 ដែលអ្នកស្រីថា អ្នកស្រីរៀបការឆ្នាំ៧៥ តើមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើងចំពោះអ្នកស្រី?

17 **ឆ៖** នាងខ្ញុំរៀបការនៅឆ្នាំ៧៥ នាងខ្ញុំនៅតាមការដ្ឋាន នាងខ្ញុំជានារីកងចល័ត។ ថ្ងៃមួយគេបាន
18 ហៅនាងខ្ញុំឲ្យទៅធ្វើមីឡឹង ធ្វើមីឡឹងនៅភូមិអូរថ្ម នាងខ្ញុំកំពុងតែលើកទំនប់ គេហៅថា “ទំនប់កុមារ” នៅ
19 ភូមិវាលទួក។ ហើយនាងខ្ញុំក៏ដើរតាមមេកងហ្នឹងហៅ មកដល់កន្លែងសម្រាក មេកងក៏គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា
20 “មិត្តឯងកុំស្លៀកខោទៅប្រជុំ មិត្តឯងស្លៀកសំពត់ទៅ”។ នាងខ្ញុំក៏បានឡើងទៅកន្លែងសម្រាក ផ្លាស់ខោ
21 ចេញក៏ស្លៀកសំពត់ បង់ក្រមាពាក់អាវខ្មៅ ស្លៀកសំពត់ខ្មៅ បង់ក្រមាហ្នឹងមកកន្លែងប្រជុំ គេឲ្យ
22 ប្រជុំ ថាអង្គមីឡឹងហ្នឹងលើមកបើកអង្គមីឡឹង។ ខ្ញុំក៏ដើរតាមមេកងហ្នឹងមករហូតមកដល់ភូមិអូរថ្ម។

23 [១០:៣៨:៥១]

24 មកដល់ភូមិអូរថ្ម នាងខ្ញុំក្រឡេកមើលទៅឃើញមនុស្សច្រើន ខ្ញុំក៏សួរថា សួរមិត្តកងថា គេធ្វើអី
25 ច្រើនម៉្លេះមិត្ត? ថាបន្តិចទៀតមិត្តឯងដឹងហើយ ថ្នាក់លើចុះមកធ្វើអង្គមីឡឹង។ នាងខ្ញុំក៏ទៅ ចូលទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញមិត្តបុរសហ្នឹងអង្គុយមួយជួរ នារីអង្គុយមួយជួរ។ នាងខ្ញុំគ្រប់ដៃរ តែមិនហ៊ានសួរគេទៀតទេ
2 ចេះតែអង្គុយមើលគេឆ្វេងស្តាំ ឆ្វេងស្តាំ បន្ទាប់មកខ្ញុំក្រឡេកឃើញមិត្តនារីម្នាក់នៅភូមិនាងខ្ញុំ ភូមិអូរទឹក
3 ត្រជាក់ហ្នឹង។ តែនាងខ្ញុំគ្មានបានទៅទំនាក់ទំនងសួរសួរស្និទ្ធស្នាល សួរនាំអីទេ ព្រោះគេមិនឱ្យយើងនិយាយ
4 រកគ្នាទេ គេឱ្យយើងនៅអង្គុយឱ្យស្ងៀម។ ដល់អីចឹងឃើញដែរ ឃើញគ្នាឯងដែរ តែក៏មិនហ៊ានសួរនាំពី
5 លិចពីកើតអីដែរ សុខចិត្តនៅស្ងៀម។ ក្រោយមកទៀត ក៏ថ្នាក់លើគាត់បើកអង្គមីឡុង។ បើអង្គមីឡុងទៅ
6 ឱ្យពួកខ្ញុំហ្នឹងឡើងប្តេជ្ញាចិត្ត។ ឡើងប្តេជ្ញាចិត្តមួយគូៗ ឡើងមួយគូៗហ្នឹង បានខ្ញុំអង្គុយទៅ ខ្ញុំដឹងថា គេ
7 ហៅខ្ញុំមករៀបគ្រួសារ ឬម៉េច បានជាគេហៅម្តងមួយគូ ឱ្យចាប់ដៃគ្នាប្តេជ្ញាចិត្តនៅមុខថ្នាក់លើ។ ខ្ញុំមាន
8 អារម្មណ៍ភ័យ មានអារម្មណ៍ខ្លាច ក្នុងខ្លួនម្នាក់ឯង ដូចជាចង់គ្រុនញាក់បន្តិច គ្រុនញាក់បន្តិចហើយ ញ៉ែ
9 សាច់ត្រជាក់ស្របអស់ហើយ។ ខ្ញុំភ័យពេក មិនដឹងធ្វើម៉េច ចេះតែនៅអង្គុយតែស្ងៀម តែក្នុងខ្លួនហ្នឹង
10 ដូចចង់ទៅជាគ្រុនចាញ់ហើយ។ វាពិបាក មើលទៅដូចជាភ័យពេក អត់មានរឿងអីសោះស្រាប់តែគេ
11 ហៅមកឡើងប្តេជ្ញាចិត្ត ម្តងមួយគូ ម្តងមួយគូ។ ខ្ញុំជាវាមានអារម្មណ៍ថា ភ័យខ្លាចណាស់លោកប្រធាន។

12 **ស៖** ពេលអ្នកស្រី--

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បើកៗក្បាលមីក្រូហ្វូន!

15 [១០:៤១:១១]

16 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ**

17 **ស៖** គេហៅអ្នកស្រីមកធ្វើមីឡុង ប៉ុន្តែក្រោយមកអ្នកស្រីដឹងថា អ្នកស្រីត្រូវបានគេឱ្យមករៀប
18 ការ។ ពេលអ្នកស្រីរៀបការហ្នឹង តើមានប៉ុន្មានគូដែរ ដែលរៀបការជាមួយអ្នកស្រី? ហើយក្នុងពេលនឹង
19 តើមានឪពុកម្តាយ សាច់ញាតិអ្នកស្រីបានចូលរួមក្នុងពិធីរៀបមង្គលការអ្នកស្រីហ្នឹងដែរឬអត់?

20 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

21 **ឆ៖** ថ្ងៃ ពេលដែលគេហៅខ្ញុំឡើងប្តេជ្ញាចិត្តនឹង គឺគ្មានឪពុកម្តាយក្រុមគ្រួសារ ញាតិមិត្ត បង
22 ប្អូនទេ។ គេហៅតែខ្ញុំនៅតាមការដ្ឋាន ធ្វើម្តេចគាត់ដឹង នៅតែអី គាត់នៅតែក្នុងសហករណ៍។ ដូច្នេះ
23 ហើយដែលនាងខ្ញុំថា មានការឈឺចាប់ មូលហេតុមកពីនាងខ្ញុំនៅធ្វើការនៅការដ្ឋាន ហៅនាងខ្ញុំមកប្តេជ្ញា
24 ចិត្តដើម្បីមានគ្រួសារ។ សួរថា ជីវិតនាងខ្ញុំ ឪពុកម្តាយនាងខ្ញុំ ដែលគាត់ខំចិញ្ចឹមខ្ញុំតាំងពីតូចរហូតមក
25 ហើយដល់ពេលខ្ញុំមានគ្រួសារ ហេតុអីក៏ឪពុកម្តាយមិនដឹង? គាត់មិនបានដឹងទេ មិនបានដឹងថា ខ្ញុំហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅរៀបការទេ ព្រោះខ្ញុំទៅធ្វើការទៅតាមការដ្ឋាន។ ដល់ពេល--

2 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ប៉ុន្មានគូដែរអ្នកស្រី?

3 **ឆ៖** ចាស ៦០គូ។ ភូមិនាងខ្ញុំគឺពីរគូ រួមទាំងស្រុកគឺ៦០គូ។

4 **ស៖** ចាស អរគុណ។ តើអ្នកស្រីមានអារម្មណ៍បែបណាដែរ ដោយការរៀបការរបស់អ្នកស្រី
5 មិនមានឪពុកម្តាយ ឬសាច់ញាតិបងប្អូនអ្នកស្រីបានចូលរួមក្នុងពិធីនឹង?

6 [១០:៤៣:០៤]

7 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់ណាស់ ឈឺចាប់ត្រង់ថា ហេតុអីក៏ចាប់មនុស្សបញ្ចេញដូចជា
8 សត្វគោ ចាប់យកទៅទឹម ដោយមិនបានស្គាល់មុខ មិនបានស្គាល់គ្នាថា បុរសជាប្តីនោះ មានធនបែប
9 ណា មានវង្សត្រកូលយ៉ាងម៉េច តើមនុស្សនឹងឈ្នួ ឬអាក្រក់? ដោយមិនបានដឹងជាមុន ហើយក៏មិនបាន
10 ស្គាល់គ្នាតាំងពីណាណឹមក មិនដែលបានស្គាល់គ្នាសោះ មកដល់ពេលហ្នឹង មកចាប់ខ្ញុំទឹមដូចគោ ដូច
11 ក្របី ថាខ្ញុំមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់ លោកប្រធាន។

12 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស អ្នកស្រីពេញចិត្តនឹងគូរបស់អ្នកស្រីដែលអង្គការគេតម្រូវឱ្យអ្នក
13 ស្រីប្តេជ្ញាចិត្តហ្នឹងទេ?

14 **ឆ៖** ឱខ្ញុំពេញចិត្តអាម៉េច បើមនុស្សមិនទាំងដែលស្គាល់គ្នាផង។ មនុស្សយើងពេញចិត្តនឹងគ្នា
15 រៀបការនឹងគ្នា អាស្រ័យតែយើងបានទាក់ទងគ្នា និយាយរកគ្នា ហ្នឹងបានមានចិត្តស្រលាញ់គ្នា។ តែនេះ
16 ចាប់ខ្ញុំបញ្ចេញទឹមអីចឹង តើមានចិត្តឯណាដែលពេញទៅលើបុរសនោះជាប្តី ខ្ញុំអត់មានពេញទេ។

17 **ស៖** ចាស អរគុណ។ អ្នកស្រី សូមអ្នកស្រីរៀបរាប់អំពីយប់ដំបូងនៃថ្ងៃរៀបការរបស់អ្នកស្រី
18 ក្រោយពេលដែលអ្នកស្រីប្តេជ្ញាចិត្តហើយ តើអ្នកស្រីយល់ព្រមក្នុងការរួមដំណេកជាមួយប្តីអ្នកស្រីដែល
19 អង្គការគេតម្រូវឱ្យអ្នកស្រីប្តេជ្ញាចិត្តហ្នឹងទេ?

20 [១០:៤៤:៥៧]

21 **ឆ៖** នាងខ្ញុំសូមរៀបរាប់ពីពេលខ្ញុំ នាងខ្ញុំប្តេជ្ញាចិត្តរួចហើយ គេបានឱ្យនាងខ្ញុំទៅដេកតាមរោង
22 បន្ទប់ មួយបន្ទប់ៗហ្នឹង គឺមានច្រើនបន្ទប់ គេឱ្យពួកខ្ញុំអ្នកប្តេជ្ញាចិត្តហ្នឹងទៅសម្រាកនៅក្នុងបន្ទប់រោងតូច
23 ៗមួយហ្នឹង។ រោងហ្នឹងបាំងជញ្ជាំងដោយស្បូវ ប្រក់ដោយស្បូវ។ ហើយនាងខ្ញុំ និងប្តីនាងខ្ញុំហ្នឹង ក៏បាន
24 គេឱ្យចូល ល្អបគេនាំនាងខ្ញុំទៅ ចូលទៅបន្ទប់តូចៗនៅតាមរោងហ្នឹង។ ក្រោយមកទៀត នាងខ្ញុំអង្គុយ
25 ភ្លេចញក្បាលជង្គង់ គាត់ក៏សម្រាកទៅ តែនាងខ្ញុំអង្គុយភ្លេចញក្បាលជង្គង់។ ស្រាប់តែឮសូរសម្រឹបជើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើរត្រឹមៗចុះឡើងៗ នាងខ្ញុំភ័យខ្លាច ហែកជញ្ជាំងស្បូវលបមើល ឃើញកងឈ្លបដើរចុះដើរឡើង
2 ប្រហែលជាប្រាំមួយ ប្រាំពីរនាក់ ដោយយប់ៗដឹកនាងខ្ញុំមិនបានរាប់អស់ទេ តែយ៉ាងច្រើន ប្រហែលជា
3 ប្រាំមួយនាក់ប៉ុណ្ណោះឯង។ នាងខ្ញុំឃើញកងឈ្លបដើរមកដល់ជិតរោងនាងខ្ញុំ នាងខ្ញុំក៏បិទជញ្ជាំងហ្នឹងទៅ
4 ហើយនាងខ្ញុំក៏ប្រដេក ខ្លាចលោឈ្លបមកអើតមើលទៅឃើញនាងខ្ញុំអង្គុយ ខ្លាចមានបញ្ហា។ ក្រោយមក
5 ទៀត នាងខ្ញុំពូសូរសម្រឹប ដូចជាដាច់បន្តិច ដូចជាដើរលឿនបន្តិច នាងខ្ញុំក៏ហែកស្បូវ ជញ្ជាំងស្បូវមើល
6 ទៀត ស្រាប់តែក្រឡេកទៅឃើញបន្ទប់ ប្រហែលជា ចម្ងាយប្រហែលជា៥០ម៉ែត្រពីបន្ទប់របស់នាងខ្ញុំ
7 ក្រឡេកទៅឃើញកងឈ្លបខាងមុខពីរ ខាងក្រោយមិនដឹងជាប៉ុន្មានទេ ច្រើន នាំមួយគូដើរចេញពីរោង
8 សម្រាកហ្នឹងចេញទៅ។ ទៅយូរណាស់ ដល់ពេលកងឈ្លបហ្នឹងជូនមួយគូហ្នឹងចេញពីរោងទៅបាត់ នាង
9 ខ្ញុំអង្គុយចាំមើលគឺយូរ ប្រហែលជាកន្លះម៉ោងក្រោយមក បានឃើញពួកឈ្លបត្រឡប់មកវិញ តែអត់
10 ឃើញអ្នកដែលគូប្តេជ្ញាពីក្បាលព្រលប់ហ្នឹងទេ។ នាងខ្ញុំគិតសន្និដ្ឋានថា អ្នកគូនោះប្រហែលជាមិនចុះ
11 សម្រុងគ្នា ឬយ៉ាងម៉េចបានជា គេនាំចេញពីខ្ទមហ្នឹង។ ក្រោយមកទៀត ឈ្លប ពួកឈ្លបនៅតែដើរឈ្លប
12 ដដែល។ មិនបានប៉ុន្មាននាទីផង ក៏នាំមួយគូទៅទៀត។ ដល់ត្រង់នេះខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថា ជីវិតខ្ញុំថ្លៃទៅមុខ
13 ទៀត ខ្ញុំក៏សុខចិត្ត នឹកគិតថា ខ្លួនញ៉ាទៅទាក់ដូចកូនសត្វយ៉ាងម៉េចក៏ដោយចុះ ខ្ញុំក៏សុខចិត្តព្រមប្រគល់ខ្លួន
14 ឱ្យប្តីនាងខ្ញុំនៅយប់ទី១ ដោយសារនាងខ្ញុំឃើញឈ្លបបណ្តើរចេញពីរោង ដល់ទៅពីរគូ នាងខ្ញុំភ័យណាស់
15 នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ខ្លាច ដោយនាងខ្ញុំបាត់--។

16 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស អរគុណអ្នកស្រី។ ចាស តើអ្នកស្រីមានអារម្មណ៍ក្អកក្អួលដូចម្តេច
17 ដែរ នៅពេលអ្នកស្រីរួមដំណេកដំបូងជាមួយប្តីអ្នកស្រីដែលអ្នកស្រីមិនពេញចិត្តនោះ?

18 [១០:៤៨:២៥]

19 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ញ័រ មានអារម្មណ៍ចុកណែនក្នុងខ្លួនដើមទ្រូងរបស់ខ្ញុំ ចង់កាំងបេះដូង
20 ដុំៗ ដោយមួយជីវិតខ្ញុំ តាំងពីខ្ញុំដឹងក្តីមក ខ្ញុំពុំដែលជួបប្រទះ ខ្លួនខ្ញុំជាស្រ្តីខ្មែរមួយរូប អ្វីៗក៏វាមិនសំខាន់
21 ដល់ស្មើនឹងខ្លួនរបស់នាងខ្ញុំដែរ។ តែនាងខ្ញុំសុខចិត្តញ័រញ័រ ដូចកូនសត្វយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏នាងខ្ញុំសុខ
22 ចិត្តថានៅស្ងៀម ដើម្បីឱ្យប្តីបម្រើទៅតាមចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់គាត់រួមភេទ ព្រោះគាត់បានប្តេជ្ញាចិត្ត
23 នៅមុខអង្គការ។ នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់ណាស់ សូមឱ្យលោកប្រធានពិចារណា។

24 **ស៖** ចាស អរគុណ។ អ្នកស្រីក្នុងពេលដែលប្តេជ្ញាចិត្តនោះ តើមានថ្នាក់ដឹកនាំណាចូលរួមក្នុង
25 ពិធីហ្នឹង? ហើយតើថ្នាក់ដឹកនាំនោះ គាត់មានធ្វើសេចក្តីណែនាំអីខ្លះដល់គូមួយៗ ដែលត្រូវឡើងប្តេជ្ញាចិត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង?

2 **ឆ៖** បាទ មាន។ គណៈតំបន់ និងគណៈស្រុក និងមេឃុំ ប្រធានកងធំ ប្រធានកងតូចច្រើន ក៏
3 ប៉ុន្តែនាងខ្ញុំស្គាល់តែគណៈស្រុក និងប្រធានស-៦២ និងប្រធានកងធំតែប៉ុណ្ណោះ។ គណៈតំបន់ គឺនាងខ្ញុំ
4 អត់ដែលស្គាល់ទេ នាងខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ។ ហើយអង្គការទាំងនោះបានហៅមួយគ្នាឡើងប្តេជ្ញាចិត្ត
5 មុននឹងប្តេជ្ញាចិត្ត គេបានថា បើត្រូវធ្វើតាមអង្គការកំណត់ ត្រូវនិយាយតាមអង្គការដាក់ឱ្យ ឱ្យអ្នកទាំង
6 ពីរនាក់ប្តេជ្ញាចិត្ត ឱ្យស្រលាញ់គ្នាចាប់ពីពេលនេះតទៅ បង្កបង្កើនផលឱ្យបានច្រើនពីមួយហិកតាប៉ុន្មាន
7 តោនទៅប៉ុន្មានតោនតាមកំណត់របស់អង្គការ ឱ្យបង្កបង្កើតជាមនុស្សឱ្យបានច្រើនដោយតម្រូវទៅតាម
8 អង្គការត្រូវការ មនុស្សច្រើនដើម្បីការពារទឹកដី។ មុននឹងខ្ញុំប្តេជ្ញាគឺថ្នាក់លើបានណែនាំឱ្យខ្ញុំនិយាយអីចឹង
9 និយាយឱ្យដូចគេថាអីចឹង។

10 [១០:៥១:០៦]

11 **ស៖** បាទ អរគុណអ្នកស្រី។ បាទដោយសារពេលវេលាខ្លីអ្នកស្រីនិយាយឆ្លើយនូវអ្វីដែលខ្ញុំសួរ
12 បានហើយ។ ក្រោយពេលរៀបការហើយ តើអ្នកស្រីនិងប្តីអ្នកស្រីបានរស់នៅជាមួយគ្នាប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ?

13 **ឆ៖** បាទ ៣ថ្ងៃ។

14 **ស៖** ៣ថ្ងៃក្រោយមកទៀត តើប្តីអ្នកស្រី និងអ្នកស្រីបែកគ្នាទៅតាមសហករណ៍ ឬតាមកង
15 រៀងៗខ្លួន ឬក៏ម៉េចដែរ? ហើយប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយមក បានគេឱ្យអ្នកស្រីជួបគ្នាម្តងហ្នឹង?

16 **ឆ៖** ក្រោយពីជួប -- ឱ្យនៅជួបគ្នា៣ថ្ងៃហើយ គេឱ្យបែកទៅតាមការដ្ឋានរៀងៗខ្លួន ក្រោយមក
17 មួយអាទិត្យគេឱ្យជួបគ្នាម្តងនៅផ្ទះ នៅផ្ទះម្តាយខ្ញុំ។

18 **ស៖** បាទ អរគុណ។ បាទ ក្រោយពេលដែលអ្នកស្រីជួបគ្នាហើយ ៣ថ្ងៃនឹង ក្រោយមកទៀត
19 មួយអាទិត្យក្រោយគេឱ្យ អង្គការគេតម្រូវឱ្យប្តីអ្នកស្រីមកជួបអ្នកស្រីនៅផ្ទះម្តាយអ្នកស្រី។ តើក្នុងពេល
20 ហ្នឹងអារម្មណ៍ម្តាយអ្នកស្រី ឬក៏បងប្អូនអ្នកស្រី ក្រោយពេលដែលដឹងថាអ្នកស្រីរៀបការហើយ តើគាត់
21 មានអារម្មណ៍ដូចម្តេចដែរអ្នកស្រី?

22 **ឆ៖** គាត់មានអារម្មណ៍ចុកចាប់នៅក្នុងខ្លួនគាត់ គាត់មានអារម្មណ៍សោកស្តាយ ដោយសារកូន
23 ដែលគាត់ខំចិញ្ចឹមហើយ ពេលរៀបការសូម្បីតែខ្លួនគាត់ជាម្តាយឪពុកមិនបានទៅមើលមុខ មើលកូន
24 ដែលកូនរៀបការមានគូស្រករ ក៏គាត់នឹកឡើងគាត់ឈឺចាប់ណាស់។ គាត់ទៅជាឈឺអត់បាយក្រហាយ
25 ទឹក។ គាត់ទទួលយកអត់បានទេ លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៣:០៦]

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ បាទក្នុងពេលដែលអ្នកស្រីរួមដំណេកជាមួយប្តីអ្នកស្រី តើពេលនឹងអ្នក
3 ស្រីមានកូនទេ?

4 **ឆ៖** បាទ មាន។ ខ្ញុំមានកូន ហើយខ្ញុំចាញ់កូន។ ទោះបីខ្ញុំចាញ់កូនធ្វើការទាំងចាញ់កូន ទាំង
5 គ្មានអាហារហូបគ្រប់គ្រាន់ ពេលធម្មតាស្រ្តីយើងដែលមានផ្ទៃពោះគឺនឹកឃ្លាន របស់អ្វីក៏មិនបានហូបចុក
6 ដែរ។ ហើយប្រើខ្ញុំឱ្យធ្វើទាំងចាញ់ ឈឺស្បែកស្បែក មើលមិនយល់ ដោយសារខ្ញុំមានកូនចាញ់កូនខ្លាំងពេក
7 ក៏ចេះតែធ្វើការរាល់ថ្ងៃ តែប្តីនៅតាមការដ្ឋានដោយឡែកពីគ្នា។

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ បាទ ការដែលអ្នកស្រីមានកូន អ្នកស្រីចង់បានខ្លួនឯង ឬក៏មានកូនដោយ
9 ចៃដន្យ? ហើយអ្នកស្រីយល់ថាក្នុងសម័យនឹង អ្នកស្រីមានកូនវាជាការល្អ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមានកូន គឺមិនមែនតាមចិត្តខ្ញុំចង់ថាឱ្យមានទេ តែនេះជាទិសដៅរបស់គេ គេថាត្រូវតែ
11 មានកូន ត្រូវតែបង្កើតកូនឱ្យអង្គការ។ ពេលណា នេះខ្ញុំនឹកគិតថាជីវិតកូនខ្ញុំដល់កើតមក មិនដឹងទៅជា
12 យ៉ាងម៉េចទេ។ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យមានទេលោកប្រធាន តែមិនដឹងធ្វើម៉េចទៅតាមធម្មជាតិ។

13 **ស៖** បាទ អរគុណ។ បាទ អ៊ីចឹងកូនអ្នកស្រី កូនទី១របស់អ្នកស្រី ដែលអ្នកស្រីថាអ្នកស្រីមាន
14 ទម្ងន់ចាញ់កូននោះ តើកូននឹងរស់រានមានជីវិតរហូតដល់បច្ចុប្បន្ន ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរអ្នកស្រី?

15 [១០:៥៥:១៤]

16 **ឆ៖** កូនខ្ញុំមិនបានរស់រានមានជីវិតទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំពពោះកូនបាន៦ខែ នៅក្នុងពោះ៦ខែ ខ្ញុំ
17 កើតជំងឺគ្រុនចាញ់ គ្មានថ្នាំសង្គ្រោះ គ្មានអ្វីព្យាបាល គ្មានអ្វីពិនិត្យសុខភាពកូនទេ។ កូន ដល់ពេលខ្ញុំពពោះ
18 ៩ខែ ១០ថ្ងៃ កូនខ្ញុំកើតមក កូនខ្ញុំកើតបានស្លាប់។ កូនខ្ញុំទី១ស្លាប់ ដោយសារជំនាន់ដ៏ខ្មោចឆឺត កូនខ្ញុំស្លាប់
19 ខ្ញុំមិនបានឃើញមុខកូនខ្ញុំសូម្បីតែបន្តិច ដោយសារអ្វី ដោយសារខ្ញុំគ្រុនចាញ់ គ្មានថ្នាំសង្គ្រោះ ដើម្បី
20 ព្យាបាលជីវិតកូនខ្ញុំ ទារកដែលនៅក្នុងផ្ទៃទេ មានតែសុំថ្នាំគេ គេឱ្យតែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយយកមកលេប។
21 ជីវិតកូនខ្ញុំកើតមក ខ្ញុំមិនបានឃើញមុខកូនសូម្បីតែបន្តិច មិនដឹងជាកូនខ្ញុំស្លាប់ពីថ្មើរណា ទៅថ្មើរណា
22 ទេ។ ខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់ លោកប្រធាន ដោយមូលហេតុថា ថ្វីត្បិតតែខ្ញុំមិនចង់បានមែន តែទឹកចិត្តជាម្តាយ
23 ចង់កាលណាកូនមានហើយ អាណិតស្រឡាញ់កូន ទីបញ្ចប់គឺខ្ញុំមិនបានឃើញមុខកូនខ្ញុំសូម្បីតែបន្តិច។
24 នេះហើយ ដែលជាភាពខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់ នៅក្នុងចិត្តខ្ញុំ ដែលខ្ញុំមិនអាចបំភ្លេចបានទេ លោកប្រធាន។

25 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស ដោយភាពឈឺចាប់ដែលអ្នកស្រីបាត់បង់កូន ចុះបន្ទាប់ពីអ្នកស្រី
2 បាត់បង់កូននឹងហើយ តើពេលដែលអ្នកស្រីឆ្លងទន្លេរួចហើយ អ្នកស្រីបាត់បង់កូនហ្នឹងហើយ តើអ្នកស្រី
3 បាននៅសម្រាកប៉ុន្មានខែដែរ បានគេ អង្គការគេឱ្យអ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅតាមការដ្ឋាននឹង?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!
6 ឱ្យគាត់ផ្អាកបន្តិចសិនទៅ ឬគាត់ធ្វើអារម្មណ៍បន្តិចណា។
7 *(សម្រាករយៈពេលខ្លី)*
8 សួរៗសំណួរចុងក្រោយសាជាថ្មី ទំនងមិនចាំសំណួរទេ។

9 [១០:៥៨:០៥]

10 **សួរដោយលោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ានៈ**

11 **ស៖** អរគុណលោកប្រធាន។ ចាស ក្រោយពេលដែលអ្នកស្រីសម្រាលកូនហើយ កូនអ្នកស្រី
12 បានស្លាប់ តើពេលនឹង អ្នកស្រីបានសម្រាក ដោយអ្នកស្រីសរសៃខ្លី អង្គការគេឱ្យអ្នកស្រីសម្រាកបាន
13 ប៉ុន្មានខែដែរ បានគេឱ្យអ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅតាមការដ្ឋានវិញហ្នឹង?

14 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

15 **ឆ៖** ចាស គេឱ្យខ្ញុំសម្រាក តែមិនមែនបានសម្រាកនៅផ្ទះទេ គេឱ្យសម្រាកបាន១អាទិត្យ តែ
16 គេឱ្យខ្ញុំសម្រាកនៅរោងសិប្បកម្ម យាយៗធ្វើសិប្បកម្មនៅក្នុងរោងបាយ អ្នកគ្រូ។

17 **ស៖** អរគុណ។ ចាស ក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង អ្នកស្រីមានតែកូនមួយដែលកើត
18 មកនឹងស្លាប់ ឬក៏អ្នកស្រីមានទម្ងន់កូនទៀត?

19 **ឆ៖** ក្រោយមកកូនច្បងបានស្លាប់ទៅ នាងខ្ញុំមានទម្ងន់កូនមួយទៀត កើតនៅឆ្នាំ៧៧ រស់នៅ
20 ទល់សព្វថ្ងៃ។

21 **ស៖** ចាស អរគុណ។ តើសុខភាពកូននឹងតាំងពីកើតមក រហូតដល់បច្ចុប្បន្នហ្នឹង មានសុខភាព
22 ល្អធម្មតាដូចគេ ដូចឯង ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ អ្នកស្រី?

23 [១០:៥៩:២៩]

24 **ឆ៖** កូនខ្ញុំទី២ កើតនៅឆ្នាំ៧៧ គ្មាន -- សុខភាពគ្នាសព្វថ្ងៃមិនបរិបូរទេ ស្តម្ភស្តាំ មូលហេតុ
25 ដែលគ្នាកើតមកបានប៉ុន្មានខែ ខ្ញុំទៅដើរចោលធ្វើការតាមការដ្ឋាន អត់បានបៅ អត់បានអីទេ។ កូននៅនឹង

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យាយៗសិប្បកម្ម។ ពេលយប់ម៉ោងដប់មួយកន្លះយប់ ឬម៉ោងដប់ពីរ ទើបមកដល់ផ្ទះ បានឱ្យកូនបៅ។
2 ដូច្នេះហើយ កូនខ្ញុំទី២ កំសត់ណាស់នៅក្នុងរបបនោះ។ ត្រង់ហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំគិតថា មិនចង់ឱ្យមាន
3 កូនទេ របបនេះ សាហាវណាស់ តែធ្វើម៉េចជំនាន់នោះគ្មានអ្វីការពារសម្រាប់រូបខ្ញុំទេ។

4 **ស៖** ចាស។

5 **ឆ៖** ដូច្នេះហើយបានជាកូនខ្ញុំស្អាតណាស់គ្មានអ្វីស៊ីចុកទេ។

6 **ស៖** ចាស អរគុណ។ អ្នកស្រីបានបាត់បង់កូនជាទីស្រឡាញ់ ដែលអ្នកស្រីខំពោះ៩ខែ១០ថ្ងៃ
7 ពេលកើតមកស្លាប់។ ក្រៅពីការបាត់បង់កូន ដែលស្លាប់ហ្នឹង តើអ្នកស្រីមានបាត់បង់សាច់ញាតិបងប្អូន
8 ជាទីស្រឡាញ់នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹងដែរឬទេ អ្នកស្រី?

9 **ឆ៖** ចាស មាន។ មានបងប្អូន ឪពុកម្តាយគ្រួសារ ឪពុកម្តាយគ្រួសារចំនួន១១នាក់ នៅនឹង
10 ចម្ការស្វាយចន្ទី។

11 **ស៖** ចាស អរគុណ។ តើអ្នកស្រីមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់បន្ថែម ក្រោយពេលអ្នកស្រីបាត់បង់កូន
12 ហើយអ្នកស្រីបានទទួលព័ត៌មានថា អ្នកស្រីបាត់បង់សាច់ញាតិដែលជាទីស្រឡាញ់ដល់ទៅ១១នាក់ទៀត
13 តើអ្នកស្រីមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់ប៉ុណ្ណាដែរអ្នកស្រី?

14 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ឈឺចាប់ គ្មានថ្ងៃបំភ្លេចបានរហូតដល់ថ្ងៃស្អាត។ មិនត្រឹមតែបាត់បង់
15 កូនជាទីស្រឡាញ់ បាត់បង់ទាំងសាច់ញាតិដល់ទៅ១១នាក់ សួរថាអារម្មណ៍នាងខ្ញុំចុកចាប់ប៉ុណ្ណា
16 អារម្មណ៍នាងខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់ ដោយសាររបបខ្មែរឯងឆ័តពាណ្ឌ៨ខែ២០ថ្ងៃ ធ្វើឱ្យនាងខ្ញុំមានអារម្មណ៍ចង
17 ចាំរហូតដល់ថ្ងៃស្អាតនៃជីវិតនាងខ្ញុំចាស។

18 [១១:០១:៥៩]

19 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ចាស របបខ្មែរឯងនេះបានកន្លងផុតជាង៣០ឆ្នាំហើយ រហូតដល់
20 បច្ចុប្បន្នហ្នឹង តើអ្នកស្រីនៅតែនឹកឃើញកូនជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកស្រី និងសាច់ញាតិ១១នាក់ដែលបាន
21 បាត់បង់ជីវិតដោយអយុត្តិធម៌នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ឬក៏ភ្លេចហើយអ្នកស្រី?

22 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមិនអាចបំភ្លេចបានទេ ដោយសារអ្វី? ពេលណានាងខ្ញុំឃើញកូននាងខ្ញុំ កូនទី២ ឱ្យ
23 តែឃើញកូននាងខ្ញុំ នាងខ្ញុំអាចរំលឹកនូវសេចក្តីឈឺចាប់កាលពីមុនមក គឺនៅចងចាំនៅជានិច្ច ខ្ញុំមិនភ្លេចទេ
24 លោកស្រី។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អស់ៗពេលហើយណា មេធាវី។

2 **លោកស្រី ស៊ីន សុវិន៖**

3 លោកប្រធាន ចាស។ ចាស អរគុណអ្នកស្រីដើមបណ្តឹង។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោល
6 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

7 [១១:០៣:១៥]

8 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

11 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងល៖**

12 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានពេល១៥នាទី ដើម្បីសួរលោកស្រី ហើយសូម
13 លោកស្រីស្តាប់សំណួរខ្ញុំ<ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន> និងឆ្លើយ<ឱ្យច្បាស់>។ លោកស្រីបាននិយាយថា
14 លោកស្រីមិនស្គាល់ប្តីលោកស្រីទេ មុនពេលរៀបការ។ អ៊ីចឹងលោកស្រីធ្លាប់ឃើញទេ<?> ហើយ
15 <តើ>គាត់មកពីតំបន់ជាមួយលោកស្រី ឬក៏មកពីតំបន់ណាផ្សេង?

16 **លោកស្រី សយ ណារ៉ឺន៖**

17 **ឆ៖** ចាស គេទៅពីតំបន់ផ្សេង។

18 **ស៖** គាត់ជាទាហាន ឬក៏ជាជនស៊ីវិល?

19 **ឆ៖** គាត់កាលពីមុន ខ្ញុំអត់ដឹងទេ តែដល់ក្រោយមក រៀបការហើយ គាត់បាននិយាយប្រវត្តិ
20 ប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់ពីជំនាន់ខ្មែររំដោះ គឺគាត់ធ្វើយោធា។

21 **ស៖** <តើ>លោកស្រីដឹងទេថា គាត់ដឹងមុនថាគាត់ត្រូវរៀបការទេ ឬក៏គាត់<ភ្ញាក់ផ្អើលដូច
22 លោកស្រីដែរ>នៅពេលដែលគេរៀបចំពិធីការហ្នឹង<?>

23 [១១:០៤:៤៤]

24 **ឆ៖** ចាស គាត់បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំក្រោយមកទៀតហ្នឹង គាត់ថាពេលដែលគេហៅគាត់ទៅ
25 ប្តេជ្ញាចិត្ត គឺគាត់អត់បានដឹងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ក្នុងពេលរៀបការ ពេលដែលលោកស្រីរួមជាមួយនឹង៥៩គូ<ផ្សេង>ទៀត ហើយលោក
2 ស្រីដឹងថា ពេលហ្នឹងលោកស្រីត្រូវរៀបការ លោកស្រីមានគិតថា ចង់ប្រកែកមិនព្រមទេ?

3 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានប្រកែកដែរ។ ប្រកែកលើកទី១ មុនគេហៅខ្ញុំទៅប្តេជ្ញាហ្នឹង គេបានហៅតែខ្ញុំ
4 ម្នាក់គត់។ គេឱ្យខ្ញុំទៅនៅក្នុងក្រសួងស-៦២។ ទៅដល់ គេឱ្យខ្ញុំ ឈ្មោះ មិត្តយន ប្រធាន ស-៦២ហ្នឹង
5 គាត់ជាប្រធាននៅក្នុងក្រសួងហ្នឹង គាត់ហៅខ្ញុំតែម្នាក់ឯងទៅគត់។ ទៅដល់ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា សមមិត្ត
6 សយ ណារឿន ខ្ញុំហៅមិត្តឯងឱ្យមកទទួលគ្រួសារ គឺជនពិការនៅសមរភូមិមុខ។ ក្រោយមកទៀត បាន
7 រុញអ្នកពិការ គឺកំបុតជើងលើៗក្បាលដង្កង់ទាំងពីរនៅលើរទេះរុញ។ ខ្ញុំក្រឡេកឃើញ ខ្ញុំភ័យពេក ខ្ញុំ
8 ស្រែកនៅក្នុងក្រសួង ក្នុងមន្ទីរហ្នឹង ខ្ញុំស្រែក ដោយមិនបានជាចាប់អារម្មណ៍ថា ខ្លាចគេយកទៅវៃចោល
9 ខ្លាចអីទេ ដោយឃើញ វាស្អុតពេក ខ្ញុំក៏ស្រែកថា “មិត្តបង! ខ្ញុំអត់យកទេ ខ្ញុំអត់យកទេ ដាច់ខាត ខ្ញុំអត់
10 យកទេ”។ ដល់ក្រោយមកទៀតមក បានមិត្តមួយទៀត គាត់ដើរមក គាត់ប្រាប់ថា “មិនបាច់ទេទៅ ឱ្យ
11 ទៅកន្លែងវិញទៅ ទៅការដ្ឋានវិញទៅ”។ ខ្ញុំបានប្រកែករួចនៅលើទី១។ តែមកដល់វិញ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍
12 ថាភ័យខ្លាចដែរ ដោយប្រកែក ប្រកែកនោះ ទៅទាំង ដូចថាមិនដឹងខ្លួនទេ។ ដល់ឃើញទៅ ស្អុតនឹងជន
13 ពិការ នាងខ្ញុំបានប្រកែកស្រែកយក ស្រែកយកអីចឹងទៅ ក៏បានមិត្តមួយទៀត ឱ្យខ្ញុំមកការដ្ឋានវិញ។
14 ហើយក្រោយមកទៀត បានៗគេហៅខ្ញុំប្តេជ្ញាចិត្តហ្នឹង។ ខ្ញុំប្រកែកដែរ តែដល់ពេលថ្នាក់លើ គេថា “កង់
15 ប្រវត្តិសាស្ត្រកំពុងតែវិល អ្នកណាឈូកដៃដាច់ដៃ អ្នកណាឈូកជើងដាច់ជើង។ អង្គការជាដ្ឋានម្ចាស់ អ្នក
16 ឯងធ្វើអី ក៏មិនជិតដែរ”។ បាទ អស់ បាទ សូមអស់សំណួរ អស់ចម្លើយ។

17 [១១:០៧:២៦]

18 **ស៖** <តើចន្លោះ>ពេលដែលលោកស្រីប្រកែកមិនព្រមរៀបការជាមួយជនពិការ<លើកទី១>
19 រហូតទៅដល់ពេលដែលលោកស្រីរៀបការ<លើកទី២>ហ្នឹង វាមានរយៈពេលជាប៉ុន្មានដែរ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រកែកលើកទី១រួចហើយ ទៅតាមការដ្ឋានវិញ ប្រហែលជារយៈ ប្រហែលជា២ខែ
21 ក្រោយមក បានគេហៅខ្ញុំប្តេជ្ញាចិត្ត។

22 **ស៖** ក្នុងពេលរៀបការ តើគេមានបាននិយាយដោយត្រង់ ឬបញ្ឆោតបញ្ឆោតឱ្យលោកស្រីត្រូវរួម
23 ដំណេកជាមួយប្តីទេ?

24 **ឆ៖** បាទ គឺមិនបានបញ្ឆោតបញ្ឆោតអីទេ ព្រោះបានថាអីចឹង បានគាត់ឡើងប្រកាសឱ្យថា ឱ្យខ្ញុំ
25 ប្តេជ្ញាចិត្តថាតាមគាត់ “គឺបង្កបង្កើតមនុស្សឱ្យបានច្រើន បង្កបង្កើតកូនឱ្យបានច្រើន ដើម្បីអង្គការត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការមនុស្ស ដើម្បីការពារទឹកដី”។ ចាស គឺនិយាយអីចឹងតែម្តង។

2 **ស៖** ពេលដែលលោកស្រីឮគេប្រាប់ថា ត្រូវបង្កបង្កើតកូនឱ្យបានច្រើនហ្នឹង <តើ>លោកស្រី
3 គិតថា ពេលហ្នឹង គឺថាលោកស្រីត្រូវតែរួមដំណេកជាមួយប្តី មែនទេ ដើម្បីឱ្យបានបង្កបង្កើនកូនឱ្យបាន
4 ច្រើននោះ?

5 **ឆ៖** នាងខ្ញុំគិតថា បើសិនខ្ញុំមិនរួមរស់ជាមួយប្តី គឺនាងខ្ញុំមិនដឹងជាទៅដល់ដំណាក់កាលណាទេ
6 គេយកនាងខ្ញុំទៅសម្លាប់ចោលក៏មិនដឹងទេ ព្រោះនាងខ្ញុំប្រកែកម្តង ជាពីរដងហើយអីចឹង។ ដល់ពេល
7 អីចឹង ហើយណាមួយ ខ្ញុំឃើញឈប់នាំទាំងគ្នាទៅ នឹងភ្នែកខ្ញុំ មានអារម្មណ៍ថា ត្រង់ហ្នឹងហើយ ដែល
8 ខ្ញុំសុខចិត្តថា ខ្ញុំសុខចិត្តរួមដំណេកជាមួយប្តីរបស់ខ្ញុំ។

9 [១១:០៩:៤៨]

10 **ស៖** ព្រះក្រោយមកនោះ នៅពេលដែលប្តីលោកស្រីមកជួបលោកស្រីម្តងៗហ្នឹង តើលោកស្រី
11 សប្បាយចិត្តទេ? ហើយលោកស្រីព្រមព្រៀងក្នុងការរួមដំណេកជាមួយគាត់រហូត ឬក៏<ផ្ទុយមកវិញ>
12 លោកស្រីមានអារម្មណ៍មិនសប្បាយចិត្ត <ឬ លោកស្រីមានអារម្មណ៍ផ្សេងទៅវិញ>?

13 **ឆ៖** ពេលមកជួបក្នុងមួយអាទិត្យគេឱ្យមកជួបគ្នាម្តងនៅពេលយប់ហ្នឹង ព្រលឹមឡើងក៏បែក
14 ចេញទៅវិញ។ តែនៅពេលយប់ដែលគាត់មកជួបខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំមិនមានអារម្មណ៍រីករាយ មិនមានអារម្មណ៍
15 រំភើបអីនឹងចំពោះខ្លួនគាត់ទេ។ ខ្ញុំនឹកឃើញថា មានអារម្មណ៍មិនចង់រួមរស់នឹងគាត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែធ្វើម៉េចបើ
16 បានជាជ្រុលទៅបាត់ទៅហើយ មិនដឹងទៅប្រកែកថាម៉េច មិនដឹងធ្វើម៉េច ក៏ចេះតែតាមដំណើរធម្មជាតិ
17 របស់ស្ត្រី និងបុរសទៅ លោកគ្រូ។

18 **ស៖** លោកស្រីថា លោកស្រីមិនចង់មានផ្ទៃពោះទេ អីចឹងនៅពេលដែលលោកស្រីមានផ្ទៃពោះ
19 នោះ តើលោកស្រីមានជីវភាពប្រសើរជាង<ស្ត្រីផ្សេងទៀត>ទេ? ឧទាហរណ៍ថា លោកស្រីត្រូវបានគេ
20 ឱ្យធ្វើការតិចជាងមុន ឱ្យហូបចុកបានច្រើនជាងមុន ហើយឱ្យមានពេលសម្រាកអីច្រើនជាងមុន <តើ>
21 មានអីចឹងទេ?

22 **ឆ៖** មិនមានទេ។ កាលណាខ្ញុំមានផ្ទៃពោះ ខ្ញុំលំបាក ហូបបរមិនបាន បបរលាយមកហើយ
23 ហុតតែទឹកបន្តិចៗទៅ ក្អកក្អាយអស់។ មិនបានឱ្យបានស្រួលទេ ពេលខ្ញុំមានផ្ទៃពោះ វេទនាណាស់ ខ្ញុំ
24 ស្តុកស្តម្ភលំបាកក្បាល ធ្វើការទាំងស្តុកស្តម្ភហ្នឹង ដោយគេមិនឱ្យយើងឈប់សម្រាកទេ។ សម័យនោះ គេ
25 មិនឱ្យយើងសម្រាកទេ តែនរណាឈឺ គឺឈឺសតិអារម្មណ៍ហើយ គេមិនឱ្យយើងឈប់ទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១២:០៩]

2 **ស៖** ដោយសារតែ<កាលៈទេសៈបែបនោះ និងការស្លាប់កូនទី១ របស់លោកស្រី> អីចឹងនៅ
3 ពេលដែលលោកស្រីមានគភ៌លើកទី២ទៀតនឹង មានផ្ទៃពោះលើកទី២ លោកស្រីភ័យខ្លាចថាអាចនឹងកូន
4 ហ្នឹងស្លាប់ទៀតទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ភ័យ។ ភ័យហើយមានកូនលើកទី២ហ្នឹង នាងខ្ញុំធ្វើការធ្ងន់ជាងលើកទី១ទៀត។ ធ្វើ
6 ការធ្ងន់ ហើយនឹកបារម្ភ ព្រួយបារម្ភរាល់ថ្ងៃ នឹកគិតថា ខ្លាចលោកស្រីហ្នឹងកើតមកស្លាប់ដូចជាកូនទី១។
7 តែដល់មកចុងឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំកើតកូនហ្នឹងមក កូនហ្នឹងស្តម្ភមានតែឆ្អឹង អត់មានអី ដូចថាវាខ្វះជីវជាតិបំប៉ន
8 ទារក ប៉ុន្តែចេះតែរស់ទាំងត្រូវមករហូតសព្វថ្ងៃទៅ លោកគ្រូ។

9 **ស៖** ខ្ញុំសួរជិតចប់ហើយលោកស្រី។ ក្នុងចំណោមមិត្តភក្តិដែលមានអាយុដូចគ្នានៅភូមិលោក
10 ស្រី ឬក៏ក្នុងចំណោមក្រុមគ្រួសារលោកស្រី តើមានអ្នកណាដែលត្រូវបានគេឱ្យរៀបការនៅសម័យ
11 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ? ហើយបើមាន តើពួកគាត់រៀបការយ៉ាងម៉េចដែរ?

12 **ឆ៖** នៅឆ្នាំ៧៨ ចុងឆ្នាំ៧៨ គេឱ្យប្តូរខ្ញុំបង្កើតទៅរៀបការ ៦០គូដែរ។ គេឱ្យរៀបការដូចគ្នាអីចឹង
13 ដែរ ហ្នឹងជាប្តូរបស់នាងខ្ញុំបង្កើត មិនមានអ្នកសាច់ញាតិអ្នកចូលរួមដូចគ្នាអីចឹងដែរ។

14 **ស៖** ប្តូរលោកស្រីហ្នឹង មានបានរៀបរាប់ប្រាប់ថាគាត់រៀបការយ៉ាងម៉េចទេ? ហើយ<តើ>
15 គាត់មានបានប្រាប់ថា ពិធីការហ្នឹងគឺវាមានលក្ខណៈដូចជាពេលដែលលោកស្រីការដែរទេ?

16 [១១:១៤:៣៤]

17 **ឆ៖** បាទ ដូចតែគ្នា មិនខុសគ្នាទេ អត់មានខុសទេ មានតែពីខ្លាំងជាងពីជំនាន់ខ្ញុំទៀត។ ពីជំនាន់
18 ខ្ញុំ ពី៧៥ ទើបនឹងរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញបាន មិនសូវជាប៉ុន្មានទេ ប៉ុណ្ណឹង ក៏ខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់ទៅហើយ
19 តែមកប្តូរខ្ញុំ៧០ ចុង៧៨ វារៀបរួចជិតដាច់ សម្លាប់មនុស្សឡើងរង្គាល សម្លាប់នឹងភ្នែក នឹងភ្នែក។ នាង
20 ខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់។

21 **ស៖** លោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ ប្តូរលោកស្រីហ្នឹង តើប្តូរប្រុស ឬក៏ប្តូរស្រី? ហើយគាត់ត្រូវ
22 បានគេបង្ខំឱ្យរៀបការហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

23 **ឆ៖** ប្តូរខ្ញុំ ប្តូរស្រី រៀបការគឺនៅភូមិអូរថ្មហ្នឹងដែល មួយកន្លែងដែលខ្ញុំរៀបការហ្នឹង។

24 **ស៖** បើតាមលោកស្រីប្រាប់លោកប្រធានថា លោកស្រីនៅតែយកគ្នាជាប្តីប្រពន្ធដែលជាមួយ
25 ប្តីដែលលោកស្រីត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យរៀបការនៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ។ អីចឹងខ្ញុំសួរថា ហេតុ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្វីបានជាក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ លោកស្រីសម្រេចចិត្តនៅតែបន្តរួមរស់ជាមួយប្តីដែល?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំក្រោយពីឆ្នាំដាច់មកហើយ ខ្ញុំបានជាខ្ញុំរួមរស់ជាមួយគ្រួសារជាប្តីប្រពន្ធរហូតមកដល់សព្វ
3 ថ្ងៃ ដោយខ្ញុំគិតថាខ្ញុំអាណិតកូន កើតក្នុងសម័យសង្គ្រាម កូនមិនបានពេញលេញទេ។ ហើយណាមួយ
4 ខ្លួនខ្ញុំជាស្រ្តីខ្មែរ ខ្ញុំមិនចង់ឲ្យកូនមានឪមួយ ឪពីរ ប្តីមួយ ប្តីពីរទេ ខ្ញុំសុខចិត្តតែទៅរួមរស់ជាមួយគាត់
5 រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្នកាលនេះ ក៏ខ្ញុំនៅតែមានភាពឈឺចាប់ដែរចំពោះគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ តែខ្ញុំសុខចិត្តទៅ
6 ដោយសារកូន បានជាកូនហើយ ខ្ញុំមិនចង់ឲ្យកូនបែកបាក់ទៅខាងណាមកខាងណាទេ។ ខ្ញុំក៏ទ្រាំរស់ទាំង
7 ការឈឺចាប់រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ លោកប្រធាន។

8 [១១:១៧:១២]

9 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្ទាឈៈ**

10 លោកអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ លោក
11 ប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អរគុណ។ ហើយជាតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

14 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

15 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គសវនាការជាថ្មី។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

17 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

18 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ សុវណ្ណ ជាមេធាវីជាតិនៅ
19 ក្នុងក្រុមការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសាកសួរលោកស្រី ជាដំបូងនេះខ្ញុំចង់ដឹងថា
20 នៅក្នុងតំបន់ដែលលោកស្រីរស់នៅហ្នឹង គេរំដោះនៅក្នុងឆ្នាំណា? ខែណាដែរ? ដែលគេហៅថាកម្ពុជា
21 ប្រជាធិបតេយ្យបានរំដោះនៅក្នុងតំបន់លោកស្រីហ្នឹងនៅក្នុងខែណា ឆ្នាំណាដែរ?

22 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

23 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចាំទេ តែក្នុង ដឹងថាឆ្នាំនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ៧៥ – ១៩៧៥ តែថ្ងៃ១៧ មេសា ហ្នឹងគេ
24 បានជម្លៀសខ្ញុំចេញពីភូមិកំណើតខ្ញុំ ទៅនៅក្នុងភូមិក្នុងឃុំអូរន្លងតែម្តង។

25 [១១:១៨:២៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រី ឯកសារលេខ E3/5009 ក្នុងទម្រង់បែបបទនៃ
2 ការបំពេញរបស់ជនរងគ្រោះនេះ ដែល ERN ជាភាសាខ្មែរមានលេខ 00559307, ជាភាសាអង់គ្លេស
3 ផ្នែកនេះពុំមានទេ។ ក្នុងហ្នឹងលោកស្រីបានឆ្លើយថា៖ “ឆ្នាំ១៩៧៤ ក្រុមគ្រួសាររបស់នាងខ្ញុំធ្វើការនៅភូមិ
4 អូរទឹកត្រជាក់ ឃុំអូរដូង ដល់នៅទីនោះគេបានបង្ខំឱ្យពួកយើងធ្វើការដោយមិនមានពេលសម្រាក និង
5 គ្មានអាហារគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ហូបនោះទេ។” ដូច្នេះក្នុងឯកសារនេះ លោកស្រីបានឃើញថាឆ្នាំ១៩៧៤
6 គឺលោកស្រីត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យធ្វើការនៅក្នុងភូមិអូរទឹកត្រជាក់ទៅហើយ មិនមែននៅក្នុងភូមិកំណើត
7 របស់លោកស្រីទេ។ អ៊ីចឹងសូមលោកស្រីរំលឹកការចងចាំមើល តើលោកស្រី តំបន់លោកស្រីហ្នឹងរំដោះ
8 ពេលណា?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចាំត្រង់ថា ពេលដែលខ្ញុំទៅនៅដល់អូរទឹកត្រជាក់ហ្នឹង ខ្ញុំ -- ព្រោះបានអ៊ីចឹងខ្ញុំ
10 នឹកឃើញថា ខ្ញុំទៅដល់ គេជម្លៀសខ្ញុំហ្នឹងនៅពេលរំដោះហើយទេ។ មិនបាននៅក្នុងចុង៧៤ហ្នឹងខ្ញុំ បើ
11 ចុង៧៤ហ្នឹង គឺខ្ញុំនៅជាសហករណ៍ -- នៅជាកងចល័តតាមភូមិ លើកទំនប់ ជីកប្រឡាយ លើកភ្លឺស្រែ
12 នៅតាមភូមិទេ ចុងឆ្នាំ៧៤ណោះ។

13 **ស៖** អ៊ីចឹងនៅពេលដែលលោកស្រីលើកទំនប់ជីកប្រឡាយ នៅចុងឆ្នាំ៧៤ហ្នឹង តើលើកទំនប់
14 ជីកប្រឡាយនៅក្នុងតំបន់រំដោះ ឬមួយក៏នៅក្នុងតំបន់ដែលកាន់កាប់ដោយរដ្ឋាភិបាលលន់ នល់?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំលើកទំនប់ជីកប្រឡាយហ្នឹង កាលពីខ្ញុំនៅចុងឆ្នាំ៧៤ គឺមិនមែននេះទេ គឺនៅសម័យ លន់
16 នល់ នៅឡើយទេ មិនទាន់រំដោះទីក្រុងភ្នំពេញបានទេ។ តែក្រោយមក ខ្ញុំមកនៅភូមិអូរទឹកត្រជាក់ហ្នឹង
17 ឃុំអូរដូង ក៏ខ្ញុំលើកទំនប់ជីកប្រឡាយដូចគ្នា។

18 [១១:២០:៥៤]

19 **ស៖** បាទ សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំអត់ចង់ដឹងពីការរំដោះនៅភ្នំពេញទេ ខ្ញុំសួរតំបន់ដែលលោកស្រីរស់នៅ
20 ហ្នឹង ភូមិលោកស្រីរស់នៅហ្នឹង តើគេ -- ជាការកាន់ -- ស្ថិតក្រោមការកាន់កាប់របស់ លន់ នល់ ឬក៏ជា
21 ការកាន់កាប់របស់ពួកអ្នករំដោះ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ពេលខ្ញុំទៅដល់នៅភូមិអូរទឹកត្រជាក់ហ្នឹង គឺគេរំដោះហើយ។ ទៅដល់
23 បានតែពីរថ្ងៃ បីថ្ងៃ គេរំដោះតែម្តង រំដោះទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង។

24 **ស៖** លោកស្រីថ្លែងអំបិញថា លោកស្រីការឆ្នាំ១៩៧៥ តើការនៅថ្ងៃខែណាដែរ លោកស្រីចាំ
25 បានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានចាំទេ ពេលគេហៅខ្ញុំរៀបការ ខ្ញុំមិនបានចាំទេ ព្រោះខ្ញុំគ្មាន សម័យនោះខ្ញុំអត់បាន
2 មានប្រតិទិនសម្រាប់មើលថ្ងៃខែចាំទេ ខ្ញុំអត់បានចាំទេចាស។

3 **ស៖** តើលោកស្រីអាចគិតថា ជារដូវវស្សា រដូវប្រាំង ឬក៏ជារដូវរំហើយ រដូវរងារចុងឆ្នាំ លោក
4 ស្រីអាចចាំបានទេ?

5 **ឆ៖** ចាស បើអស់លោកសួរពីរដូវខ្ញុំចាំ បើសួរពីខែ ខ្ញុំមិនចាំទេ ខែថ្ងៃខ្ញុំអត់ចាំទេ។ បើសួរ
6 ពីរដូវកាលខ្ញុំចាំ នៅរដូវរំហើយ។

7 **ស៖** បាទ មុននេះលោកស្រីឆ្លើយនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាថា គេបានឱ្យលោកស្រី
8 ទៅជួបគេ ហើយគេឱ្យលោកស្រីរៀបការជាមួយនឹងអ្នកពិការជើង។ លោកស្រីបានប្រកែក ហើយគេ
9 បានបញ្ជូនឱ្យមកធ្វើការនៅការដ្ឋានវិញ។ តើការដ្ឋានដែលបញ្ជូនមកវិញ ការដ្ឋានដែលលោកស្រីធ្វើការ
10 ដដែល ឬមួយការដ្ឋានផ្សេងទៀត?

11 [១១:២៣:២៥]

12 **ឆ៖** ការដ្ឋាន មិនមែនការដ្ឋានដដែលទេ នាងខ្ញុំដើរធ្វើការដ្ឋាន មួយក្រសួងស-៦២ គឺខ្ញុំ នាងខ្ញុំ
13 ដើរការដ្ឋានច្រើនណាស់។

14 **ស៖** បាទ សំណួរខ្ញុំ ៗចង់សួរពេលដែលលោកស្រី ក្រោយពីលោកស្រីប្រកែកហើយនោះ អីចឹង
15 គេឱ្យលោកស្រីមករស់នៅ ឬក៏មកធ្វើការនៅកន្លែងដដែលវិញ ឬក៏អត់ទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រកែកហើយ ខ្ញុំត្រឡប់មកចូលនៅការដ្ឋានមួយទៀត ចំបក់មាស គេហៅថា ភូមិចំបក់
17 មាស។ ក្រោយមកបានការដ្ឋាននិង បានចំនួនប្រហែលជា២អាទិត្យ ៣អាទិត្យ បានគេបញ្ជូននាងខ្ញុំមក
18 ការដ្ឋានលើកទំនប់ ទំនប់កុមារនៅភូមិវាលទួក។

19 **ស៖** នៅពេលដែលគេបង្ខំឱ្យលោកស្រីរៀបការលើកទី១ ហ្នឹងលោកស្រីបានប្រកែក ហើយពុំ
20 មានរឿងអ្វីកើតឡើងជាមួយលោកស្រីទេ ចុះហេតុអីបានជាលើកទី២លោកស្រីមិនព្រមប្រកែកដែរទៅ?

21 **ឆ៖** នាងខ្ញុំបានប្រកែកដែរ លើកទី២ ក៏នាងខ្ញុំប្រកែកដែរ តែប្រធានកងគាត់ប្រាប់ថា កុំឱ្យ
22 និយាយអ្វីក៏ដោយ ក៏កុំឱ្យនិយាយដែរ។ នាងខ្ញុំបានប្រកែកថា ហេតុអីក៏បានជាយកមករៀបការអីចឹង
23 អត់មានបានដឹងមុនអីចឹង អត់មានស្គាល់គ្នា។ នាងខ្ញុំថា រួចចេះតែការៗទៅអីចឹង។ ទៅក៏ប្រធានកង
24 ហ្នឹងដែលធ្លាប់ក្តោបក្តាប់នាងខ្ញុំគ្រប់ការដ្ឋានហ្នឹង គាត់និយាយថា គេឱ្យ អង្គការឱ្យធ្វើអីធ្វើទៅ មិត្តឯងកុំ
25 ប្រកែក។ ដល់ត្រង់ហ្នឹងហើយ ខ្ញុំអាចយល់ត្រង់ថា ខ្ញុំប្រកែកជាលើកទី១ គឺខ្ញុំប្រកែកដោយមិនដឹងខ្លួន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ដល់មកលើកទី២នេះ ក៏បានប្រកែកហ្នឹងគេអីចឹងទៀត តែដល់គេនិយាយប្រាប់អីចឹងខ្ញុំនឹកឃើញថា បើ
2 សិនជាខ្ញុំនៅតែរឹងរូសស្រែកដូចជាលើកទី១ គឺខ្ញុំមានផលវិបាកហើយ។

3 [១១:២៥:៣៦]

4 **ស៖** តើលើកទី២ហ្នឹង លោកស្រីប្រកែកហ្នឹងនៅពេលណា ប៉ុន្មានថ្ងៃមុនដែលលោកស្រីគេហៅ
5 ទៅប្តេជ្ញាចិត្តហ្នឹង?

6 **ឆ៖** ប្រកែកពេលនាខ្ញុំដើរទៅដល់ភូមិអូរថ្ម កន្លែងគេរៀបការហ្នឹង ប្រកែកមុនម៉េច បើអត់
7 ដឹងផង។

8 **ស៖** លោកស្រីអំបិញមុននេះឆ្លើយថា អធិបតីក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោកស្រី គឺ
9 មាន លោកស្រីស្គាល់គណៈស្រុកចូលរួម។ អីចឹងតើគណៈស្រុកហ្នឹង លោកស្រីស្គាល់គាត់ឈ្មោះអី?
10 ហើយគាត់ស្រី ឬប្រុស?

11 **ឆ៖** ចាស ថ្នាក់ស្រុកឈ្មោះ មិត្តមឿន។ ប្រធានក្រសួងស-៦២ ឈ្មោះ មិត្តយន។ ប្រធានឃុំ
12 ឈ្មោះ មិត្តចេន។ ប្រធានកងខ្ញុំឈ្មោះ មិត្តរី។ សុទ្ធតែបុរស ស្រ្តីតែ មិត្តរី ម្នាក់។

13 **ស៖** តើ មិត្តមឿន ហ្នឹងគាត់នៅក្នុងស្រុកហ្នឹងគាត់ជាលេខាស្រុក អនុលេខាស្រុក ឬក៏សមាជិក
14 ស្រុកដែលលោកស្រីថាស្គាល់គាត់ហ្នឹង?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងជាលេខា ឬស្តីអាម៉ែតអាម៉ាខ្ញុំអត់ដឹងទេ តែដឹងថា មិត្តមឿន ហ្នឹងគឺជាប្រធាននៅ
16 ស្រុក។ ធំជាងគេនៅស្រុកនុង ដឹងគេធ្វើខាងអី ក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរ។

17 **ស៖** ស្រុកហ្នឹងស្រុកអីដែរ សូមលោកស្រីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់មើល?

18 [១១:២៧:៣៤]

19 **ឆ៖** ស្រុកស-៦២។

20 **ស៖** មានឈ្មោះដែរទេ ក៏មានតែលេខសម្គាល់ស-៦២ហ្នឹង?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ តែគេជម្លៀសខ្ញុំទៅហ្នឹង គេហៅថា យើងមកនៅនេះកន្លែងក្រសួង
22 ស-៦២ នៅស្រុកស-៦២ ឃុំអូរនុង។

23 **ស៖** បាទ នៅក្នុង មុននេះគឺលោកស្រីថា លោកស្រីបានឃើញឈ្មួញបនាំគេពីរគូទៅ។ អីចឹង
24 សំណួរខ្ញុំចង់សួរថា តើពេលលោកស្រីឃើញហ្នឹង យប់ហ្នឹងគឺលោកស្រីមានបានឃើញមុខអ្នកដែលត្រូវ
25 គេនាំទៅហ្នឹងទេ ទាំងឈ្មួញ ទាំងអ្នកដែលត្រូវគេនាំទៅ?

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានឃើញមុខទេ ព្រោះអីយប់ តែឃើញគ្រាន់តែឃើញគេដុតភ្លើងឬស្បៀងដាក់នេះ
2 ហ្នឹង ភ្លើងភ្នំៗហ្នឹងខ្ញុំឆ្ងាយ ហើយខ្ញុំមិនបានឃើញមុខអ្នកដែលគេនាំទៅទេ ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ។

3 **ស៖** ចុះមិនបានឃើញ ហេតុអីបានជាលោកស្រីសន្និដ្ឋានថា អ្នកដែលនាំទៅហ្នឹង គឺជាគូដែល
4 រៀបការពីថ្ងៃ?

5 **ឆ៖** ចុះបើសិនជា ខ្ញុំឃើញ ហែកជញ្ជាំងទៅ ឃើញចេញពីច្រកដែលគេឱ្យអ្នកប្តេជ្ញាចិត្តចូល
6 មួយជួរហ្នឹង រោង មានរោងបន្ទប់ជាប់ៗគ្នាហូតហ្នឹង ខ្ញុំមិនឃើញ។

7 [១១:២៩:២៧]

8 **ស៖** បាទ ហើយហេតុអ្វីបានជាចម្លើយនេះ វាទើបតែមានពេលថ្ងៃនេះ ហើយនៅក្នុងទម្រង់
9 បែបបទដែលលោកស្រីបានបំពេញពីមុនមក គឺឯកសារលេខ E3/5009 ត្រង់ ERN លេខជាភាសាខ្មែរ
10 លេខ 00559307 លោកស្រីគ្រាន់តែបានឆ្លើយថា៖ “នៅពេលយប់ឡើង ពួកល្អបបានដើរស៊ើបមើល
11 តាមផ្ទះ ព្រោះពួកគេចង់ដឹងថាតើពួកយើងគោរពទៅតាមការរៀបចំរបស់អង្គការឬក៏អត់។ ប្រសិនបើ
12 គេដឹងថា ពួកយើងមិនបានធ្វើតាមការគោរពបញ្ជារបស់អង្គការនោះ គេនឹងមានវិធានការ ដើម្បីចាត់ការ
13 ចំពោះយើងជាមិនខាន។” ហេតុអីបានជានៅក្នុងការបំពេញបែបបទរបស់លោកស្រី លោកស្រីមិនបាន
14 បញ្ជាក់ថា ពេលយប់នឹង ល្អប ឃើញល្អបមាននាំអ្នកផ្សេងទៅ ចេញទៅនេះៗ? សូមលោកស្រីបញ្ជាក់
15 ឱ្យបានច្បាស់មើល។

16 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប្រាប់ឱ្យច្បាស់ថា កាលពីខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹងលើកទី១ លើកទីក្រោយ
17 មកទៀត ខ្ញុំមិនអាចចាំនូវភាពទាំងអស់នោះគ្រប់២៤ម៉ោងទេ។ ខ្ញុំអាចមានការភ្លេចភ្លាំង ដល់ក្រោយមក
18 ទៀត ខ្ញុំនឹកឃើញ ដល់ពេលខ្ញុំចេះតែរំលឹកទៅ ខ្ញុំអាចនឹកឃើញពីគេដើរយាមល្បាត ពីគេនាំមនុស្សទៅ។
19 កាលដែលខ្ញុំធ្វើឯកសារនឹង ខ្ញុំមិនបានរៀបរាប់អស់ ដោយសារខ្ញុំវាមានការភ្លេចភ្លាំង ព្រោះខ្ញុំចាស់ហើយ
20 ចាស។

21 **ស៖** បាទ ខ្ញុំឃើញក្នុងហ្នឹង លោកស្រីបាននិយាយរឿងថា មានល្អប មានអីចឹង។ ចុះហេតុអី
22 បានជាព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់នៅក្នុងយប់ហ្នឹង ដែលទាក់ទងនឹងរឿងល្អប រឿងអីហ្នឹងដែរ ហេតុអីបានជា
23 លោកស្រីទៅជាភ្លេចទៅវិញ?

24 [១១:៣១:២៥]

25 **ឆ៖** បានជាខ្ញុំភ្លេច ខ្ញុំគ្រាន់តែថា នឹកឃើញតែល្អប ដល់ពេលក្រោយមកទៀតទៅ បានខ្ញុំនឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញថា អំពេលគេ ពេលឈ្លបទៅយាមហ្នឹង ឃើញគេនាំពីរគូចេញ អីចឹងបានខ្ញុំសុំធ្វើឯកសារបន្ថែម
2 ដោយខ្ញុំមានការភ្ញាំងភ្លេចពីមុនមក។

3 **ស៖** បាទ ដោយសារពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចុងក្រោយ។ នៅក្នុង មុននេះលោក
4 ស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីបានបាត់បង់សាច់ប្រាក់ពីអស់១១នាក់។ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីបានជានៅក្នុងការបំពេញ
5 ទម្រង់បែបបទរបស់លោកស្រីនេះ ឯកសារលេខ E3/5009 ដដែលហ្នឹង ផ្នែក “គ” ហ្នឹង កន្លែងគេសួរ
6 ចំណុចទី២ គេសួរថា “សូមបញ្ជាក់អំពីព្យសនកម្ម ការបាត់បង់ ឬផលវិបាកដែលកើតឡើងបានទទួល”
7 ក្នុងហ្នឹងលោកស្រីអត់បានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីបានត្រូវបាត់បង់សាច់ប្រាក់ពី១១នាក់ អីៗអត់មានទេ។ តែ
8 ឥឡូវនេះបែរលេចថា លោកស្រីបានបាត់បង់សាច់ប្រាក់ពី១១នាក់។ ចុះហេតុអ្វីបានជាពីមុនមក លោកស្រី
9 តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីអត់បានបញ្ជាក់ពីការបាត់បង់សាច់ប្រាក់បែបនេះ?

10 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់។ ការដែលខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាដើម តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
11 ប្បវេណី គឺទី១ នាងខ្ញុំបានដាក់តែពីបញ្ហាការឈឺចាប់ និងរៀបការដោយបង្ខំ។ ដល់ក្រោយមកទៀតមក
12 ទើបខ្ញុំបានដឹងថា ការដាក់ពាក្យជាជនរងគ្រោះដោយសាច់ប្រាក់បានស្លាប់នៅក្នុងសម័យរបបនោះ ទើប
13 នាងខ្ញុំធ្វើពាក្យដាក់មកតាមក្រោយ។ កាលលើកទី១ នាងខ្ញុំដាក់តែពាក្យថា ខ្ញុំឈឺចាប់ដោយគេរៀបការខ្ញុំ
14 ដោយបង្ខំ។ ដល់មកវគ្គក្រោយទៀត បានខ្ញុំទៅពិភាក្សាទៅតាមគ្រប់អង្គការនានា តើជនរងគ្រោះដែល
15 ត្រូវសាច់ប្រាក់គេសម្លាប់ចោលហ្នឹង គេដាក់ធ្វើម៉េច ទៅសរុបជាមួយដើមបណ្តឹងដែលយើងដាក់ពាក្យ
16 សាមុនបានឬអត់? នាងខ្ញុំបានពិភាក្សាគ្រប់អង្គការនានាផ្សេងៗទៀត ដោយសារនាងខ្ញុំមិនយល់ដល់
17 សភាពការណ៍ថា ឥឡូវយើងដាក់អីចឹងហើយ ក៏ដាក់អីចឹងទាំងអស់ នាងខ្ញុំអត់បានយល់អីចឹងទេ។ បាន
18 ជានាងខ្ញុំធ្វើបន្ថែមតាមក្រោយ។ ចាស សូមអស់យោបល់។

19 [១១:៣៣:៥៦]

20 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

21 បាទ ដោយសារពេលវេលា ខ្ញុំបាទសូមដើម្បីប្រតិចារិក គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/5009 ក៏គាត់ពុំ
22 បានដាក់ថា ព្យសនកម្មគាត់ហ្នឹង គឺកើតចេញពីការរៀបការដោយបង្ខំដែរ។ បាទ សូមអរគុណលោក
23 ប្រធាន។ សូមអស់សំណួរ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 ម៉េចហើយ ខាងក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មានសំណួរសួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្បវេណីរូបនេះដែរឬទេ?

2 **លោក គង់ សំអុន៖**

3 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្រុមយើងខ្ញុំអត់មានសំណួរថែមទេ។ សូមអរគុណ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ អរគុណលោកស្រី សយ ណារឿន។ ឥឡូវនេះសវនាការ
6 ស្តាប់សេចក្តីផ្តើមរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់លោកស្រី បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយសូមឲ្យ
7 លោកស្រីមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានតែសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ
8 ក៏សូមអរគុណ – លោកស្រី តើមានបំណងអីផ្តើមរៀបរាប់ចុងក្រោយដែរទេ? ហើយបើសិនជាមាន
9 លោកស្រីអាចធ្វើចុងក្រោយបានណា ព្រោះយើងបានប្រាប់លោកស្រីតាំងពីដំបូង។

10 [១១:៣៥:១៥]

11 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

12 ចាស លោកប្រធាន នាងខ្ញុំមានសំណួរពីរសំណួរលោកប្រធាន។ សំណួរទី១ នាងខ្ញុំសួរថា សួរ
13 ទៅលោកប្រធាន ឲ្យលោកប្រធានជួយបកស្រាយទៅចុងចោទថា ហេតុអ្វីបានជាប្រើមនុស្សឲ្យធ្វើការ
14 ដូចជាសត្វធាតុ ហើយការហូបចុកមិនឲ្យគ្រប់គ្រាន់ ចុះស្រូវអង្ករ ដែលប្រជាពលរដ្ឋប្រឹងធ្វើទាំងយប់
15 ទាំងថ្ងៃ តើយកបញ្ចេញទៅណា? ចាស នេះសំណួរទី១។ សំណួរទី២ ហេតុអ្វីបានជាច្បាប់បង្កើតឲ្យមក
16 ចាប់រៀបការដោយបង្ខំ ដោយមនុស្សពុំដែលស្គាល់គ្នា? សួរថាហេតុអ្វីបានជាច្បាប់នេះចែងមក សួរថា
17 គ្រួសារនីមួយៗសេចក្តីស្រឡាញ់ មានស្នេហាគឺកើតមកពីសេចក្តីស្រឡាញ់ មនោសញ្ចេតនារៀងខ្លួនហ្នឹង
18 ទើបយើងមានចិត្តស្រឡាញ់គ្នា? នាងខ្ញុំសូមសំណួរ សូមសួរសំណួរពីរសំណួរនេះទៅលោកប្រធាន។
19 សូមអស់យោបល់។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សួរលោកប្រធាន ឬក៏សួរទៅជនជាប់ចោទតាមរយៈប្រធាន?

22 **លោកស្រី សយ ណារឿន៖**

23 នាងខ្ញុំសួរទៅចុងជាប់ចោទតាមរយៈប្រធាន។ ចាស សូមទោសលោកប្រធាន។

24 [១១:៣៦:៣៦]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនលោកស្រី សយ ណារឿន ថា នៅក្នុងកិច្ច
2 ដំណើរការសវនាការលើអង្គសេចក្តីពិនិត្យភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២នេះ ហើយតាំងពីពេល
3 ដំបូងនៃសវនាការ ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន បានប្រកាន់ជំហរ និងអនុវត្ត
4 សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបរបស់ខ្លួន។ ហើយក៏ប្រការនេះ ក៏បានបញ្ជាក់បន្ថែមនៅសវនាការកាលពីថ្ងៃ
5 ទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ផងដែរ។ ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនបានទទួលដំណឹង
6 អំពីការផ្លាស់ប្តូរជំហរពីការដែលរក្សានៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបមកជាឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់ភាគី ឬក៏
7 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះនោះទេ។ ហើយតាមច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិ អង្គជំនុំជម្រះមិនអាចបង្ខំ
8 ឱ្យជនជាប់ចោទឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរបានឡើយ។ នេះជាសិទ្ធិមូលដ្ឋានរបស់ជនជាប់ចោទ ហើយ
9 មានចែងច្បាស់លាស់នៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលប្រើប្រាស់ផ្ទាល់នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការ
10 កម្ពុជានេះ សូមលោកស្រីជ្រាប។

11 ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី។ ហើយនេះ ឥឡូវនេះដល់ពេលសវនាការស្តាប់សេចក្តី
12 ថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់លោកស្រីបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយលោកស្រីអាចវិលត្រឡប់
13 ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះក៏
14 សូមអរគុណលោក ប៊ុន លីមហួរ ហើយសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើម
15 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកអាចសម្រាកបានហើយ។

16 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
17 រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

18 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ -- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ លោក
19 ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវ-
20 នាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

21 សម្រាកចុះ!
22 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

23 [១៣:៣៣:៤៣]

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 អង្គុយចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅរសៀលនេះ អង្គ
2 ជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-859 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុនៃលក្ខណៈនៃជម្លោះ
3 ប្រដាប់អាវុធ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីរូបនេះ ត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងកិច្ចស៊ើប
4 អង្កេត ដែលកំពុងដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេងៗ។ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានកំណត់
5 សាក្សីរូបនេះ ស្ថិតនៅក្នុងក្រុម “ក” នៃក្រុមទាំងបីប្រភេទនៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់ខ្លួន (សូមមើល
6 ឯកសារ E319/35) ហើយបានស្នើថា សាក្សីរូបនេះ ត្រូវប្រើវិសោធន៍ក្នុងគោលបំណងការពារនូវ
7 ភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបអង្កេត។

8 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា វិធានការដែលមានកម្រិតបែបនេះ គឺត្រឹមត្រូវសមស្របតាមច្បាប់
9 នៅក្នុងករណីបែបនេះ ហើយការបង្គាប់នេះ គឺត្រូវធ្វើឱ្យមានតុល្យភាពគ្នា រវាងតម្រូវការនៃសាធារណ
10 ភាពនៃសវនាការជាមួយនឹងការការពារសុចរិតភាពនៃការស៊ើបអង្កេត។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមរំលឹក
11 ដល់ភាគីផងដែរ ថាសូមគោរពឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវសេចក្តីណែនាំ នៅក្នុងឯកសារ E319/7 ក្នុងការប្រើ
12 ប្រាស់ឯកសារដាក់បង្ហាញពីសំណុំរឿងផ្សេងៗ។

13 ហើយមុននឹងអញ្ជើញសាក្សីចូលមកកាន់បន្ទប់សវនាការ អង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេច
14 ផ្ទាល់មាត់លើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិជាមុនសិន។

15 [១៣:៣៥:៣១]

16 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានដាក់សំណើសុំឱ្យទទួលយក
17 ឯកសារចំនួនប្រាំបី ធ្វើជាឯកសារភស្តុតាងអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង
18 (ឯកសារ E319/56)។ ឯកសារមួយដែលត្រូវបានស្នើឱ្យទទួលយកមានលេខឯកសារ E319/56.3.2
19 គឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់សាក្សី 2-TCW-859 ពីសំណុំរឿង០០៣
20 ដែលត្រូវបានកំណត់ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនាពេលនេះ។

21 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់បន្ថែមទៀតថា ចម្លើយតបរបស់សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង
22 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ អនុលោមតាមវិធាន៨៧
23 (៣) និង ៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (ឯកសារ E319/56 និង E319/58) ត្រូវបានដាក់កាលពីថ្ងៃចន្ទ
24 ទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនៅក្នុងចម្លើយតបនោះ មេធាវីការពារក្តីមិនបានជំទាស់ទៅនឹងការទទួល
25 យកឯកសារ E319/56.2.3 ឡើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះរំលឹកពីការអនុវត្តរបស់ខ្លួន ទាក់ទងទៅនឹងការទទួលយកធ្វើជាឯកសារភស្តុតាងនូវ
2 ចម្លើយពីមុនរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬសាក្សី ដែលចូលខ្លួននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ អនុលោម
3 តាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ វាជាប្រយោជន៍នៅក្នុងការស្វែងរកការពិត ដែលអង្គ
4 ជំនុំជម្រះ និងភាគីអាចចូលទៅមើលចម្លើយទាំងអស់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសាក្សី ដែលត្រូវ
5 បានកំណត់ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២នោះ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះទទួលយក
6 ឯកសារ E319/56.3.2 ធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង និងដាក់លេខសម្គាល់ឯកសារនេះ ជា E3/10713។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សី 2-TCW-859 រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ចូលមកកាន់
8 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។
9 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

10 [១៣:៣៨:០៤]

11 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

12 លោកប្រធាន សូមអរគុណ។ ផ្អែកពេលសាក្សីមុនចូលមកនេះ ខ្ញុំចង់បានការបំភ្លឺពីអង្គជំនុំ
13 ជម្រះ។ <ខ្ញុំនិយាយនេះ>តាមការចងចាំ <ព្រោះ>ខ្ញុំមិន<មាន>សេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រម
14 ស៊ើបអង្កេត<នៅចំពោះមុខខ្ញុំ>ទេ។ ប្រភេទ “ក” ហ្នឹងគឺថាអាចនិយាយអំពីបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រួសារ
15 បាន។ អ៊ីចឹងតើមានការវិវត្តត្បិតអីបន្ថែមទៀតទេលោកប្រធាន? ពីព្រោះថាមានការនិយាយយោងច្រើន
16 ទៅប្រតិចារិកនៃសវនាការសំណុំរឿង០០២/០១។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងឱ្យប្រាកដ ថាតើខ្ញុំមានលទ្ធភាពអាច
17 លើកឡើងអំពីមុខងាររបស់សាក្សីបានដែរឬទេ? ព្រោះថា បើមិន អ៊ីចឹងទេ វាមានលក្ខណៈស្មុគស្មាញ
18 បន្តិច។ បើយើងព្យាយាមសង្ខេបខ្លាំងពេកទៅ វាពិបាកណាស់ លោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនដឹងថាតើ
19 សាក្សីប្រភេទ “ក” ហ្នឹង វាមានលក្ខខណ្ឌវិវត្តត្បិតយ៉ាងម៉េចខ្លះ។ សូមអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាបំភ្លឺត្រង់ចំណុច
20 ហ្នឹងផង ដើម្បីឱ្យខ្ញុំចងចាំឡើងវិញ។

21 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េន៖

22 លោកស្រីអត់មានសេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹងទេឬ? អ៊ីចឹងតើមានភាគី
23 ណាមានលេខឯកសារសេចក្តីសម្រេចហ្នឹងទេ ដើម្បីឱ្យយើងអាចយល់បានទាំងអស់គ្នា?

24 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៖

25 ប្រសិនបើមាន តើនៅមានសំណួរទេ? <ក្រោយពីមានឯកសារនេះតើអ្នក>សំណួរចង់សួរទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ?

2 [១៣:៣៩:៥៥]

3 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

4 <ប្រហែលជាខ្ញុំនឹងមានសំណួរតិចតួច។ ប៉ុន្តែដើម្បីជាការចាប់ផ្តើម> ខ្ញុំនឹងពឹងផ្អែកទៅលើការ
5 ប្រយ័ត្នប្រយែងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅពេលដែលគាត់ធ្វើសេចក្តីជំទាស់ ប្រសិនបើការសួររបស់ខ្ញុំ
6 ហ្នឹងវាចេញក្រៅវិសាលភាពនោះ។

7 ខ្ញុំទុកវេទិកានេះជូនអង្គជំនុំជម្រះជាមុនសិន។

8 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

9 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

10 តើលោកស្រីអាចចាប់ផ្តើមទៅលើសំណួរ ដែលមិនមានផលប៉ះពាល់ទៅលើបញ្ហាអង្គហេតុក្រៅ
11 តែពីអត្តសញ្ញាណដែរឬទេ? ប្រសិនបើមាននោះ គឺថាយើងត្រូវពិនិត្យមើលទៅលើចំណុចទាំងអស់នេះ។

12 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

13 <វានឹងផ្អែកទៅលើវិសាលភាពនៃអ្វីដែលគេចាត់ទុកថាជាព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ប៉ុន្តែ> វាពាក់ព័ន្ធនឹង
14 មុខងារ ឬក៏មុខតំណែងរបស់សាក្សីដែលគាត់បានបំពេញនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ដល់ឆ្នាំ៧៩ <ហើយវាជាមូល-
15 ហេតុដែលនាំឱ្យគាត់ត្រូវបានកោះហៅ>។ <>គាត់ធ្លាប់ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ជា
16 សាធារណៈរួចមកហើយ។ អ៊ីចឹងវាជាន់គ្នារវាងផលប្រយោជន៍របស់អង្គជំនុំជម្រះ និងផលប្រយោជន៍
17 របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនោះ។

18 លោកប្រធាន តើលោកប្រធានត្រូវការសួរសំណួរបឋមទៅកាន់សាក្សីសិន ឬក៏ឱ្យខ្ញុំចាប់ផ្តើមតែ

19 ម្តង?

20 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

21 [១៣:៤៣:០៨]

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 សួស្តីលោកសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ ហើយលោកបាន
24 ស្នើសុំឱ្យមានមេធាវីប្រឹក្សា ហើយឥឡូវហ្នឹងអង្គជំនុំជម្រះបានចាត់តាំងតាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សី
25 អ្នកជំនាញ គឺចាត់តាំងមេធាវីលោកស្រី សុក សុផាតា ជាមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីសម្រាប់ធ្វើសក្ខីកម្មស្តាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សក្ខីកម្មរបស់លោក។ ហើយនិង -- ហើយតាមសំណើ នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះផងដែរ
2 តាមសំណើសុំរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ យើងនឹងប្រើប្រាស់តែរបាយការណ៍របស់លោក
3 តែប៉ុណ្ណោះ។ ហើយរបាយការណ៍របស់លោកដែលយើងកំណត់នេះគឺ 2-TCW-859 ហើយជាទូទៅភាគី
4 តែងតែប្រើប្រាស់ហៅលោកថា លោកសាក្សីតែប៉ុណ្ណោះ អ៊ីចឹងហើយសូមលោកយល់ថា អង្គជំនុំជម្រះ
5 នឹងមិនអនុញ្ញាតឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងអង្គជំនុំជម្រះខ្លួនឯងប្រើប្រាស់នាមត្រកូល និងនាមខ្លួនរបស់
6 លោកជាសាធារណៈនៅក្នុងសវនាការនេះទេ។

7 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសូមយកឯកសារ យកឯកសារមួយនេះទៅជូនទៅលោកសាក្សី
8 ដើម្បីពិនិត្យមើលលើត្រង់ចំណុចដែលមាន *ហាយឡាយពណ៌ទឹកក្រូច*។
9 *(មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)*

10 [១៣:៤៥:០១]

11 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

12 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 **ស៖** លោកសាក្សី ហើយអង្គជំនុំជម្រះសុំឱ្យលោកបញ្ជាក់អំពីអត្តសញ្ញាណរបស់លោកដែល
14 មាននៅក្នុងឯកសារ E3/4593 ដែលមានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00485621, ERN ជាភាសា
15 អង់គ្លេស 00513312 និង ERN ជាភាសាបារាំង 00520455។ សូមលោកសាក្សីពិនិត្យមើលកន្លែង
16 ដែលមាន *ហាយឡាយពណ៌ទឹកក្រូច* ថាតើឈ្មោះលោក នាមត្រកូល សញ្ជាតិ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែង
17 កំណើត មុខរបរ ឈ្មោះឪពុក ឈ្មោះម្តាយ ឈ្មោះប្រពន្ធរបស់លោក និងចំនួនកូនរបស់លោក ពិតជា
18 ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

19 លោកសាក្សីគ្រាន់តែឆ្លើយ មើលរួច អានរួច គ្រាន់តែឆ្លើយថា តើការសរសេរនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ
20 ឬមិនត្រឹមត្រូវទេ? បើឃើញថា វាមិនត្រឹមត្រូវត្រង់ចំណុចណានោះ គឺសូមប្រាប់ថា មានតែចំណុចមិន
21 ត្រឹមត្រូវ យើងនឹងពិនិត្យលើចំណុចនោះទៀត។ ឧបមាចំណុចឈ្មោះ ឪពុក ឬក៏ចំណុចទីលំនៅសព្វថ្ងៃ
22 ជាដើម។ ហើយបើសិនជាត្រឹមត្រូវហើយ លោកឆ្លើយថា ត្រឹមត្រូវទៅជាការស្រេចហើយ។

23 **លោក ជួន ជី៖**

24 **ឆ៖** ខុសឈ្មោះឪពុក គឺអត់ – ឈ្មោះ ឆេ, អត់មាន “ឆេង” ទេ ឈ្មោះ ឆេ។

25 **ស៖** ទៅបញ្ជាក់គាត់មើលឈ្មោះអី? ឱ្យចប់សិនទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (កំពុងពិនិត្យឈ្មោះឪពុករបស់សាក្សី)

2 បាទ អរគុណដែលលោកបានបញ្ជាក់ចំណុចនេះ គឺដែលឯកសារដើមគឺ សរសេរដូច្នេះ។ អ៊ីចឹង
3 លោកសូមកែសម្រួលត្រង់ឈ្មោះឪពុករបស់លោកគឺ លុបអក្សរ “ង” នៅខាងចុងចេញ។ អ៊ីចឹងអ្នក?

4 [១៣:៤៨:០៩]

5 ឆ៖ បាទ។

6 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយតាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកាលពីព្រឹកមិញ ថា
7 តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានចំណងព្យាបាលហិត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹងជន
8 ជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយដែលទទួលយកជា
9 ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

10 ឆ៖ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

11 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោកមុននឹងចូលមកកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ
12 នៅពេលនេះ តើលោកបានធ្វើសម្បទានៅចំពោះមុខអ្នកតាមបងដែករួចហើយឬនៅ?

13 ឆ៖ ធ្វើរួចហើយ។

14 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោក
15 ជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
16 សវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬសុំឱ្យលោក
17 ធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណាដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។
18 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រម
19 នៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយ
20 របស់លោក នាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងប្រាប់អម្បាញ់មិញរួចហើយ។ ហើយក្នុងឋានៈជា
21 សាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬ
22 ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬក៏បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំង
23 ឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។

24 តើលោកសាក្សី តើលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ
25 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើធ្វើ ឬប៉ុន្មានដង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធ្វើនៅទីកន្លែងណា?

2 [១៣:៥០:១៨]

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមគោរពដូច្នេះ គឺបានធ្វើ ខ្ញុំបានចូលមកធ្វើនៅកន្លែងនោះម្តង ពីរដងហើយ។

4 ស៖ អរគុណ។ ហើយមុននឹងចូលមកចំពោះអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើលឬបាន
5 អាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុននោះ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំបានមើល និងបានអានហើយ។

7 ស៖ តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់ស្តាប់
8 ចម្លើយដែលលោកបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺវាពិតជាត្រឹមត្រូវ សមស្របស៊ី សង្វាក់គ្នាទៅ
9 នឹងសក្ខីកម្មដែលលោកធ្វើផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត នៃការិយាល័យសហចៅក្រម
10 ស៊ើបអង្កេតនាពេលមុននោះដែរឬទេ?

11 ឆ៖ នេះហើយប៉ុន -- បានមើល និងបានអានរួចហើយ ប៉ុន្តែមើលទៅឃើញមានចំណុចខ្លះ
12 ដែលមិនសមស្រប ត្រង់ៗថា ដែលខ្ញុំនៅកងពលភូមិភាគបស្ចិម កងពលទី១។ ដូច្នេះមានតែកងមកវ៉ៃ
13 ដែលមកធ្វើការនៅ ដែលព្រំប្រទល់នេះ ដូច្នេះមានកងពលទៅដាក់កងពលប៉ុន្មាន ២២១, ៣៨៨ ដូច្នេះខ្ញុំ
14 ហើយនិងនោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែវាមិនមានអី ដូច្នេះភាគខុសគ្នា ដូច្នេះខ្ញុំមិនស្គាល់អ្នកដឹកនាំគេទេ មិនស្គាល់អី
15 ហ្នឹងគេទេ។ ដូច្នេះវាមានឃើញការខុសប្លែកត្រង់ហ្នឹង។

16 [១៣:៥១:៥៧]

17 ស៖ ប៉ុន្តែជាទូទៅគឺលោកយល់ថា លោកឃើញថា កត់សម្គាល់ថា វាសមស្របនឹងអ្វីដែល
18 លោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ពេលមុនហើយ ដែលលោកបានផ្តល់ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតមែនទេ?

19 ឆ៖ អត់ទាន់មានការសមស្របទេ។

20 ស៖ មិនសមស្របយ៉ាងម៉េច? ឥឡូវចង់និយាយថា វាខ្លីមសារទូទៅ និងទម្រង់ទូទៅដែលលោក
21 ផ្តល់សក្ខីកម្មពីពេលមុន លោកអានឯកសារដែលបានផ្តល់ឱ្យលោកអាននេះ តើវាសមស្រប វាប្រហាក់
22 ប្រហែលគ្នាទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលលោកផ្តល់ឱ្យពីពេលមុនដែរទេ គ្រាន់តែមានចំណុចតិចតួចដែលវាមាន
23 ភាពខុសៗពីជាក់ស្តែងដែលលោកបានដឹង អីចឹងមែនទេ?

24 ឆ៖ ក្នុងការដែលបទដែលធ្វើពីថ្ងៃមុនដែលមកឆ្លើយថ្ងៃនេះ ឃើញថាមានការខុសដែល --
25 ត្រឹមត្រូវហើយ តែខុសកន្លែងខ្លះដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទ អរគុណ។ ហើយក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១
3 ស្ទួននៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន សួរដេញដោល
4 សាក្សីរូបនេះមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន រួមទាំងមេធាវី
5 ការពារក្តីលោក នួន ជា មានរយៈពេលបីវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។ សូម
6 អញ្ជើញ!

7 [១៣:៥៣:៣២]

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានពិនិត្យមើលសេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
10 គឺឯកសារ E319/56 នៅក្នុងខណ្ឌ ចំណុច “គ” មានការបញ្ជាក់ថា មានករណីលើកលែងចំពោះ
11 សាក្សីរូបនេះ<និងសាក្សីផ្សេងៗទៀត ហើយថា អត់មានបញ្ហាអីទេក្នុងការ>ប្រើឈ្មោះគាត់<>។ ខ្ញុំ
12 សូមយោងទៅលើ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសដើម្បីឱ្យភាគីទាំងអស់អាចរកឃើញ 01321198។ អ៊ីចឹង
13 ករណីហ្នឹងក៏អនុវត្តចំពោះ សៅ <សានុ> ដែរ ដែលពេលនោះ គឺសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអនុញ្ញាត
14 ឱ្យបង្កើតអត្តសញ្ញាណរបស់គាត់បាន។ ខ្ញុំឃើញដូចជាលោកចៅក្រម ឡាវេនី គ្រវីក្សាល ប្រហែលជា
15 គាត់អត់យល់ព្រមជាមួយខ្ញុំ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? អ៊ីចឹង<នឹងទុក>ឱ្យលោកចៅក្រមពិនិត្យមើលទៅ<លើការ
16 សម្រេចនោះ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញថា>នៅក្នុងខណ្ឌ ចំណុច “គ” គឺថាមានករណីលើកលែង អនុញ្ញាតឱ្យ
17 បង្ហាញអត្តសញ្ញាណសាក្សីរូបនេះបាន។

18 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី៖**

19 <ខ្ញុំជឿថាមានសេចក្តីសម្រេច-->

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អញ្ជើញ! អញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

22 [១៣:៥៤:៥៦]

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 បន្ថែមលើចំណុចនេះលោកប្រធាន ប្រសិនបើអនុញ្ញាត។ ភស្តុតាងចេញពីសាក្សីរូបនេះ ដែល
25 យើងបានរាប់ពិនិត្យមើលត្រូវបានប្រើប្រាស់១៥ដងនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច ឬសាលាក្រមជាសាធារណៈ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ថែមពីនេះ សាក្សីនេះបានផ្តល់សក្ខីកម្មជាសាធារណៈ។ ដូច្នេះហើយយើងសន្មតថា យើងមិនអាច
2 យោងទៅលើកាលបរិច្ឆេទ<ពិតប្រាកដ>នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់គាត់ទេ នៅពេលដែលមានកត់ត្រានៅ
3 ក្នុងប្រតិចារិក ឬយ៉ាងម៉េច? តើយើងអាចទេ? បើសិនជាមិនអាចទេ វាជាករណីចម្លែក។

4 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

5 នេះជាប្រភេទ “ក”។ ហើយយើងដឹងហើយថា យើងប្រើតែរបាយការណ៍ស្រាវជ្រាវ មិនប្រើឈ្មោះនោះទេ។
6 សេចក្តីសម្រេច ឬសាលាក្រមនោះ គឺដូចដែលលោកបានលើកឡើងនោះគឺខ្ញុំនឹងពិនិត្យ ប៉ុន្តែយើងបាន
7 កំណត់នៅក្នុងហ្នឹងហើយចំពោះសាក្សីមួយចំនួន។

8 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 ឯកសារដែលខ្ញុំដកស្រង់ហ្នឹង មិនមែនជាសេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទេ
10 <ប៉ុន្តែ>ជាសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលដកស្រង់នូវអនុសាសន៍របស់សហចៅក្រមស៊ើប
11 អង្កេតអន្តរជាតិ។ អ៊ីចឹងប្រហែលជាខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចបំភ្លឺត្រង់ចំណុចនេះបាន។ ខ្ញុំយល់ថា
12 សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង គឺលេខ E319/56ហ្នឹង គាត់បានដកស្រង់អនុសាសន៍របស់សហ
13 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយក្នុងន័យមានបញ្ជាក់ថា គឺអាចលើកលែងបានចំពោះសាក្សី<ជាក់លាក់មួយ
14 ចំនួន រួមបញ្ចូលទាំងសាក្សី>រូបហ្នឹង គឺជាភាសាអង់គ្លេស ERN គឺ 01321198។

15 [១៣:៥៦:៥៥]

16 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

17 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

18 លោក ឌេល លីសាក់៖

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំយល់ យើងហាក់ដូចជាបង្ហាញថា សាក្សីហ្នឹងជាករណីលើក
20 លែង។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការពេលវេលា២នាទី ហើយនឹងពិនិត្យមើលដីកាសម្រេចចេញពីចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
21 ដើម្បីបញ្ជាក់ចំណុចហ្នឹងបាន។ មេធាវីបានលើកឡើងត្រឹមត្រូវ ដែលថានៅក្នុងឯកសារដែលយើងបាន
22 ដាក់នេះ វាហាក់ដូចជាសាក្សីនេះគឺជាករណីលើកលែង។

23 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

24 យើងដឹងហើយថា មានពេលមួយនោះ មានការកំណត់ដោយចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទៅលើប្រភេទ
25 នៃសាក្សី<ដោយនិយាយថា “ចាប់ពីពេលនេះទៅ មានតែប្រភេទ ក”>។ ប្រសិនបើប្រភេទ <ក>អ៊ីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មែន គឺបានន័យថា យើងមិនអាចប្រើឈ្មោះបាននោះទេ អាចប្រើតែរហស្សនាមតែប៉ុណ្ណោះ ក៏ប៉ុន្តែយើង
2 ចាំមើលការបញ្ជាក់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសិន។ យើងមិនដឹងថា តើសាក្សីរូបនេះបានបញ្ជាក់នៅក្នុង
3 ប្រភេទសាក្សីដែលមានអាទិភាពខ្ពស់ ឬក៏យ៉ាងណានោះទេ។

4 [១៣:៥៨:០០]

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 បញ្ហាឈ្មោះហ្នឹងមិនមែនជារឿងសំខាន់សម្រាប់ខ្ញុំទេ គឺខ្ញុំផ្ដោតទៅលើបញ្ហាមុខងាររបស់គាត់
7 មុខ គឺយើងកោះហៅគាត់មកហ្នឹង ដោយសារតែមុខតំណែងគាត់នៅសម័យនឹងហើយ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំអាច
8 ប្រាប់មុខងារបាន ឬក៏អត់?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 ដូចជាបទប្បញ្ញត្តិ ដែលលើកឡើងអំពី តែរឿងត្រឹមប្រើប្រាស់រហស្សនាម វាមិនប្រើឈ្មោះ
11 ប្រើនាមគាត់ប៉ុណ្ណឹងទេ។ បញ្ហាផ្សេងទៀត គឺអត់មានហាមទេ។

12 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

13 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សីជម្រាបសួរ។ សូមអភ័យទោសផង ដែលមានការពិភាក្សាគ្នាទៅវិញទៅមក
15 នេះ។ ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំមានសំណួរ
16 ចំនួនសួរទៅកាន់លោក ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងបទពិសោធន៍របស់លោកក្នុងពេលដែលលោកវាយប្រយុទ្ធ
17 ជាមួយកងទ័ពវៀតណាមក្នុងឋានៈលោកជាទាហាន។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចមកហើយនៅចំពោះ
18 មុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ រូបនេះ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១។ អ៊ីចឹងខ្ញុំព្យាយាមសួរតែសំណួរបន្ថែម មិន
19 សួរសំណួរដដែលទេ។ សុំជម្រាបផងដែរថា សុំឱ្យលោករៀបរាប់អំពីខ្សែជីវិតជាយោធារបស់លោកជូន
20 អង្គជំនុំជម្រះ។ អ៊ីចឹងឥឡូវខ្ញុំសុំចាប់ផ្តើមអីចេះ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ លោកបាននិយាយថា
21 លោកចូលបដិវត្តន៍ជាយុទ្ធជនធម្មតា ក្រោយមកគេដំឡើងឋានៈរបស់លោក។ អ៊ីចឹងលោកអាចរៀបរាប់
22 រំលឹកជូនអង្គជំនុំជម្រះឡើងវិញ ថាតើលោកបានតំណែងអ្វីខ្លះនៅក្នុងចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ រហូតទៅដល់ឆ្នាំ
23 ៧៩ ពេលដែលវៀតណាមវាយចូលកម្ពុជា?

24 [១៤:០០:១២]

25 **លោក ជូន ជី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមគោរព។ ហើយបញ្ហានេះ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូនជាលើកទី១រួចមកហើយ អំពីតួនាទី និង
2 តំណែងរបស់ផងខ្ញុំ។ ដូច្នេះខ្ញុំក៏គ្មានអីបញ្ជាក់ថែមដែរ ព្រោះបញ្ជាក់រួចមួយសារហើយ។

3 **ស៖** ខ្ញុំនឹងព្យាយាមសួរបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ជាងនេះ។ អ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ ៤ខែក្រោយពីរំដោះ
4 ទីក្រុងភ្នំពេញបាន គេដំឡើងឋានៈលោកជាមេបញ្ជាការរសេនាតូច? ខ្ញុំសូមយោងទៅសវនាការថ្ងៃទី
5 ២៤ មេសា ឆ្នាំ២០១៣ គឺម៉ោងប្រហែលជា១១:៤២:០៣វិនាទី។

6 **ឆ៖** ក្រោយពីរំដោះបានប្រហែលបីបួនខែហ្នឹង ខ្ញុំបានគេដំឡើងជាឋានៈជាមេនាតូចមែន។

7 **ស៖** នៅសវនាការនៃសំណុំរឿង០០២/០១៥ដែល លោកបានឆ្លើយថា ក្រោយពីរំដោះទីក្រុង
8 ភ្នំពេញបាន លោកធ្វើស្រែនិងជួសជុលផ្លូវ។ ហើយនៅឆ្នាំ១៩៧៨ បានគេចាត់តាំងឱ្យលោកទៅព្រំដែន
9 នៅស្វាយរៀង គឺនៅខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។ អ៊ីចឹងខ្ញុំរៀបរាប់អីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

10 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

11 [១៤:០២:២៨]

12 **ស៖** នៅក្នុងសវនាការដែលនោះ លោកក៏បាននិយាយអំពីពេលដែលលោកត្រូវបានគេបញ្ជូន
13 ទៅស្វាយរៀង។ ហើយលោកបាននិយាយថា មានការប្រជុំមួយនៅកំពង់ឆ្នាំង។ ខ្ញុំសុំយោងទៅលើ
14 សវនាការដែល គឺថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា គឺនៅម៉ោង ០៩:៤៦នាទី លោកថា ក្នុងពេលប្រជុំនោះ ប៉ុល ពត
15 បាននិយាយក្នុងឋានៈជាអគ្គលេខាធិការបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយលោកថា លោកបាននិយាយជា
16 មួយ ប៉ុល ពត ហើយគាត់ប្រាប់លោកឱ្យទៅស្វាយរៀងឱ្យបានឆាប់។ អ៊ីចឹងលោកនឹកឃើញទេ ត្រង់
17 ចំណុចនេះ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកឃើញ ហើយពិត។

19 **ស៖** នៅពេលនោះ លោកអាចជម្រាបបានទេ អ្នកណាជាមេផ្ទាល់របស់លោក?

20 **ឆ៖** គឺមេផ្ទាល់របស់ខ្ញុំ គឺឈ្មោះពេជ្រ សៀង កងពល ១៩១។

21 **ស៖** សំណួរខ្ញុំច្បាស់ជាងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ គឺខ្ញុំចង់ដឹងថា
22 ពេលប្រជុំមួយនោះ ឬក៏មុនពេលទៅស្វាយរៀង តើលោកធ្លាប់ទទួលបានព័ត៌មានលម្អិត ពាក់ព័ន្ធនឹង
23 ស្ថានភាពដែលលោកនឹងត្រូវជួបប្រទះ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងទេ?

24 **ឆ៖** មុននឹងពេលទៅ -- សួរ សូមសួរសំណួរហ្នឹងម្តងទៀត ខ្ញុំស្តាប់មិនទាន់។

25 **ស៖** មិនជាបញ្ហាអ្វីទេ។ លោកឆ្លើយថា លោកបាននិយាយជាមួយ ប៉ុល ពត ហើយ ប៉ុល ពត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាប់លោកឱ្យទៅស្វាយរៀង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលលោកនិយាយគ្នាជាមួយ ប៉ុល ពត ឬក៏
2 នៅពេលដែលលោកនិយាយជាមួយ តាសៀង ជាដើមហ្នឹង មាននរណានិយាយប្រាប់លោក អំពីស្ថាន-
3 ភាពដែលកើតមាននៅស្វាយរៀងទេ មុនពេលលោកទៅនោះ?

4 [១៤:០៥:០៩]

5 ឆ៖ ខ្ញុំបានទទួលការនិយាយហ្នឹងហើយ ដូច្នេះបានយកទ័ពទៅស្វាយរៀង។ ដូច្នេះអត់មាន
6 ដែលបានឮអ្នកណានិយាយអាម៉េចទេ គឺគ្រាន់តែប្រាប់ថា យួនចូលមកដល់ស្វាយរៀងហើយ។ ដូច្នេះ
7 ឱ្យខ្ញុំយកទ័ពទៅការពារនៅព្រំដែន។

8 ស៖ លោកឆ្លើយថា ពេលនឹងៗ លោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់បន្តិចបានទេ? លោកដឹងសភាព
9 ការណ៍នៅស្វាយរៀងហ្នឹង គឺទាល់តែលោកទៅដល់ស្វាយរៀងតែម្តង ឬក៏ពេលដែលលោកជួប ប៉ុល
10 ពត ហ្នឹង ប៉ុល ពត ប្រាប់លោកឱ្យដឹងជាមុនបាត់ទៅហើយ អំពីសភាពការណ៍ដែលកើតមាននៅស្វាយ
11 រៀង ហើយលោកត្រូវប្រមូលកម្លាំងទៅកន្លែងនឹង?

12 ឆ៖ គឺ ប៉ុល ពត ហៅខ្ញុំទៅជួប ហើយប្រាប់សភាពការណ៍នៅព្រំដែនយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច
13 រួចអស់ហើយ បានឱ្យខ្ញុំរៀបចំកម្លាំងទ័ពទៅការពារនឹង។

14 ស៖ (គ្មានការបកប្រែ)

15 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

17 លោក ឌេល លីសាក់៖

18 សូមអធ្យាស្រ័យដែលខ្ញុំកាត់។ អ្វីដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញ ហើយខ្ញុំបានពិនិត្យមើលទៅ
19 ការអនុញ្ញាតពីចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ជាការពិតទៅ មានការកំណត់ជាក់លាក់ចំពោះសាក្សីរូបនេះ <និង
20 សាក្សីពីរ<ឬបី>នាក់ទៀតថា> “គ្មានវិធានការណាមួយតម្រូវឱ្យដាក់កំណត់ទៅលើអត្តសញ្ញាណរបស់
21 សាក្សីរូបនេះនោះទេ។” ដូច្នេះនៅក្នុងដីកាសម្រេចរបស់ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត មិនមានការកំណត់
22 លក្ខខណ្ឌដែលថា ត្រូវរក្សាឈ្មោះសាក្សីរូបនេះជាសម្ងាត់នោះទេ។ <នេះគឺជាសេចក្តីសម្រេចមកពី
23 សំណុំរឿង០០៣> គឺឯកសារ <D132> កថាខណ្ឌ៥៤ និង<៥៧(យ)>។ នេះជាចំណុចយោង
24 សម្រាប់លោកចៅក្រមពិនិត្យមើល។

25 [១៤:០៧:២៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 ដូច្នេះបានន័យថា មិនយោងទៅលើ<កថាខណ្ឌ (ខ)>ឯកសារ <319/35> នៅក្នុងប្រភេទ(ខ)
3 ដែលថាសាក្សីទាំងអស់នោះត្រូវការនូវវិធានការ<ការពារបន្ថែមដើម្បី>រក្សាការសម្ងាត់។ អ៊ីចឹងបាន
4 ន័យថា សាក្សី<ទាំងឡាយណាដែល>មិនស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទ(<ក>) នោះទេ មែនដែរទេ?

5 លោក ឌេល លីសាក់៖

6 អត់ទេ។ <នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចនោះនិយាយថា> ចំពោះសាក្សីដទៃៗទៀត គឺ<ពួកគេ
7 ចាំបាច់>នៅក្នុងប្រភេទ(ក) ដែលថាមិនអាចប្រើឈ្មោះបាន ក៏ប៉ុន្តែសាក្សីរូបនេះជាការលើកលែង
8 សម្រាប់គាត់ ដែលយើងអាចប្រើឈ្មោះបាន។

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 អញ្ជើញចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន!

11 ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារង សូមលោកនិយាយលេខឯកសារហ្នឹង
13 ម្តងទៀតមើល ខ្ញុំឮ D4 យ៉ាងម៉េច ដូចស្តាប់មិនទាន់។ <តើវាពិតជា D4 មែន ឬក៏វាជាឯកសារយោង
14 មួយផ្សេងទៀត?>

15 [១៤:០៨:២៨]

16 លោក ឌេល លីសាក់៖

17 <លោកចៅក្រម> ខ្ញុំមើលដីកាសម្រេចនៅក្នុងសំណុំរឿង<០០៣>។ អ៊ីចឹងគឺឯកសារហ្នឹងមាន
18 លេខសម្គាល់ “D” ចេញពីសំណុំរឿង០៣។ ខ្ញុំដឹងថា យើងធ្លាប់បានផ្តល់ជូនចៅក្រមអំពី នូវដីកា
19 សម្រេចនោះ។ ខ្ញុំបានពិនិត្យមើលដីកាហ្នឹង ថាតើវាមានលេខសម្គាល់ផ្សេងទៀត<នៅក្នុងសំណុំរឿង
20 ០០២>ដែរឬទេ ក៏ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកចៅក្រមដឹងដែរថា យ៉ាងហោចណាស់>ដីកា<សម្រេចនេះគឺ
21 មានលក្ខណៈច្បាស់លាស់ណាស់អំពីបញ្ហា>នេះ <ហើយខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា យើងបានរក្សា>ការអនុវត្តរបស់
22 យើង<ក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិដល់សេចក្តីសម្រេច ក៏ប៉ុន្តែពេលនេះយើងអត់មាន>លេខឯកសារទៅតាមសំណុំ
23 រឿងដែលបានកំណត់<នោះទេ គឺសំណុំរឿង០០២>។

24 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

25 ដូច្នេះអ្វីៗគឺច្បាស់លាស់អស់ហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី សូមអភ័យទោសដែលមានការកាត់ផ្តាច់ជាថ្មីម្តងទៀត។ លោកឆ្លើយថា
3 លោកបានប្រជុំខ្លីជាមួយ ប៉ុល ពត ដែលគាត់ពន្យល់ពីសភាពការណ៍ប្រាប់លោក។ អ៊ីចឹងពេលប្រជុំនោះ
4 តើ តាសៀង មានវត្តមានទេ? ហើយ សុន សេន វិញ តើគាត់មានវត្តមានដែរឬទេ?

5 **លោក ជួន ជី៖**

6 **ឆ៖** បាទ គឺប្រជុំនោះគឺមាន ខ្ញុំផង ហើយនិង តាសៀង នោះផង ហើយឯ សុន សេន និង
7 ផ្សេងទៀត ខ្ញុំពេលនោះ អត់ ខ្ញុំអត់ទាន់ដែលស្គាល់ទេ ហើយ តាប៉ុល ពត ក៏ទើបស្គាល់ពេលនុងដែរ។

8 [១៤:១០:១៥]

9 **ស៖** ដូច្នេះពេលដែលលោកនិយាយជាមួយ ប៉ុល ពត និង តាសៀង ក្នុងពេលប្រជុំហ្នឹង។ <តើ
10 គេមានបានសង្ខេបប្រាប់លោក>អំពី<ប្រវត្តិនៃ>ការវាយប្រយុទ្ធផ្សេងៗដែលបានកើតឡើង មុនពេល
11 ដែលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងទេ?

12 **ឆ៖** ពេលនោះគ្រាន់តែដឹងថា គាត់ក៏អត់ដឹងទេ គ្រាន់តែដឹងថា យួនចូលមកដល់ស្វាយរៀង
13 ហើយ។ ដូច្នេះឲ្យខ្ញុំយកទ័ពទៅ រៀបចំទប់ទល់ ដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

14 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា លោកប្រមូលកូនទាហានរបស់លោកទៅស្វាយរៀង។ អ៊ីចឹងលោក
15 អាចបញ្ជាក់ចំនួនបានទេ ថាលោកប្រមូលបានកូនទាហានប៉ុន្មាន? ហើយលោកយកមកពីកន្លែងណាខ្លះ
16 ដើម្បីយកទៅស្វាយរៀងហ្នឹង?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រមូលទាហាននោះ បានបីរសេនាតូច ដូច្នេះប្រហែលជាជិត១.០០០នាក់ គឺអង្គភាពខ្ញុំ
18 ដែលខ្ញុំគ្រប់គ្រងផ្ទាល់ហ្នឹងហ្នឹង។

19 **ស៖** លោកធ្វើយ៉ាងម៉េច ដើម្បីទៅប្រមូលទាហានទាំងអស់នុង <ហើយតើលោក>ទៅស្វាយ
20 រៀង<ដោយវិធីណា?>

21 **ឆ៖** ព្រោះអង្គភាពមួយៗ សុទ្ធតែមានអ្នកដឹកនាំ មានកម្មាភិបាល ដូច្នេះប្រាប់កម្មាភិបាលគេ
22 ទៅ ហៅមកជួបជុំ ឲ្យមកជួបជុំគ្នា កំណត់ពេលវេលាទៅ និងទីកន្លែង ហើយ។

23 **ស៖** លោកទាក់ទងជាមួយនឹងកម្មាភិបាលដែលគ្រប់គ្រងទាហានទាំងអស់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច?
24 លោកផ្ញើទូរលេខ ឬក៏លោកផ្ញើជាសារ ឬក៏ផ្ញើយ៉ាងម៉េច? ហើយកងវរសេនាតូចផ្សេងៗហ្នឹង ឈរជើង
25 នៅកន្លែងណាខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១២:៥៦]

2 **ឆ៖** វរសេនាតូចដែលទាក់ទងគ្នាបាន ដោយតាមការហៅប្រាប់នីវសារ ដូច្នេះពេលនោះមិន
3 មានស្តីទាក់ទងសំខាន់ទេ ខាងវិទ្យុអី អត់មានទេ។ ដូច្នេះឱ្យតាមកន្លែងមួយៗ មាននីវសារ មានអីគេហ្នឹង
4 ឱ្យទៅហៅ ទៅប្រមូលមក ជួបជុំគ្នា។ ហើយកងទ័ពពេលនោះ គឺនៅធ្វើការតាមផ្លូវលេខ៤នោះ តាំងពី
5 វាលពេជ្រមករហូតមក ស្ទឹងប្រាសាទនេះ ស្ទឹងសំរោងអីនេះ។

6 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក នៅចំពោះសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
7 ឯកសារ E3/4593 នៅចម្លើយទី១៤ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ភ្លាមនោះ ខ្ញុំបានជិះឡានឡង់រ៉ូវែ
8 តម្រង់ឆ្ពោះទៅព្រៃនប់ និងកោះកុង ដើម្បីប្រមូលកម្លាំង។ ការទៅប្រមូលកម្លាំងនោះ គឺជិះឡានផង ជិះ
9 កាណូតផង។ វេលាម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក កម្លាំងរបស់ខ្ញុំចំនួនជាង១០ឡាន ហ្ស.អឹម.សេ បានចេញពីព្រៃ
10 នប់ ឆ្ពោះទៅស្វាយរៀង ដោយកាត់តាមភ្នំពេញ។ យើងមិនបានឈប់នៅភ្នំពេញទេ គឺទៅដល់ស្វាយរៀង
11 ប្រហែលម៉ោងពីរកន្លះព្រឹក។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចម្លើយនេះ វាត្រឹមត្រូវទៅនឹងអ្វីដែលលោក
12 បានធ្វើនៅពេលនឹងទេ? ហើយកម្លាំងដែលលោកទៅប្រមូលនោះគឺមានឈរជើងនៅព្រៃនប់ និងកោះកុង
13 មែនទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ចំពោះសំណួរហ្នឹងគឺត្រូវមួយចំនួន តែខុសមួយចំនួនត្រង់ថា រឿងខ្ញុំទៅយក
15 ពួកទ័ពខ្ញុំ អត់មាននៅកោះកុងទេ នៅមុខព្រៃនប់ វាលពេជ្រ ស្រុកព្រៃនប់ហ្នឹង វាលពេជ្រទេ។ គឺអត់មានជិះ
16 កាណូតទៅយកទេ ខ្ញុំអត់មានឆ្លើយ កាលនឹងអត់មាន គឺបដិសេធ។ ហើយទៅយកមកហ្នឹង គឺបានជួបជុំ
17 គ្នាហើយ គឺម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក គឺចេញដំណើរការមកៗស្វាយរៀងហ្នឹងបណ្តោយ។

18 [១៤:១៥:២៥]

19 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីសភាពការណ៍ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងភ្លាម
20 បានទេ?

21 **ឆ៖** គ្រាន់តែ -- ជម្រាបបាន។ គ្រាន់តែទៅដល់ស្វាយរៀង គឺមាន គឺទៅដល់នឹង គឺគេចង្អុល
22 ប្រាប់ថា ចង្អុលសមរភូមិឱ្យចូលទៅតែម្តង គឺនៅតាមព្រំដែនហ្នឹងបណ្តោយ គឺដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។ ទៅដល់គឺ
23 រៀបចំធ្វើ មានបានសម្រាកអី ទៅដល់រៀបចំជីកត្រង់សេ ជីកអី នៅព្រំប្រទល់ហ្នឹងតែម្តង។

24 **ស៖** តាមរយៈការបកប្រែជាភាសាបារាំងហ្នឹង ខ្ញុំឮថា “គេចង្អុលបង្ហាញសមរភូមិមកខ្ញុំ”។
25 លោកអាចជម្រាបបានទេ អ្នកណាជាអ្នកចង្អុលបង្ហាញសមរភូមិប្រាប់លោកនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អ្នកចង្អុលសមរភូមិប្រាប់ខ្ញុំពេលនោះ គឺឈ្មោះ វ៉ែន – ឈ្មោះ តាវ៉ែន ដែលកូនប្រសា
2 តាម្នាក់ នោះ។

3 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់មុខងាររបស់ វ៉ែន ហ្នឹងបានទេ គាត់ធ្វើអ្វីដែរ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់ ឮគាត់ថាធ្វើ គេទទួលខុសត្រូវរួមនៅសមរភូមិនៅស្វាយរៀងហ្នឹង មិនដឹងគេ
5 ទទួលខុសត្រូវនៅស្វាយរៀង សមរភូមិហ្នឹង ទ័ពដែលទៅប៉ុន្មាន គឺគាត់គ្រប់គ្រងចាត់ចែង។

6 **ស៖** ដូច្នេះពេលដែលលោកទៅដល់ហ្នឹង គឺលោកស្ថិតនៅក្រោមបញ្ជារបស់គាត់មែនទេ?

7 **ឆ៖** ហ្នឹងហើយនៅក្រោមបញ្ជារបស់គាត់។

8 [១៤:១៧:៤១]

9 **ស៖** លោកពេលទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង ហើយលោកស្ថិតនៅក្នុងវរសេនាធំ វរសេនាតូចលេខ
10 ប៉ុន្មាន? វរសេនាធំលេខប៉ុន្មាន? ហើយកងពលលេខប៉ុន្មាន? ហើយ តាសៀង ហ្នឹងក៏នៅតែជាមេរបស់
11 លោកដែល ឬក៏ពេលទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹងលោកដូរមេថ្មី?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់ស្វាយរៀង គឺពួក តាសៀង ហ្នឹងគាត់ដូចអត់ឃើញគាត់ទៅទៀតផង ដូច្នេះមាន
13 តែ តាវ៉ែន ទេចាត់ចែងហ្នឹង។ ដូច្នេះដូចៗដូរមេហើយដល់អីចឹងនោះ ព្រោះអត់ដែលឃើញផង តាសៀង
14 ហ្នឹង។

15 **ស៖** ក្រៅពី វ៉ែន លោកមានបានឃើញទាហានណាផ្សេងណាទៀត ឬក៏មេណាផ្សេងទៀតទេ?
16 ហើយនៅពេលដែល វ៉ែន មកទទួលលោកហ្នឹងពេលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង គាត់មានកូនទាហាន
17 មកជាមួយទេ?

18 **ឆ៖** ដូចអាជ្ញាធរដែលពេលខ្ញុំទៅដល់ស្វាយរៀង ពេលដែល វ៉ែន ហ្នឹងមកជួបខ្ញុំប្រាប់គ្រាន់
19 ឃើញនេះមកហ្នឹង ចង្អុលប្រាប់ថាទៅរៀបចំនៅកន្លែងនេះ ចង្អុលពីទិស ខ្វែងខ្វាត់ ចង្អុលទិសដៅទៅ ខ្ញុំ
20 ទៅធ្វើទៅ ត្រង់មកឃើញមានកម្លាំងពីរបីនាក់មកជាមួយនេះដែរ។

21 **ស៖** លោកនិយាយថា មានកម្លាំងពីរបីនាក់មកហ្នឹង លោកអាចជម្រាបបានទេអ្នកណាខ្លះ?
22 ហើយមានមុខងារអ្វីខ្លះដែរ?

23 **ឆ៖** កម្លាំងពីរបីនាក់ដែលមកជាមួយហ្នឹងគឺខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ហើយក៏មិនដឹងជាមានតួនាទីអីដែរ
24 នៅពេលនោះ វ៉ែន ក៏ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ទេ ទើបជួបហ្នឹងទេ គ្រាន់តែគេប្រាប់ថា ហ្នឹងហើយឈ្មោះ វ៉ែន
25 ទទួលខុសត្រូវនៅសមរភូមិហ្នឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៩:៥២]

2 **ស៖** លោកឆ្លើយថា ពេលដែលលោកទៅដល់ គេបញ្ជាឱ្យលោកជីកត្រង់សេ លោកអាចបញ្ជាក់
3 បានទេថា លោកទៅដល់បានប៉ុន្មានថ្ងៃ បានលោកចាប់ផ្តើមប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងទាហានវៀតណាម?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់ជីកត្រង់សេហើយៗ ក៏ត្រៀមចាំហ្នឹង បើកាលណាទ័ព កងទ័ពយួនចូលមកទឹកដី
5 របស់ខ្ញុំ គឺអាហ្នឹងបានខ្ញុំការពារទៅ បើគេអត់ចូល ខ្ញុំអត់នេះដែរ អត់ប្រយុទ្ធនោះទេ។

6 **ស៖** លោកថា មានកងទ័ពចូលលុកលុយក្នុងទឹកដីខ្មែរ។ អ៊ីចឹងពេលដែលលោកនិយាយគ្នាជា
7 មួយ រ៉ែន ហ្នឹង រ៉ែន មានបានប្រាប់ទេថា វៀតណាមហ្នឹង លុកលុយចូលចុងក្រោយគេបំផុតហ្នឹងនៅ
8 ពេលណាដែរ?

9 **ឆ៖** អត់មានប្រាប់។ អត់មាន -- រ៉ែន ហ្នឹងអត់មានប្រាប់ថា យួនចូលមកទឹកដីយើងនៅពេល
10 ណាគឺអត់ដឹងទេ។ តែបើសិនជាមានចូល គឺយើងត្រូវតែការពារ។ អាហ្នឹងគ្រាន់តែបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង
11 រៀបចំកម្លាំង។

12 **ស៖** ពេលដែលលោកទៅដល់ តើលោកមានឃើញប្រជាជនស៊ីវិលនៅស្វាយរៀងទេ?

13 **ឆ៖** កាលខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គឺប្រជាជននៅស្វាយរៀង អត់មានឃើញទេ មានឃើញតែកងទ័ព
14 ដែលនេះហ្នឹងទេ អត់មានឃើញប្រជាជន តែម្នាក់ក៏អត់មានផង។

15 **ស៖** លោកដឹងទេថា ពេលណាដែលប្រជាជនត្រូវបានគេជម្លៀសចេញពីស្វាយរៀង? លោក
16 មានបានទទួលព័ត៌មានហ្នឹងទេ ពេលដែល ប៉ុល ពត គាត់បានប្រជុំខ្លីជាមួយលោកហ្នឹង?

17 **ឆ៖** ពេលដែលជួបជាមួយ ប៉ុល ពត គាត់អត់មានបានបញ្ជាក់ពីរឿងប្រជាជនចេញថ្ងៃណាខែ
18 ណាទេ គ្រាន់តែប្រាប់ថា ឥឡូវយួនចូលមកដល់ស្វាយរៀងហើយ ឱ្យខ្ញុំនាំទ័ពទៅទប់ទល់ប៉ុណ្ណឹង មាន
19 ប្រាប់តែប៉ុណ្ណឹង។

20 [១៤:២២:៥២]

21 **ស៖** ខ្លួនលោកផ្ទាល់ លោកថា លោក<បានទៅដល់ជាមួយ>កូនទាហានប្រហែលជា១.០០០
22 នាក់។ អ៊ីចឹងលោកចាំទេថា តើមានកង<ពល>តូច ឬក៏កងវរសេនាធំអ្វីខ្លះដែលប្រចាំការនៅស្វាយរៀង
23 នោះ?

24 **ឆ៖** វរសេនាតូច និងវរសេនាធំ ដែលប្រចាំការនៅស្វាយរៀង ខ្ញុំក៏មិនចាំឈ្មោះដែរ តែគ្រាន់
25 ភាគច្រើនក៏អត់មានឃើញទៀតផង ឥឡូវមិនដឹងស្លាប់ ឬក៏រស់ ទៅណាអស់ហើយ អត់មានឃើញទៀត

1 ផង ហើយក៏ចាំឈ្មោះមិនអស់ដែរ វាភ្លេចអស់ហើយ យូរបើយ។

2 **ស៖** ខ្ញុំដឹងហើយថាលោកពិបាកនឹងចាំលម្អិតណាស់ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមព្យាយាមរំលឹកការចងចាំរបស់
3 លោក។ នៅក្នុងឯកសារ E3/4593 នៅចម្លើយទី១៥ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “រ៉ែន
4 ទទួលបន្ទុកក្តាប់រួមកងទ័ពនៅស្វាយរៀង ដែលពេលនោះគាត់ជាមេបញ្ជាការកងពលធំ។ កងពលដែល
5 ស្ថិតនៅក្រោមបញ្ជាកងពលធំ មានកងពលតូច៧០៣ ដែលមាន ស៊ីង មកពីនិរតីជាមេបញ្ជាការ, កង
6 ពលតូច៣៤០ មានខ្ញុំជាមេបញ្ជាការ និង ធី ពូសសេ ជាមេបញ្ជាការរង។” ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមហ្នឹង
7 ពីព្រោះថា នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកថាកន្លែងហ្នឹងមាន
8 កំហុស។ លោកថាអ្នកដែលជាមេបញ្ជាការកងពលតូចហ្នឹង គឺ៣៤០ហ្នឹងគឺធី ធី ពូសសេ ទេ ហើយ
9 លោកទេជាមេបញ្ជាការរង។ តើចំណុចហ្នឹងត្រឹមត្រូវទេ? លោកអាចបញ្ជាក់ចំណុចហ្នឹងឡើងវិញម្តង
10 ទៀតបានទេ? ធី ពូសសេ ហ្នឹងជាមេបញ្ជាការ ហើយលោក<ជា>មេបញ្ជាការរងមែនទេ?

11 [១៤:២៥:២៧]

12 **ឆ៖** ធី ពូសសេ ជាបញ្ជាការ ខ្ញុំជាបញ្ជាការរង មែន។

13 **ស៖** ខ្ញុំបានលើកឡើងអំពីកងពលតូច៧០៣ ដែលមាន ស៊ីង ជាមេបញ្ជាការ។ លោកចាំត្រង់
14 ចំណុចហ្នឹងឡើងវិញទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំគ្រាន់តែពួកគេប្រកាសទេ ប៉ុន្តែអត់ដែលស្គាល់ឈ្មោះហ្នឹងផង ហើយ៧០៣ក៏ខ្ញុំអត់ដែល
16 បានឃើញដែរ។ គ្រាន់តែគេជួបជុំ ពួកគេប្រកាសអីចឹង ដូចជាមាន ស៊ីង នៅក្តាប់៧០៣អីចឹង គ្រាន់ពួក
17 ថាអីចឹង អត់ស្គាល់មនុស្សហ្នឹងឈ្មោះអាម៉េច មុខអាម៉េច។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមបន្តអានចម្លើយទី១៥ របស់លោកតទៅទៀត។ លោកក៏បានលើកឡើង<ថា> “កង
19 ពល៤៦០ មាន ផន មកពីនិរតីជាមេបញ្ជាការ សួយ ជាមេបញ្ជាការរង។” ខ្ញុំសូមផ្អាកត្រឹមហ្នឹងសិន
20 លោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ លោកចាំថាមានកងពលតូច៤៦០ហ្នឹងទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំឮពួកគេប្រកាសមាន ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំបញ្ជាក់បដិសេធអំបិញថាទាំងអស់នេះវាជា គេនៅភាគនិរតី
22 ខ្ញុំនេះមកចូលក៏អត់ដែលបានទេ គ្រាន់បានតែជួប មេគេប្រាប់ថា មានពួកនិរតីមកហ្នឹងប៉ុន្មានកងពល
23 អីចឹងមកចូលរួម។ គ្រាន់គេបានប្រកាសតែប៉ុណ្ណឹង ប្រាប់អីចឹង។ ថាឱ្យស្គាល់គ្នា អត់ស្គាល់ទេ អត់ដែល
24 ឃើញផង ឮតែឈ្មោះអីខ្លះហើយ។

25 **ស៖** នៅចម្លើយទី១៥ដែល លោកបាននិយាយអំពីកងពល២២១ ជាកងពលអន្តរាគមន៍ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មាន រឿង ធាន មកពីនិរតីជាមេបញ្ជាការ និង សុខ ឈាន ជាមេបញ្ជាការរង។ លោកនឹកឃើញត្រង់
2 ចំណុចហ្នឹងឡើងវិញទេ? អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងសុទ្ធតែមនុស្សដែលលោកមិនស្គាល់ទេ មែនទេ ហើយលោក
3 គ្រាន់តែស្តាប់ឮគេប្រកាសឈ្មោះ ហើយនិងមុខតំណែងរបស់ពួកគាត់ មែនទេ?

4 [១៤:២៨:០២]

5 ឆ៖ ឈ្មោះទាំងអស់នេះ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ បានឃើញទេ គ្រាន់តែឮគេប្រកាសតែឈ្មោះទេ
6 ហើយអង្គភាពទេ ព្រោះដូចខ្ញុំបដិសេធអីចឹង ថាគេ ពួកនេះមកពីនិរតី ហើយនៅខាងភាគបស្ចិម ដូច្នេះ
7 អត់ស្គាល់គ្នាទេ។

8 ស៖ កងកម្លាំងទាំងអស់ហ្នឹងនៅស្វាយរៀង អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកមានបានសហការគ្នាជា
9 មួយកងពលទាំងអស់ហ្នឹងទេ ដើម្បីប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពវៀតណាមនោះ?

10 ឆ៖ រឿងសហការ ដូច្នេះគឺគ្រាន់តែគេចែកមុខសញ្ញាគ្នា ថាខ្ញុំពីត្រង់ណាទៅត្រង់ណាអីចឹងទៅ
11 ប្រហែល២គីឡូគេណោះ ត្រឹមណោះទៅមានព្រំប្រទល់ តែដូច្នេះគ្រាន់តែ ដូចជាមិនឃើញមានសហការ
12 ផង។ ដូច្នេះវែតាមមុខសញ្ញារៀងខ្លួន ធ្វើតាមមុខសញ្ញារៀងខ្លួនតែម្តង អត់មាន។

13 ស៖ នៅក្នុងឯកសាររបស់លោកដែល គឺក្នុងចម្លើយទី១៤ លោកថា ពេលដែលលោកទៅដល់
14 ស្វាយរៀង “វ៉ែន បានប្រាប់ខ្ញុំឱ្យរៀបចំផែនការទ័ពដើម្បីប្រយុទ្ធ” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកអាច
15 បញ្ជាក់បានទេ ថាផែនការប្រយុទ្ធហ្នឹងមានអ្វីខ្លះ? ហើយលោកត្រូវរៀបចំជាមួយអ្នកណាខ្លះ?

16 ឆ៖ ផែនការប្រយុទ្ធហ្នឹង ខ្ញុំរៀបចំជាមួយកម្លាំងទ័ពខ្ញុំហ្នឹង នៅនេះហ្នឹង គឺរៀបចំជាមួយទ័ពខ្ញុំ
17 មានអ្នកណាមកជួយរៀប អត់ទេ។

18 ស៖ ដូច្នេះទោះបីជា វ៉ែន ជាថ្នាក់លើរបស់ក៏ដោយហ្នឹង គឺថាលោកទេ ជាអ្នករៀបចំផែនការ
19 ហ្នឹងយកទៅឱ្យគាត់មើល អីចឹងមែនទេ?

20 [១៤:៣០:២៩]

21 ឆ៖ ផែនការគឺរៀបចំនេះគឺអត់ទេ គឺដូច្នេះ ផែនការគឺក្នុងនាមខ្ញុំជាមេបញ្ជាការ គឺខ្ញុំត្រូវចេះ
22 រៀបចំចាត់ចែង ហើយរៀបចំវិធីទប់ទល់យ៉ាងម៉េច គឺរៀបចំខ្លួនឯងហើយ គ្រាន់តែនេះហើយ ទៅជួយ
23 ប្រាប់ទៅខាងលើដឹងថា ខ្ញុំរៀបចំពីត្រង់នេះ ទៅត្រង់នោះ។ អីចឹងទៅដឹងច្បាស់លាស់ហើយ គ្រាន់តែនេះ
24 មានអីចឹង។

25 ស៖ លោកនៅស្វាយរៀងហ្នឹងរហូតដល់តែវៀតណាមវាយចូលតែម្តង<មែនទេ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅស្វាយរៀងរហូតដល់យួនដៃបុកចូលមកហ្នឹង។

2 **ស៖** <ចន្លោះ>ពេលដែលលោកទៅដល់នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៨ និងពេលដែលវៀតណាមលុក
3 លុយចូលន្ទឹង លោកធ្លាប់មានប្រជុំជាមួយ សុន សេន ដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** នៅពេលនោះគឺខ្ញុំបានជួប គឺ តាវ៉ែន ហ្នឹងហៅខ្ញុំទៅធ្វើការកន្លែងគាត់ ដូច្នេះឃើញជួប សុន
5 សេន ម្តង។ ជួបបានម្តង គ្រាន់សួរពីសភាពការណ៍ សុខភាពកងទ័ពនៅខាងមុខអីយ៉ាងម៉េច សភាព-
6 ការណ៍អីយ៉ាងម៉េច គ្រាន់តែសួរប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំបានជួបម្តង។

7 **ស៖** ក្នុងពេលដែលលោករៀបចំផែនការប្រយុទ្ធ លោកធ្វើតែម្នាក់ឯងទេ ឬក៏នៅពេលណាមួយ
8 នោះលោកទទួលបានបញ្ជា ឬក៏សេចក្តីណែនាំពី សុន សេន ក្នុងការរៀបចំផែនការប្រយុទ្ធនេះ?

9 [១៤:៣២:៤៣]

10 **ឆ៖** ផែនការ រៀបចំផែនការប្រយុទ្ធនេះ គឺបានបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់រួច ធ្វើការនោះរួចហើយ
11 ដូច្នេះគ្មានពេលវេលាណាដែលបានជួបជុំគ្នាញឹកទេ ព្រោះសមរភូមិ។ ដូច្នេះបានដាក់ទិសមុខសញ្ញាខ្ញុំ ថា
12 ចំត្រង់ណា ធ្វើត្រង់ណា ការពារត្រង់ហ្នឹងឱ្យបាន។ ដូច្នេះបើមានសត្រូវចូលមក គឺការពារទប់ទល់
13 ដូច្នេះតាមមុខសញ្ញារៀងខ្លួន។ អាហ្នឹងគឺបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់អីចឹង។ ហើយគ្មានពេលណាមកបានទៅ
14 ជួបខាងលើទៀតទេ ព្រោះខាងលើបានជួបតែម្តងម្កាលអីចឹងទេ អត់ដែលបានជួបញឹកញាប់ទេ ព្រោះធ្វើ
15 ទៅតាមថ្នាក់ តាមតួនាទីរបស់ផងខ្លួន។

16 **ស៖** នៅខែណាដែរ ដែលលោកបានប្រយុទ្ធគ្នាជាលើកដំបូងនោះ នៅស្វាយរៀង? លោកទៅ
17 ដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៨ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅខែណាដែលលោកបានចាប់ផ្តើមប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងកងទ័ព
18 វៀតណាមនោះ?

19 **ឆ៖** គឺទៅដល់ពីរបីថ្ងៃក្នុងខែមិថុនា គឺចាប់ប្រយុទ្ធគ្នា។ គេចេះតែចូលមកទឹកដីយើង ចេះតែ
20 ប្រយុទ្ធ ចេះតែទប់ទល់ទៅ កុំឱ្យវាមក។

21 **ស៖** លោកថា លោកដឹកនាំកងទ័ពវៀតណាមបុកចូល។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា <តើការវាយ
22 ប្រយុទ្ធគ្នាដំបូងនោះវាចាប់ផ្តើមឡើងដោយរបៀបណា ដែលលោកថាពីរបីថ្ងៃក្រោយទៅដល់ស្វាយ
23 រៀង>ន្ទឹង? លោកឃើញកងទ័ពវៀតណាមចូលមកដំបូងហ្នឹងនៅពេលណា ហើយនៅកន្លែងណាដែរ?
24 ហើយលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះកងទ័ពទាំងអស់ហ្នឹង?

25 **ឆ៖** ពេលវេលាខ្ញុំចាំ ខ្ញុំអត់ចាំបានទេ ក៏ប៉ុន្តែការរៀបចំ គឺទ័ពយួននោះ គឺមកពីមុខ ៗខ្សែត្រៀម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រោះត្រង់ហ្នឹងស្វាយរៀង វាព្រំប្រទល់ជាប់នឹងយួនគឺជិតបង្កើយ។ ដូច្នេះគឺវាចូលមក លើកមកចូលមក
2 តាមហ្នឹង ខ្ញុំទប់ទល់មុខសញ្ញាខ្ញុំហ្នឹងទៅ គេៗទប់ទល់មុខសញ្ញាអង្គភាពគេ អីចឹងតាមរៀងខ្លួនទៅ។

3 [១៤:៣៥:១០]

4 **ស៖** លោកដឹងថា ទាហានវៀតណាមវាយចូលហ្នឹង ប៉ុន្មាននាក់ទេ? ហើយមានកាំភ្លើងប្រភេទ
5 ណាខ្លះ? ហើយមានពួកកងពលផ្ទើរជើងវៀតណាមនោះ មានរថក្រោះ មានអីទេ ពេលវាយបុកចូលមក
6 ហ្នឹង?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថា កងទ័ពយួនដែលចូលមកវាយបុកទម្លុះកម្ពុជាហ្នឹង គឺអត់ដឹងមានចំនួនប៉ុន្មានទេ
8 ប៉ុន្តែគ្រាន់តែកាំភ្លើងមានគ្រប់គុណ ហើយរថក្រោះក៏មានដែរ កាំភ្លើងធំក៏មានដែរ ដូច្នេះចូល បុកចូល។ ខ្ញុំ
9 ដឹងប៉ុណ្ណឹង ឯចំនួនមនុស្ស ខ្ញុំអត់ក្តាប់បាន។

10 **ស៖** ពេលដែលលោកនិយាយថា មានកាំភ្លើងគ្រប់ប្រភេទហ្នឹង លោកអាចបញ្ជាក់<ឱ្យច្បាស់>
11 បានទេ ព្រោះថា លោកជាទាហាន អីចឹងលោកស្គាល់ទេ ប្រភេទកាំភ្លើងហ្នឹង ប្រភេទអីខ្លះដែរ?

12 **ឆ៖** កាំភ្លើង មានកាំភ្លើង១០៥, ១២០, ៣០លី, ៣៧ និងកាំភ្លើងយន្តគ្រប់មុខទាំងអស់ គឺមាន
13 ប៉ុណ្ណឹង មាន។

14 **ស៖** ចុះខាងកម្លាំងលោកវិញនោះ លោកមានកាំភ្លើងប្រហាក់ប្រហែលគ្នាហ្នឹងទេ? ឬក៏កាំភ្លើង
15 លោកហ្នឹងមិនសូវល្អ បើធៀបជាមួយនឹងកាំភ្លើងរបស់ខាងវៀតណាមនោះ?

16 **ឆ៖** ចំពោះបញ្ហាកាំភ្លើង បើប្រៀបធៀបទៅ មិនជាងគ្នាទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រប់គ្រងតែកម្លាំងផ្ទើរជើង
17 ទេ ឯបញ្ហាកាំភ្លើងធំ កាំភ្លើងអីរបស់ខាងកម្ពុជាគឺបត់យួននេះ ហ្នឹងគេមានអង្គភាពគេ មានមេបញ្ជាការ
18 គេដឹកនាំប្រយុទ្ធហើយ ហើយខ្ញុំ ៗប្រយុទ្ធតែកងទ័ពផ្ទើរជើងទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំបញ្ជាក់ជូនបានអីចឹង។

19 [១៤:៣៧:៣០]

20 **ស៖** <តើ>កងពលផ្សេងទៀតហ្នឹង គឺនៅឆ្ងាយពីកន្លែងលោក<ទេ?> អីចឹងមានកន្លែងណា
21 ដែលថា មានវាយប្រយុទ្ធគ្នាខ្លាំង កន្លែងដែលវៀតណាមវាយចូលខ្លាំង ហើយទាមទារឱ្យមានកាំភ្លើង
22 ហ្នឹងទំនើបខ្លាំង មានអានុភាពខ្លាំងទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ពេលដែលកងទ័ពយួនវាយខ្លាំង ចូលកន្លែងមួយៗនេះ ខាងអង្គភាព
24 កាំភ្លើងធំ កាំភ្លើងអីផ្សេងៗ អាហ្នឹងស៊ីសងទៅមុខសញ្ញាគេទេ។ បើគេត្រូវការ ហ្នឹងគេហៅខាងកាំភ្លើង
25 ធំឱ្យជួយអន្តរាគមន៍តែម្តង។ ហ្នឹងតាមគេ មេបញ្ជាការអង្គភាពគេមួយៗដែលមាន ដែលគេត្រូវការ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកទាក់ទងគ្នាយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកត្រូវការកម្លាំងជំនួយនោះ?

2 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ ត្រូវការកម្លាំងជំនួយ អត់មានត្រូវការកម្លាំងជំនួយទេ គឺអង្គភាពខ្ញុំគឺដោះស្រាយ
3 ហ្នឹងតែម្តង គឺហ្នឹងតែម្តង អត់មានត្រូវការកម្លាំងជំនួយអីទេ។ គឺថាវាយជាខ្សែត្រៀម វាយទប់អីចឹងទៅ ដូច
4 យើងនេះអីចឹង។ ដូច្នេះមានកម្លាំងអីជំនួយអីពីណាទេ អត់ទេ។

5 **ស៖** លោកថា លោកត្រូវវាយបក អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា ពេលដែលត្រូវវាយបកការរុលចូលរបស់
6 កងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង អ្នកណាអ្នកសម្រេច? គឺលោកផ្ទាល់ លោកសម្រេចខ្លួនឯងថា ត្រូវវាយបកទៅ
7 វិញ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** អាហ្នឹងគឺ តាមនោះគឺ ដែលទិសណែនាំពីមេៗពីខាងដើមមកថា ទៅវាយ ទៅព្រំដែនយួន
9 ព្រោះយួនចូលទឹកដីខ្មែរ បើវាយចូលគឺយើងវាយ។ ហ្នឹងគឺ ហើយគឺភារកិច្ចហ្នឹងគឺមានតែប៉ុណ្ណឹង។ បើ
10 គេផ្សេងចូលមកទឹកដីខ្លួន គឺត្រូវតែវាយវិញប៉ុណ្ណឹង។

11 [១៤:៤០:០៨]

12 **ស៖** ដូច្នេះបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាបើវៀតណាមប៊ានឆ្លងព្រំដែនចូលមក គឺលោក គួនាទី
13 លោកគឺដឹងតែវីតែម្តង អីចឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ។

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 លោកប្រធាន ខ្ញុំឃើញថាឥឡូវនេះម៉ោងពីរ សែសិបនាទីហើយ ប្រហែលជាដល់ពេលសម្រាក
17 ហើយ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

20 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងឋានៈរបស់សាក្សីរូបនេះ។ តាមដែល
22 ខ្ញុំយល់គឺថា នៅពេលដែល<>ចេញសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុងសំណុំរឿង<០០៣> <ឬ>សំណុំរឿង
23 <០០៤> គឺថាអង្គជំនុំជម្រះបានផ្ញើឯកសារ ដែលថាបានទទួលសេចក្តីសម្រេចនេះ។ ខ្ញុំមិន<ដឹងថាគេ
24 ករណីនោះមាននៅក្នុងការអនុវត្តឬទេ ប៉ុន្តែគេ>បានបង្ហាញ<លោកចៅក្រមរួចហើយ ដូច្នេះ>យើង
25 <មិនបានបង្ហាញនៅក្នុងការដាក់ឯកសាររបស់យើងទេ។ អ្វីដែលយើងធ្វើ គឺយើងបង្ហាញនៅក្នុងសារ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណា និង>តារាងបញ្ជីឈ្មោះសាក្សី ហើយបញ្ជាក់អំពីឋានៈរបស់សាក្សីរូបនេះ ថាសាក្សីរូបនេះមិនមាន
2 របស់ស្មារតីមេ មិនចាំបាច់ប្រើរបស់ស្មារតីមេ <ហើយអាចធ្វើសវនាការសាធារណៈបាន>។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
5 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
7 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែង
8 ផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

9 សម្រាកចុះ!

10 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៥ នាទី)

11 [១៥:០៥:០៧]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អង្គុយចុះ!

14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ មុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ
15 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន អង្គជំនុំជម្រះសូមឆ្លើយបញ្ជាក់លើសេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រម
16 ស៊ើបអង្កេត ទាក់ទងទៅនឹងសាក្សី 2-TCW-859 នេះ។

17 ថាកាលពីថ្ងៃទី១៦ សីហា ២០១៦ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសេចក្តីសម្រេចលើវិធានការ
18 ការពារលើសាក្សីមួយចំនួន ដែលក្នុងនោះរួមមានសាក្សី 2-TCW-859 នេះផងដែរ ហើយបានបញ្ជាក់
19 នៅក្នុងកថាខណ្ឌ៥៤ សាក្សីនេះ មិនត្រូវឱ្យមានវិធានការការពារទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី
20 នោះទេ។ ដូច្នេះសាក្សីនេះ គឺភាគីអាចប្រើប្រាស់អត្តសញ្ញាណ និងនាមត្រកូល នាមខ្លួនរបស់គាត់ដូច
21 ធម្មតាបាន។ ហើយសាក្សីនេះមានឈ្មោះថា ជួន ធី។

22 បាទ សូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញ
23 ដោលចំពោះសាក្សី។

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 **ស៖** លោក ជួន ធី លោកបាននិយាយអំពីជំនួបលើកទី១ ជាមួយ ប៉ុល ពត នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ
3 ១៩៧៨ ហើយខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយពេលក្រោយទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកមានបានធ្លាប់ជួប
4 ឬក៏ស្តាប់គាត់និយាយតាមវិទ្យុដែរឬទេ ពីមុនមក?

5 [១៥:០៧:០១]

6 **លោក ជួន ធី៖**

7 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមគោរព។ ចំពោះភាសា ប៉ុល ពត ពីមុនមក ក៏ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ គ្រាន់តែឈ្មោះមិន
8 ដែលឮ ទើបបានមកទៅធ្វើការហ្នឹង នៅជួបហ្នឹងទេ គឺអត់ដែលបានជួបដែរ ហើយក៏មិនដែលស្គាល់។
9 ទើបតែស្គាល់ ថ្ងៃដែលធ្វើការនៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង ទើបស្គាល់ថ្ងៃហ្នឹង ឃើញ។

10 **ស៖** ដោយមិនធ្លាប់ឮសូន្យកថាគាត់ពីមុនមកនោះ តើមុនពេលទៅដល់ស្វាយរៀងនោះ ក្នុង
11 ក្របខ័ណ្ឌនៃការបំពេញភារកិច្ចរបស់លោកជាទាហានខាងស៊ីវិល ហើយនិងខាងកសិកម្ម ហើយនិង
12 កសាងផ្លូវអីជាដើមនោះ តើនៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧នោះ តើលោកមានបានធ្លាប់ចូលរួមក្នុងការសិក្សារៀនសូត្រអី
13 មានឮក្នុងការកិច្ចការសិក្សារៀនសូត្រហ្នឹង គេមានឮនិយាយអំពីការរំលោភបំពាន ល្មោភលួចរបស់
14 វៀតណាមដែរឬទេ ដែលកុលុយរបស់វៀតណាមមកលើខ្មែរដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** កាល ដែលកាលមុន៧៧ ចិតសិបអី ដែលពេលដែលវៀតណាមចូលមក ដូច្នេះការប្រជុំ
16 អស់ហ្នឹងគឺខ្ញុំមិនមែនប្រជុំស្តាប់ពី ប៉ុល ពត ទេ គឺមេខាងលើហ្នឹង គេប្រជុំថា “ប្រទេសជិតខាងយើងនេះ
17 គេចេះតែចង់ចូលមករករឿងយើងហើយ”។ ដូច្នេះ កាលនោះខ្ញុំធ្វើកងទ័ពនៅ ធ្វើតែស្រែដែរ មិនសួរនេះ
18 ទេ ដល់ពេល ដែលមួយចំនួន ដល់ពេល ដែលដល់ពេលយួនបុកមក៧៨ហ្នឹង ដែលបុកខ្លាំងដែលខ្ញុំទៅ
19 ហ្នឹង បាននាំគ្នាប្រមូលទ័ពទៅបណ្តោយ។ ដូច្នេះគ្រាន់តែដឹងថាគេ គ្រាន់តែដឹងដំណឹងថាយួន អ្នកជិត
20 ខាងហ្នឹង គេចូលមកប្រទេសយើង ចូលយកយើងហើយ វ៉ៃយើងហើយ គ្រាន់ដឹង។

21 [១៥:០៩:១៥]

22 **ស៖** លោកនិយាយអំពីការវាយលុកនៅឆ្នាំ១៩៧៨ តើលោកមានចាំ តើលោកមានចាំការវាយ
23 លុកនៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ដែរឬទេ ពីសំណាក់ប្រទេសវៀតណាម?

24 **ឆ៖** ការវាយលុកពីប្រទេសវៀតណាម ឆ្នាំ៧២(ស៊ីក) ខ្ញុំអត់ដែលដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំនៅឆ្ងាយឯ
25 ណោះ នៅខាងព្រំដែន ខ្ញុំនៅឯលិចណោះ ដូច្នេះចាប់អត់បានដែរ។ ខ្ញុំអត់ដឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកមានដឹងអំពីការផ្តាច់ទំនាក់ទំនងការទូតជាមួយវៀតណាមដែរឬទេ ហើយនិងការ
2 ប្រកាសសង្គ្រាមដោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយនេះ គឺខ្ញុំ អាជ្ញាធរការងារខាងផ្តាច់ទូត ការទាក់ទងអីរឿងផ្នែកទូតនេះ ខ្ញុំក្តាប់
4 អត់បានដែរ មិនដែលឮគេនិយាយទេ។ តែគ្រាន់ជារឿងប្រកាសថាវ៉ៃយួនវ៉ៃអី អាហ្នឹងគឺអត់មានប្រកាស
5 ទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែទិសដៅថា ដូចខ្ញុំកងទ័ពអីចឹងការពារក្តីទឹកដី បើសិនមានសត្រូវដូចខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងដើម
6 ថាបើមានសត្រូវចូលមកទឹកដីយើង ល្អានពានយើង គឺយើងវ៉ៃការពារ អាហ្នឹងគឺមានតែប៉ុណ្ណឹង។

7 [១៥:១០:៥៧]

8 **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកទទួលបន្ទុកឈរជើងនៅប្រហែលជា២ឆ្នាំម៉ែត្រពីព្រំដែន។
9 ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយនៃសុន្ទរកថារបស់ ប៉ុល ពត ដែលគាត់បានថ្លែងនៅមុនពេលលោកទៅដល់ស្វាយ
10 រៀងបន្តិច ក៏ប៉ុន្តែគាត់និយាយអំពីរបៀបនៃកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានត្រឹមត្រូវប្រឆាំង ហើយនិងអំពី
11 សញ្ញាផងដែរមាន។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងខ្លួនឯងនោះ តើស្ថាន
12 ការណ៍ ឬក៏សភាការណ៍ហ្នឹងដូចគ្នាទៅនឹងស្ថានការណ៍ ដែលគាត់បាននិយាយនៅក្នុងសុន្ទរកថាគាត់ដែរ
13 ឬទេ? គឺទង់បដិវត្តចុះខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ ឯកសារ E3/4604។ សម្រង់នេះនៅ ERN ជាភាសាបារាំង
14 គឺ 00520345, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ <0064714> (ស៊ីក), ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00519835។
15 ពេលភាគីកំពុងតែរកផ្នែកដែលខ្ញុំដកស្រង់នេះ លោកបាននិយាយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/១ លោក
16 និយាយថាលោកមានទង់បដិវត្តនេះនៅក្នុងដៃហើយ។ តើលោកមានចាំថា លោកបានអានសុន្ទរកថា
17 របស់ ប៉ុល ពត នេះនៅក្នុងទង់បដិវត្តហ្នឹងទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ថាខ្ញុំមានមើលទង់និងមែន ប៉ុន្តែទង់ហ្នឹងមើល អត់មាននិយាយពីដែលការ
19 ល្អានពានពីប្រទេសជិតខាងអីទេ គឺនិយាយអំពីការតម្រង់ទស្សនៈ គោលជំហរមនុស្សឱ្យខំប្រឹងប្រែង
20 ការពារទឹកដីធ្វើមនុស្សល្អហ្នឹងគឺមានតែអីចឹង អត់មាននិយាយពីរឿងវ៉ៃប្រទេសជិតខាង អត់មាននិយាយ
21 ទេ ដែលខ្ញុំបានឃើញ បានដឹង។

22 [១៥:១៣:៤៣]

23 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំនឹងអានសម្រង់ដែលខ្ញុំបានផ្តល់អត្តសញ្ញាណឱ្យនេះ ជាភាសាបារាំងគឺថាខណ្ឌ
24 ចុងក្រោយគេនៅចុងទំព័រ។ ប៉ុល ពត គាត់ពិណ្ឌនាអំពីការប្រយុទ្ធគ្នា ហើយនិងរបៀបដែលកម្ពុជាប្រជា
25 ធិបតេយ្យត្រៀមខ្លួន នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ ដូចតទៅនេះ៖ “យើងបានរៀបចំការប្រយុទ្ធទ្រង់ទ្រាយតូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយបែងចែកជាក្រុម ក្រុមហ្នឹងបែងចែកជាពួក។ យើង<បានជួប>ខ្លាំង <ពេលដែល>យើងដៃខ្លាំង
2 ប៉ុន្តែយើងមានតែក្រុមទេ <ហើយពួកគេមានក្រុមអង្គភាពដឹកនាំ។> ហើយក្រុមយើងហ្នឹងក្រុមទ័ពស្រួច
3 ។ ហើយបើនិយាយពីសញ្ញាវិវាទ យើងមាន បេ-៤០, អ៊ីម៧៩, អា.កា ហើយនិងមាន<មិនប្រឆាំង>
4 រថក្រោះ, គ្រាប់បង្ក, គ្រាប់បែក។ ដូច្នេះយើងមានគ្រប់គ្រាន់ដែរ ខ្លាំងដែរ។ កងក្រុមរបស់យើងដែល
5 ចូលទៅវិបរិវាណខ្លាំងហ្នឹង វាខ្លាំង យើងអាចទប់នឹងរថក្រោះបាន។ ហើយយើងទប់នឹងរថក្រោះ
6 ដោយប្រើមីន ហើយនិងបេ-៤០ ហើយនិងទៅវាយផ្ទើរជើងវាដោយប្រើអា.កា ហើយនិងដាក់មីនដែរ។”

7 អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា ផែនការវាយប្រយុទ្ធរបស់លោកនៅនឹងកន្លែងនេះ នៅលើ
8 សមរភូមិនោះ តើលោកបានបង្កើតជាក្រុមតូចៗ ដើម្បីដឹកនាំការវាយប្រហារ ការប្រយុទ្ធ ឬក៏យ៉ាង
9 ម៉េច? ឬក៏លោកបានទទួលការណែនាំបែបនេះពីថ្នាក់លើមក? ខ្ញុំចោទសំណួរទាំងអស់នេះ ដោយសារ
10 គេតែងតែនិយាយអំពីចំនួនទាហានរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលមិនស្មើគ្នានឹងកងកម្លាំងរបស់
11 វៀតណាម។ តើលោកសម្របសម្រួលផែនការប្រយុទ្ធ ហើយនិងវិធីសាស្ត្រប្រយុទ្ធហ្នឹងដោយគិតអំពី
12 ចំនួនទាហានរបស់លោកដែលតិចជាងទាហានវៀតណាមដែរឬទេ?

13 [១៥:១៦:៣១]

14 ឆ៖ នេះការ អាស្រ័យការប៉ាន់ប្រមាណមើល បើយើងគ្រាន់តែឃើញថាប្រជាជនយួន ហើយនិង
15 ប្រជាជនខ្មែរ គឺមានចំនួនខុសគ្នាដែរ។ ដូច្នេះបានន័យថា ក៏ដឹងដែរ ថាយួនច្បាស់ជាមានកម្លាំងប្រដាប់
16 អាវុធច្រើនជាងខ្មែរ។ ដូច្នេះយើងធ្វើសង្គ្រាម យើងធ្វើតាមយើងម្ចាស់ទឹកម្ចាស់ដី សង្គ្រាមប្រជាជនគឺ
17 សង្គ្រាមឈ្លបហ្នឹង ការពារដាក់មីនដាក់អី បង្កើតហ្នឹង។ អ៊ីចឹងដែលហ្នឹង ដូច្នេះមិនទៅយកមនុស្សទៅប្រើ
18 យកមនុស្សទៅប្រើដោយទល់នឹងមនុស្សទេ។ ហើយផែនការរៀបចំអីយ៉ាងម៉េចដែលរបស់ខាងលើមក
19 គឺតែចូលសមរភូមិអីចេះហើយ គឺមិនដែលបានទទួលផែនការអីពីខាងលើ គ្មានវិទ្យុអីនឹងទាក់ទង ឬវិទ្យុ
20 ស្តាប់ អាម៉េចៗក៏មិនមានដែរ។ ដូច្នេះគឺនាំគ្នាធ្វើឯករាជ្យម្ចាស់ការតែម្តង នាំគ្នា តែមុខសញ្ញាណគឺខ្លួន
21 ការពារមុខសញ្ញានោះ កុំឱ្យគេចូលបានតែប៉ុណ្ណឹង គឺធ្វើអីចឹង។

22 ស៖ ពេលដែលលោកនិយាយថា យើងមិនបានចាំទទួលផែនការពីថ្នាក់លើហ្នឹង តើលោកចង់
23 និយាយថា ពេលដែលលោកមានវត្តមាននៅស្វាយរៀងហ្នឹង យុទ្ធវិធីសំខាន់របស់លោកហ្នឹងគឺលោក
24 កំណត់ បង្កើតឡើងដោយខ្លួនឯង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

25 ឆ៖ វិធីប្រយុទ្ធ ឬមាតិកាប្រយុទ្ធនេះ ឬយុទ្ធសាស្ត្រប្រយុទ្ធ គឺបានរៀនសូត្រជាបន្តបន្ទាប់មក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។ ដូច្នេះពេលដែលទៅ -- គឺបានចេះ បានចាំ បានដឹងអស់ហើយ ដូច្នេះធ្វើតាមរូបភាពហ្នឹង។

2 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា លោកបានរៀនយុទ្ធសាស្ត្រហ្នឹងមុនហើយ តើពេលលោក
3 និយាយថាពាក្យថា “បានរៀនយុទ្ធសាស្ត្រហ្នឹងពីមុនមកហើយ” ហ្នឹង លោកសំដៅលើការសិក្សាពីមុនខែ
4 មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

5 [១៥:១៨:៤៨]

6 **ឆ៖** ក្បួននេះគឺបានរៀនសូត្រតាំងពីឆ្នាំ១៩៧០ មកចូលធ្វើ គឺចាប់បានរៀនទាំងបច្ចេកទេស
7 ប្រយុទ្ធ ទាំងអីទាំងអស់ គឺចាប់បានរៀនតាំងពីមុនមក ហូរហែបន្តបន្ទាប់មក។

8 **ស៖** ឲ្យជាក់លាក់តែម្តងទាក់ទងទៅនឹងយុទ្ធវិធីនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្រង់មួយទៀតនៃសុន្ទរកថា
9 ដដែល គឺឯកសារដដែល ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00520348, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 0064716 -- 7
10 (សូមទោស), ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <00519836>។ គឺ ប៉ុល ពត គាត់និយាយនិយាយដដែល
11 គឺឯកសារ E3/4604។ “ពួកហ្នឹងវាគិតថា យើងមិនអាចឈ្នះវាបានទេ ព្រោះវៀតណាមមាន ៥០លាន
12 នាក់ ហើយយើងមានតែ៨លាននាក់ទេ។ យើងកុំជឿគេ គេនិយាយថា យើងមិនអាចឈ្នះយួនបាននោះ
13 ដោយហេតុថា យួនគេមានទាហានគេជាង១លាននាក់នេះ ហើយទាហានយើងនឹងមានតែ<ជិត>
14 ១០០.០០០នាក់ទេ។ <នេះជាភាពសមហេតុផលរបស់យើង> ព្រោះយើងមិនដឹងថា យើងធ្វើយ៉ាងម៉េច
15 ដើម្បីឲ្យឈ្នះសង្គ្រាមជាប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ។ យើងមិនយល់ថា មាគ៌ាណាដែលធ្វើឲ្យយើងឈ្នះ។ បើ
16 ទាក់ទងនឹងមាគ៌ារបស់យើងនេះ យើងវាយយ៉ាងម៉េចឲ្យឈ្នះ? ត្រូវដោះស្រាយយ៉ាងម៉េច? វាមានកង
17 ទ័ពវាជិត១លាន ហើយយើងមានតែ ១០០.០០០នាក់ទេ។ បើអីចឹងយើងតិចជាង១០ដងនោះ។ បើ
18 គិតឲ្យមែនទែនកងកម្លាំងរបស់យើង តិចជាងវាឆ្ងាយណាស់ តើយើងត្រូវដោះស្រាយបញ្ហាហ្នឹងយ៉ាង
19 ម៉េច ដើម្បីឲ្យឈ្នះសង្គ្រាម? អីចឹងរបៀបដោះស្រាយរបស់យើងហ្នឹង គឺត្រូវប្រើកម្លាំងតូចៗ ដើម្បី
20 កម្ទេចកម្លាំងធំៗ ដើម្បីឲ្យអាត្មាចង្អុលអាធំ យើងត្រូវតែធ្វើយ៉ាងណាឲ្យអាត្មាចង្អុល ហើយចំនួនតិចតួចហ្នឹង
21 ចេះប្រើកម្លាំងតិចតួចរបស់ខ្លួន ដើម្បីវិវត្តចំណុច ហើយផ្តួលអាកម្លាំងធំឲ្យបាន។ ដូចដែលខ្ញុំបាន
22 ជម្រាប<រួចមកហើយ នេះ>គឺជាគោលការណ៍ ១ទល់នឹង៣០។ បើ១ទល់នឹង៣០ យើងធ្វើបានហើយ
23 យើងអាចធ្វើសង្គ្រាម<រយៈពេល>៧០០ឆ្នាំ ក៏នៅតែឈ្នះដែរ។ ហើយបើយើងវាយ មិនធ្វើរបៀបនេះទេ
24 យើងមិនអាចឈ្នះគេទេ។ ហើយបើយើងខ្លាច ឃើញថា គេមានដល់៥០លាននាក់ ហើយយើងមានតែ៨
25 លាននាក់ហ្នឹង យើងចាញ់គេបាត់ហើយ បើខ្លាចពីមុនទៅហើយនោះ យើងដែលដកថយមុននឹងសង្គ្រាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀតនោះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

2 ឥឡូវខ្ញុំប្រៀបធៀបអ្វីដែលលោកទើបបាននិយាយអំពី ហើយនិងផ្នែកនេះនៃសុន្ទរកថារបស់
3 ប៉ុល ពត។ សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើនៅពេលដែលលោកបានឃើញ ប៉ុល ពត មុននឹងមកស្វាយរៀង
4 នេះ តើ ប៉ុល ពត នេះមានបាននិយាយពីកម្លាំងទាំងពីរភាគីហ្នឹង ខុសគ្នាឆ្ងាយដែរឬទេ? ហើយតើគាត់
5 មានបានផ្តល់សេចក្តីណែនាំដល់លោកឱ្យគ្រប់គ្រងកងកម្លាំងរបស់លោកហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរឬទេ នៅ
6 ស្វាយរៀងនោះ? <តើគេមានបានប្រាប់ឱ្យលោកទាញយកបទពិសោធន៍ពីការប្រយុទ្ធដែលបានធ្វើមុនឆ្នាំ
7 ៧៥ទេ?>

8 [១៥:២៣:០៦]

9 ឆ៖ ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ពេលដែលមកជួបនឹង ប៉ុល ពត នៅកំពង់ឆ្នាំង ដែលមុននឹងទៅស្វាយរៀង
10 ហ្នឹង ក៏គាត់គ្មានបញ្ជាក់ហេតុផលអី ណែនាំអីច្រើនដែរ ព្រោះមានសេនាធិការគាត់គឺពេទ្យ សៀង ដែល
11 កងពលហ្នឹង គាត់ជាអ្នកដឹកនាំ ហើយគាត់ណែនាំ ហើយគាត់មិនបញ្ជាក់ឡើងអីទេ។ ដូច្នេះគ្រាន់តែដឹង
12 ថា សំខាន់គឺអ្នកដែលទៅធ្វើជាក់ស្តែង គ្រាន់តែប្រៀបធៀបកម្លាំងដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអីចឹង។ និយាយ
13 វែងបន្តិចចុះថា កម្លាំងដែលទាហានយួន ហើយនិងទាហានខ្មែរ វាមានកម្លាំងខុសគ្នា។ ដូច្នេះគេមើល
14 ឃើញ ១ទល់នឹង៣០។ អាហ្នឹងក៏ ខាងខ្ញុំក៏មិនទាន់ដែលបានគាត់និយាយប្រាប់ដែរ តែគ្រាន់ បើពិនិត្យ
15 ទៅជាក់ស្តែងអ្នកធ្វើ បើគេមកច្រើនពេកហ្នឹង មុខតែចាញ់គេ មុខតែរត់ហើយ មិនមែន ប៉ុល ពត អ្នកធ្វើ
16 សង្គ្រាមឯណា។ អាហ្នឹងសំខាន់ គឺដែលកងទ័ព ក៏មានទស្សនៈយល់ខ្លាចងាប់ដែរ ខ្លាចអីដែរ។ ដូច្នេះបើ
17 គេមកច្រើនក៏ចាញ់ នាំគ្នារត់ទៅ ដូចនេះអីចឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ថែមប៉ុណ្ណឹង។

18 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមពិភាក្សាជាមួយលោកអំពីទីតាំងមួយចំនួន ហើយនិងរំលឹកការចងចាំរបស់
19 លោកទាក់ទងទៅនឹងការច្បាំងគ្នាជាច្រើនអឺទៅស្វាយរៀង។ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងនិយាយពីចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់
20 សួរលោកថា តើមានការផ្តល់ព័ត៌មានរវាងកងពលផ្សេងៗ ឬក៏រសេនាធំផ្សេងៗដែរឬទេ? ហើយបើ
21 សិនជាមានមែននឹង តើគេផ្តល់ព័ត៌មានទៅវិញទៅមកហ្នឹង ដោយតាមមធ្យោបាយណាដែរ?

22 [១៥:២៤:៥១]

23 ឆ៖ អង្គភាពផ្សេងៗដែលនៅជុំវិញជិតគ្នា គឺអត់មានផ្តល់ព័ត៌មានអីនឹងគ្នាទេ ដូច្នេះគឺ ដូច្នេះ
24 ពេលនោះគឺធ្វើ មិនមានអីទាក់ទងផង។ ដូច្នេះមានតែឮសូរកាំភ្លើងគ្នា នៅចាប់ដៃគ្នាជាប់ ឮសូរកាំភ្លើង
25 មើលឃើញគ្នាទាំងសងខាងហ្នឹង ព្រំប្រទល់ ដូច្នេះគ្មានអីទេ។ យូរៗខាង តាវ៉ែន ណេះគេមកប្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សភាពការណ៍អីចេះអីចុះម្តង ខាងនឹងទៅ ហើយឱ្យមកពង្រឹងកម្លាំងធ្វើម៉េចទប់ទល់។ ហ្នឹងគ្រាន់គេមាន
2 គេប្រាប់អីចឹង អត់មានអីនឹងវែងឆ្ងាយទៀតទេ។

3 **ស៖** តើលោកមានទទួលព័ត៌មាន ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកងកម្លាំងរបស់ខ្មាំងដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** អត់ដែលទទួល។

5 **ស៖** ខ្ញុំលើកចំណុចនេះឡើងនេះ ពីព្រោះថានៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក គឺឯកសារ E3/4593
6 នៅចម្លើយទី១៤ លោកបាននិយាយអំពីទូរលេខមួយដែលលោកបានមើល ហើយលោកបាននិយាយដូច
7 តទៅនេះ៖ “ខ្ញុំធ្លាប់ទទួលទូរលេខ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងផែនការ និងសកម្មភាពទ័ពត្រីមត្តថ្នាក់កងពលទេ។
8 ហើយទូរលេខនោះ គឺជាទូរលេខដែលបកប្រែមកពីទូរលេខដើម ដែលជាលេខសម្ងាត់ ហើយមិនមាន
9 ចម្លងជូនថ្នាក់ដឹកនាំណាមួយទេ ក្រៅតែយកមកឱ្យខ្ញុំផ្ទាល់។ ហើយទូរលេខនេះនិយាយតែពីសកម្ម-
10 ភាព<ខ្មាំង>តែប៉ុណ្ណឹងទេ។” តើខ្ញុំអាននេះ ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញទេ? គឺថាអង្គាល់នោះនឹង លោកទទួល
11 ទូរលេខដែលក្នុងទូរលេខហ្នឹង គេរៀបរាប់ប្រាប់ពីផែនការខ្មាំងដែរ<ឬទេ>?

12 [១៥:២៦:៥៧]

13 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំ ពាក្យហ្នឹង។ ដូច្នេះដែលទទួលផែនការហ្នឹង គឺមេរបស់ខ្ញុំ គឺដូចខ្ញុំថាអីចឹង តែ តា
14 សៀង ហ្នឹងកងពល គឺទទួលមក គឺបកពីលើមក គាត់មកទទួលមុខផ្ទាល់ ឱ្យខ្ញុំមកផ្សព្វផ្សាយក្នុងអង្គ-
15 ភាពហ្នឹង ពេទ្យសៀង ដែលជាកងពល។

16 **ស៖** អីចឹងយើងយល់ស្របនឹងខ្ញុំទេ គឺថាព័ត៌មានដែលលោកទទួលបាន ទូរលេខទាំងអស់ហ្នឹង
17 គឺលោកទទួលបាននៅស្វាយរៀងហ្នឹង មែនទេ?

18 **ឆ៖** អត់ទេ។ ទទួលបានតាំងពីខ្ញុំនៅមិនទាន់មកដល់ស្វាយរៀងនោះ ដែលខ្ញុំទទួលបានដែល
19 គាត់រៀបចំឱ្យមកនោះ រៀបផែនការហ្នឹងគឺខ្ញុំរៀប គេរៀបចំឱ្យតាំងពីកាលមុនមកស្វាយរៀងនឹង។
20 រៀបចំមកហ្នឹង គឺផែនការនោះប្រាប់អីចឹងតែម្តង ហើយគាត់ក៏ជួបផ្ទាល់ទៀត ហើយខ្ញុំ នាំខ្ញុំហ្នឹងមកជួប
21 តា ប៉ុល ពត ហ្នឹងទៀត គឺរៀបចំកម្លាំងចុះមកប៉ុណ្ណឹងបណ្តោយ។ តែមកដល់ស្វាយរៀងហើយ អត់មាន
22 ទាក់ទងអីបានជាមួយ ប៉ុល ពត ទៀតទេ អត់មានទេ គឺអត់ទេ អត់មាន គឺចប់។

23 **ស៖** អីចឹងគឺថា លោកបានទទួលព័ត៌មានលម្អិតតែអំពីសភាពការណ៍នៅសមរភូមិនោះ <នៅ>
24 ពេលដែលលោកបានជួបសំណេះសំណាលជាមួយ ប៉ុល ពត។ អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា តើឯកសារដែលយើង
25 មាននៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ អាចធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ ទៅដល់អំពីព័ត៌មានដែលលោកបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទទួល តាមរយៈទូរលេខទាំងអស់នេះ? ខ្ញុំនឹងចាប់អារម្មណ៍លើរយៈកាល មុនពេលលោកមកដល់ស្វាយ
2 រៀង គឺនៅខែមេសា, ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ឯកសារទី១ ដែលខ្ញុំចង់បង្ហាញគឺឯកសារ E3/946, ERN
3 ជាភាសាបារាំងគឺ 00332727, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00185205, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00021015។ ជា
4 បឋមខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកនៅចាំនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃព័ត៌មានដែលលោកបានទទួល ថាតើលោកនៅចាំ
5 អំពីការវាយប្រហារ ឬក៏ការប្រយុទ្ធគ្នានៅព្រៃទន្លេដែរឬទេ?

6 [១៥:៣០:០៣]

7 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្តាប់បានទេ ព្រៃទន្លេណា អត់ស្គាល់ឈ្មោះផង ព្រៃទន្លេ អត់ដែលមាន។

8 លោក គង់ សំអុន៖

9 បាទ សូមបញ្ជាក់គឺ ព្រះទន្លេ។

10 លោក ជួន ជី៖

11 ឆ៖ ព្រះទន្លេក៏អត់មាន សមរភូមិខ្ញុំអត់មានឈ្មោះព្រះទន្លេ។

12 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

13 ស៖ សំណួរខ្ញុំខុសពីហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនសួរលោកថាលោកធ្លាប់បានប្រយុទ្ធនៅព្រះទន្លេទេ តែខ្ញុំចង់
14 សួរលោកថា មុននឹងពេលទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង គេមានបាននិយាយអំពីព្រះទន្លេហ្នឹង ប្រាប់លោកដែរ
15 ឬទេ? សមរភូមិព្រះទន្លេនេះ អីចឹងដើម្បីឱ្យគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយនៃសារទូរលេខ
16 ដែលគេផ្ញើជូនទៅ នៅថ្ងៃទី២៦ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ ផ្ញើទៅ អំនួន, អំរ៉ាន់, អំរន, មន្ទីរ និងឯកសារ។ នៅ
17 កថាខណ្ឌទី១ មាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “សភាពការណ៍ដូចដែលខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនបងពីព្រឹកមិញ
18 ថែមត្រង់ខ្លាំងព្រះទន្លេមែន។ វាបុកមួយឆាប់ឡើងត្រង់ស្ថានធ្លក តម្រង់ផ្ទះអក្សរ-ស ហើយឆាប់ទៅរក
19 ព្រះព្រំដែនតាមកក់វិញ តែទៅដល់ខាងជើងកក់នោះ វាជាប់នឹងប្រឡាយ។”

20 [១៥:៣១:៥៣]

21 ខ្ញុំបន្តទៅចំណុចទី៣៖ “វាខំបុកពីមុខ ដើម្បីមកជួយ តែយើងវាយដាច់ច្រើនទៀត ហើយមកមិន
22 រួចដែរ។ មានរថក្រះ១៨គ្រឿងទៀតមកបុកមុខសញ្ញា មិត្តម៉ុន <ឆ្ពោះ>ទៅខាងជើង<ទៅ>រកតាអី។
23 ពួក<នៅសល់>ចង់<ចូល>មកតាមគឺសោម មកស្រោចស្រង់ពួកអានៅ<ជាប់>ខាងជើងកក់”។
24 កថាខណ្ឌទី៥៖ “ប្រជាជនត្រូវរបួស និងពលីមួយចំនួនដែរនៅព្រះទន្លេ ពេលដែលវាវាយឆាប់ -- វាវាយ
25 ឆាប់ (សូមទោស)។ យើងមានវិធានការទៅសង្គ្រោះហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់ដឹងថា នេះជារបាយការណ៍រៀបរាប់អំពីការវាយប្រហារ ដែលកើតមានឡើង
2 នៅព្រះទន្លេ។ តើលោកមាននៅចាំថា គេមានបាននិយាយអំពីការវាយប្រហារនេះនៅខែមេសា ឆ្នាំ
3 ១៩៧៨ នៅពេលដែលលោកអានរបាយការណ៍ទាក់ទងនឹងភូមិភាគបូព៌ា ដែលគេនឹងបញ្ជូនលោកទៅ
4 ទីនោះ។ លោកមាននៅចាំទេ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ចំពោះសមរភូមិដែលបញ្ជាក់អំពី គឺខ្ញុំអត់ដែលឮដំណឹងប្រាប់ ឬក៏
6 ហើយក៏មិនស្គាល់ទៀតផង នៅខាងអី ដែលបឹងទន្លេ បឹងអីណា គឺខ្ញុំអត់មានទេ គឺអត់មានស្គាល់
7 ហើយក៏អត់បានដឹងទៀត ហើយក៏គ្មានតំណែងអីបានទទួលដែរ អត់។

8 [១៥:៣៤:០១]

9 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំមានឯកសារមួយទៀត ដើម្បីពិគ្រោះជាមួយលោក ដើម្បីឲ្យដឹងថាលោកដឹងពី
10 ទីតាំងកន្លែងផ្សេងទៀតដែរទេ លោកនឹកឃើញដែរឬទេ ទោះបីតាមរយៈព័ត៌មានដែលគេបានផ្តល់ទៅឲ្យ
11 លោកមុន<ពេលលោកទៅដល់នៅ>ខែ<មិថុនា> ឆ្នាំ១៩៧៨ ហើយនិងកន្លែង ឬក៏ទីតាំងផ្សេងទៀត
12 ដែលលោកធ្លាប់បានធ្វើការប្រយុទ្ធ <ដែលលោកបានទទួលព័ត៌មាន ពេលដែលលោកមានតួនាទី>ស្វាយ
13 រៀង។ គឺឯកសារ E3/862 គឺជាកម្លាំង រាយការណ៍ពីសភាពការណ៍គ្រប់ផ្នែក និងក្នុងតំបន់ឆ្ពោះ
14 ទាំងមូលនៅ<សប្តាហ៍ទី១ ខែឧសភា> ឆ្នាំ១៩៧៨។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00814597>, ERN
15 ជាភាសាខ្មែរគឺ <00021019>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00185207។ លេខ១ នៅក្នុងរបាយ
16 ការណ៍នេះ សរសេរដូចតទៅនេះ៖ “សភាពការណ៍ការពារប្រទេស។ ខ្មាំងមកពីខាងក្រៅ នៅតំបន់២៤
17 យើងបានបោសសម្អាតពួកខ្មាំងយួនលេបទឹកដី មិនឲ្យវានៅតាមព្រំប្រទល់បានទេ ហើយយើងវាយរុញ
18 ច្រានវាជាប់ជានិច្ច។ ខ្មាំងត្រូវដកថយ ឆ្ងាយពីព្រំដែនហើយ។ នៅតំបន់២៣ ខ្មាំងយួនដែលចូល
19 ឈ្លានពានក្នុងទឹកដីយើង តាំងពីថ្ងៃទី២៦ ខែ៤ <១៩៧៨>នោះមកនោះ ត្រូវបានធ្លាក់ទៅក្នុងការហុម
20 ព័ទ្ធរបស់យើង។ ខ្មាំងត្រូវរុញក្តោបទៅប៉ែកកន្លែង គឺ<ទី១>នៅខាងកើត គឺវត្តបុសឃ្លាំង ឃុំ<បុសមន>
21 ស្រុកសំរោង, <ទី២>នៅម្នាក់ ឃុំស្វាយរំពារ ស្រុកប្រសូត្រ ហើយនិង<ទី៣>នៅភូមិតានី ឃុំបន្ទាយ
22 ក្រាំង ស្រុកកំពង់រោទ៍។ សកម្មភាពរបស់ខ្មាំង រថក្រោះរបស់វា ចល័តចុះឡើងត្រង់ព្រំប្រទល់ភូមិវាល
23 ស្រុកសំរោង។ វាបាញ់ផ្តោងកាណុងធុនធំ នៅលើឃុំជ្រុងពពែល ឃុំចក និងឃុំសង្កែ ជាច្រើនគ្រាប់។
24 នៅក្នុងស្រុកកំពង់រោទ៍ វាបាញ់៖ ហើយនិងវាផ្តោងទៅលើប្រជាជនដែលកំពុងច្រូតកាត់ប្រមូលផលស្រូវ
25 រជាបន្តបន្ទាប់។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣៦:៥៣]

2 អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើការដែលខ្ញុំអានរបាយការណ៍អំពីសភាពការណ៍ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨នេះ
3 វាធ្វើឱ្យ<លោកនឹកឃើញឡើងវិញនូវរឿងរ៉ាវដែលគេបានប្រាប់លោក មុនពេលលោកទៅដល់នៅខែ
4 មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ នោះទេ? ហើយតើទីតាំងផ្សេងៗដែលខ្ញុំបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណួរនេះ> --
5 ប្រហែលជាមេធាវី គង់ សំអុន គាត់នឹងអានឈ្មោះហ្នឹង ជាភាសាខ្មែរឱ្យលោកស្តាប់ម្តងទៀត។ អ៊ីចឹងខ្ញុំ
6 ចង់សួរថា អ្វីដែលខ្ញុំអាន ស្តាប់ទាំងប៉ុន្មាន ទីតាំងប៉ុន្មាននេះ លោកមានទទួលព័ត៌មានណា ទាក់ទងនឹងទី
7 តាំងសមរភូមិទាំងអស់នេះដែរឬទេ ឬក៏នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការចូលទៅសមរភូមិនៅខេត្តស្វាយរៀង
8 នោះ លោកស្គាល់ទីតាំងទាំងអស់នេះដែរ?

9 **លោក គង់ សំអុន៖**

10 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ពីទីតាំង ទី១ គឺនៅម្តុំខាងកើតវត្តបុសផ្លាំង ឃុំ
11 បុសមន ស្រុកសំរោង។ ទី២ នៅម្នាក់ ឃុំស្វាយរំពារ ស្រុកប្រសូត្រ, ទី៣ នៅភូមិតានី ឃុំបន្ទាយក្រាំង
12 ស្រុកកំពង់រោទ៍។ បាទ អ៊ីចឹងក្នុងការអំណានរបស់អ្នកបកប្រែអំពីមិញ គឺមានកំហុសផ្គងនៅផ្នែកទី១ គឺវត្ត
13 បុសផ្លាំង ឃុំបុសមន ស្រុកសំរោង។ សូមអរគុណ។

14 **លោក ជួន ជី៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយ ចំពោះសមរភូមិដែលទីតាំងដែលបញ្ជាក់អំពីមិញនេះ គឺតាំងពីមុន តាំងពីខែ
16 សីហា ដូច្នេះខ្ញុំមិនទាន់បានទៅដល់នឹងផង ខ្ញុំមិនទាន់បានចេញពីខាងខ្ញុំទៅផង។ ដូច្នេះខ្ញុំទៅដល់ស្វាយ
17 រៀង ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់លើកមុនអ៊ីចឹង ថាខ្ញុំទៅដល់នោះ គឺឃើញខ្លាំងយួន គេដៃកថយអស់ហើយ។ ខ្ញុំទៅ
18 ឃើញតែកន្លែងខ្ទេចខ្ទីទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំទៅអត់ទាន់ ហើយក៏ក្តាប់សមរភូមិអត់បានដែរ ព្រោះខ្ញុំទៅក្រោយ។
19 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

20 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 **ស៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា មានបញ្ហាបកប្រែ ឬក៏យ៉ាងម៉េចទេ។ <ប៉ុន្តែ>ឯកសារដែលខ្ញុំបានដកស្រង់
22 អម្បាញ់មិញនោះ គឺនិយាយពីខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ខ្ញុំជ្រើសរើសយករយៈកាលហ្នឹង ដោយសារវាជិត
23 ដល់ពេលលោកដែលលោកទៅស្វាយរៀង។ តាមរយៈចម្លើយរបស់លោកអម្បាញ់មិញនេះ លោកថា ទី
24 តាំងទាំងអស់ហ្នឹង លោកចាំថាមាន -- លោកនិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង គឺថាទីតាំងដែលខ្ញុំបានអាន
25 រៀបរាប់អម្បាញ់មិញហ្នឹង គឺគេបានពង្រាយកម្លាំងរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទៅទីតាំងទាំងអស់ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ។ តើខ្ញុំយល់ហ្នឹងត្រឹមត្រូវទេ?

2 [១៥:៣៩:៣៦]

3 ឆ៖ គឺពេលនឹងគេបានដៃជ្រុញ រុញទៅកើតអស់ហើយ ខ្ញុំដែលនិយាយថា មានកម្លាំងផ្សេង គេ
4 មុន គេនៅនឹងដែរ គ្រាន់តែខ្ញុំទៅបន្ថែម។ ដូច្នេះវា ដូចលោកនិយាយហ្នឹង អត់ខុសទេ គឺត្រូវហើយ។

5 ស៖ សូមអរគុណ។ ហើយព័ត៌មានដែលថា ពួកទាំងអស់ហ្នឹង<ត្រូវ>បាន<វាយរុញច្រាន
6 ចេញពីទីនោះ> តើព័ត៌មានហ្នឹងលោកទទួលបាននៅមុនពេលលោកទៅឈរជើងនៅស្វាយរៀង ឬក៏ទៅ
7 ដល់នឹងហើយបានទទួលបានព័ត៌មានហ្នឹង?

8 ឆ៖ ដែលខ្ញុំទទួលបានផែនការត្រង់ថា ទី១ យួនចូលមកដល់ស្វាយរៀង តែគេបែកទៅវិញអស់
9 ហើយ ដូច្នេះបានយកខ្ញុំពីក្រោយ មកដាក់បន្ថែមកម្លាំងនៅកន្លែងហ្នឹងទៀត អីចេះ។ ខ្ញុំចង់និយាយអីចឹង
10 បញ្ជាក់អីចឹង។ ហើយដកទៅប្រព័ន្ធណាឯណ៍ ហ្នឹងខ្ញុំក្តាប់អត់បានដែរ ដឹងដកត្រង់ណា ឬគ្រាន់តែ--។

11 ស៖ សូមសួរបញ្ជាក់មួយទាក់ទងនឹងចំណុចហ្នឹង យើងកំពុងនិយាយពីព្រឹត្តិការណ៍ នៅខែ
12 ឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨ ដែលយើងបានរុញច្រានកងទ័ពវៀតណាមទៅ<>វិញ<តាមព័ត៌មានដែលលោក
13 ទទួលបាន>។ តើគេមានបាននិយាយប្រាប់លោកថា មានការវាយលុករបស់វៀតណាមមកលើប្រទេស
14 ខ្មែរមុនឆ្នាំ១៩៧៨ដែរឬទេ គឺសំដៅនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៧? តើលោកមានបានទទួលព័ត៌មានបែបហ្នឹង
15 ទេ?

16 [១៥:៤១:២៩]

17 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានដែលបានទទួលព័ត៌មានហ្នឹងទេ អត់ដែលបានទទួល។

18 ស៖ អម្បាញ់មិញខ្ញុំបានអានចម្លើយរបស់លោក ចម្លើយទី១៥ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺ
19 ឯកសារ E3/4593 ដែលមានសរសេរ -- ដែលមានលើកឡើងពីឈ្មោះ<មេបញ្ជាការ>កងពលមួយ
20 ចំនួន ដែលលោកបាននិយាយថា លោកបានស្តាប់ឮគេហៅឈ្មោះពួកគាត់។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់សួរថា
21 នៅពេលដែលលោកទៅស្វាយរៀងនោះ តើលោកមានបានទទួលព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងកងពល២២១
22 កងពលតូច២២១ដែរឬទេ? តើលោកមានដឹងថា កងពលនេះឈរជើងនៅកន្លែងណាដែរឬទេ? ហើយ
23 សភាពការណ៍នៃការទប់នៅតាមព្រំដែនដែលគេមានតួនាទីគេខាងការពារកន្លែងមុខសញ្ញារបស់គេហ្នឹង
24 តើស្ថានភាពហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ត្រង់ថា សភាពការណ៍ និងមុខសញ្ញាមួយៗ មុខសញ្ញា ឬក៏អង្គភាពមុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សញ្ញាមួយៗ ដូច្នេះខ្ញុំក្តាប់មុខសញ្ញាខ្ញុំបាន ប៉ុន្តែដល់ក្តាប់មុខសញ្ញាអង្គភាពដទៃ គឺស្តាប់អត់បានទេ។
2 ហើយឈ្មោះអង្គភាពផ្សេងៗដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងដើមហ្នឹង ដែលបញ្ជូនទៅ ខ្ញុំបញ្ជាក់ថែមថា នេះជាអង្គ
3 ភាពផ្សេង មកពីភាគផ្សេង ហើយដឹកនាំផ្សេង គ្រាន់តែឮតែឈ្មោះ ហើយក៏មិនដែលឃើញអ្នកដឹកនាំ
4 នោះយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច ក៏ខ្ញុំមិនដែលឃើញ គ្រាន់តែឮឈ្មោះ គេថា អំ! អង្គភាពនេះ ឈ្មោះនេះ
5 ឈ្មោះនេះដឹកនាំអីចឹង គ្រាន់តែដឹងតែប៉ុណ្ណឹង ហើយដឹងឈ្មោះដែរ អត់ដែលឃើញមុខទេ។ ហើយឮតែ
6 គេថា ជួបក៏មិនស្គាល់ដែរ។ ហើយឯបញ្ហាសហការគ្នា ក៏អត់មានអីសហការផង។ ដូច្នេះដូចខ្ញុំបញ្ជាក់
7 ខាងដើម អីចឹងគឺម្នាក់ៗគឺទប់ ទប់គឺទប់មួយខ្លួនឯង ទុកមុខសញ្ញាខ្លួនឯងឱ្យតែនឹងទៅ ឱ្យតែទប់បានឱ្យ
8 ៗទៅជួយគេ គឺអត់ទេ គឺកម្លាំងមាន។ គឺសូមបញ្ជាក់បន្ថែមមានប៉ុណ្ណឹង។

9 [១៥:៤៤:០២]

10 **ស៖** អីចឹងគឺបានន័យថា លោកមិនមានការសម្របសម្រួល ប្រតិបត្តិការសឹកជាមួយគ្នាទេ គឺ
11 ដោយមិនមានសាវាចរ ការផ្តល់ព័ត៌មានរវាងអង្គភាពមួយទៅអង្គភាពមួយទេ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

12 **ឆ៖** អត់ៗទេគឺអាហ្នឹងគឺធ្វើការ កាលហ្នឹងបើនៅជាអីចឹង គឺឯករាជ្យ ម្ចាស់ការរៀងខ្លួន។
13 ព្រោះបើ កាលណាបើខ្លាំងខ្លាំង វែងខ្លាំង យើងមានអី មានតែកម្លាំងយកទៅទប់ខ្លាំង ទប់តិចតួច កម្លាំង
14 ខ្លាំងវែងខ្លាំង យើងថយអីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងគឺប្រើរូបភាពហ្នឹង។

15 **ស៖** លោកបាននិយាយថា មុនពេលទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង គឺលោកធ្វើការស៊ើបរិច្ឆេទ ខាង
16 កសិកម្ម ហើយនិងសំណង់។ នៅពេលដែលគេសួរចម្លើយរបស់លោកនៅថ្ងៃទី<២៤> មេសា ឆ្នាំ
17 ២០១៣ នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ឯកសារ E1/183.1។ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ កាលនោះគេ
18 និយាយអំពីបេសកកម្មរបស់លោក--

19 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

20 សុំលោកស្រីបង្ហាញអំពីឈ្មោះឯកសារផង ដើម្បីឱ្យអ្នកបកប្រែងាយស្រួល។

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 គឺកំណត់ត្រាប្រតិចារិក នៅថ្ងៃទី<២៤> ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣ ឯកសារ E1/183.1 គឺនៅម៉ោង
23 <១៥:៥២:៤២> វិនាទី។

24 [១៥:៤៦:០៦]

25 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ពេលនោះលោកសាក្សីនិយាយអំពីថា ពន្លឺក្រោយ<ពេល>រំសាយ <លោកបាន>កាន់
2 អាវុធវិញ។ លោកនិយាយថា៖ “ក្រោយពីសង្គ្រាមហ្នឹង គេដកយកអាវុធទៅដាក់ឃ្លាំងអស់ហើយ ៗគេ
3 ឱ្យយើងទៅធ្វើស្រែចម្ការ។ ពេលវៀតណាមប្រកាសសង្គ្រាម ហើយមកឈ្លានពាន ទាហានទាំងអស់
4 នឹង<ត្រូវបានគេកែតម្រូវប្រមូលឡើងវិញ>។ អីចឹងហើយស៊ីពេលច្រើនដើម្បីកែតម្រូវទាហានមកប្រមូលផ្តុំ
5 ទាហានវិញ ហើយវាហួសពេលបាត់ទៅហើយ។ ហើយនៅពេលដែលត្រៀមលក្ខណៈរួចហើយហ្នឹង
6 វៀតណាមចូលមកដល់ទឹកដីខ្មែរបាត់ទៅហើយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 **អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា** នៅក្នុងអំឡុងរយៈពេលពេលដែលលោកត្រូវបានគេរំសាយចេញពីកងទ័ពនេះ
8 តើក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹង តើលោកមានបានទទួលព័ត៌មានដែលថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចង់វាយប្រហារ
9 វៀតណាមដែរឬទេ? ហើយដែលលោកនោះ លោកត្រូវបានគេប្រមូលកែតម្រូវទៅវិញដើម្បីទៅវៀត-
10 ណាមវិញ។ លោកមានបានទទួលព័ត៌មានហ្នឹងទេ?

11 **លោក ជួន ធី៖**

12 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ចំពោះបញ្ហាអំពីពេលនេះ គឺលោកបញ្ជាក់អំពីពេលនេះ ពេលនោះគឺពេលចប់
13 សង្គ្រាម គឺនាំគ្នាមួយផ្នែក កងទ័ពមួយផ្នែក ដាក់កាំភ្លើងធ្វើកសិកម្មដើម្បីចិញ្ចឹមខ្លួនឯង។ ហើយមួយផ្នែក
14 ទៀត ក៏មិនដាក់កាំភ្លើងដែរ នៅការពារព្រៃ ការពារព្រំដែនអីខ្លះ មិនដាក់ទាំងអស់ទេ។ តែដូច្នេះដល់
15 ពេល ដល់អីចឹងដល់ពេលយួនបុក ដូចអង្គភាពខ្ញុំអីចឹង គឺនៅការពារនៅតាមនេះអីចឹង។ ដូច្នេះពេលដែល
16 មានសភាពការណ៍អីចឹងមក ខ្ញុំអាចប្រមូលកម្លាំងខ្ញុំបានរហ័សដែរ មកទប់ទល់ជាមួយយួនខាងកើតនោះ
17 ព្រំដែនខាងកើតនោះ។ នេះខ្ញុំបញ្ជាក់ជួនអីចឹង។ មិនរំសាយទាំងអស់ទេ រំសាយខ្លះ។

18 [១៥:៤៨:២៥]

19 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយថា រំសាយតែខ្លះទេ ក៏ប៉ុន្តែសំណួរ<របស់>ខ្ញុំ <ខ្ញុំ>ចង់ដឹងថានៅពេលដែល
20 លោកធ្វើការខាងស៊ីវិលនេះ តើលោកមានបានទទួលព័ត៌មានដែលថា ផែនការរបស់កម្ពុជាប្រជាធិប-
21 តេយ្យក្នុងការវាយប្រហារវៀតណាមហ្នឹងដែរឬទេ? ឬក៏លោក<ទើបតែចូលអន្តរាគមន៍ដោយសារ
22 លោកត្រូវបានគេវាយប្រហារ>?

23 **ឆ៖** នៅៗពេលនោះគឺខាងអ្នកដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យគឺអត់មានទិសដៅ និងគោលការណ៍
24 ទៅវីយួនទេ។ តែដូចខ្ញុំបញ្ជាក់ខាងដើម តែបើយួនចូលមកឈ្លានពានគឺវី។ តែពេលនោះយើងឃើញថា
25 អត់ឈ្នះគេ ដូចបញ្ជាក់ខាងដើមអីចឹង ៥០ឈាន ហើយនិង៧, ៨ឈានឈ្នះ ម៉េចគេ? គេវីវត់រត់ប៉ាត់ប៉ាយ

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាំងគេទាំងខ្ញុំ គឺបែកប្រាត់ប្រាសគ្នាអស់ទៅ គេមកនោះ។ ហ្នឹងដូច្នេះវាអត់ឈ្នះគេទេ ព្រោះគ្រាន់តែ
2 ទប់ទល់កុំឱ្យថា គេចូលមកផ្ទះយើងហើយ មកសម្លែងយើងហើយ យើងឱ្យគេចូល អត់មានការទប់
3 ទល់ ការពារហ្នឹង អាហ្នឹងដូចជាអត់ពេក។

4 **ស៖** រូបលោកផ្ទាល់ តើលោករត់នៅពេលណាដែរ នៅពេលដែលរៀនណាមួយចូលវាយលុកចូល
5 ប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹង? តើលោកនៅចាំកាលបរិច្ឆេទទេ? លោករត់ពេលណាដែរ?

6 **ឆ៖** រត់នោះ ខ្ញុំរត់ហ្នឹងក្នុង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់រត់ហ្នឹង អំឡុងចិត ១ចុង៧៨ហ្នឹង គឺពេលហ្នឹងយួន
7 ដែលបុកខ្លាំងមក គឺទប់មានបានណា គឺចូលពេញទឹក ពេញដីហើយ នាំគ្នាដកចេញ រត់រកប្រយោជន៍នៅ
8 ពេលនឹងហើយ។ តែងថ្ងៃខែហ្នឹង គឺចាំអត់ច្បាស់លាស់ ដឹងតែចុង៧៨។ ចុង៧៨ ដើម៧៩ហ្នឹងគឺរត់
9 ហើយ គឺចាប់យួនហើយ ខ្មែរគឺចាប់យួនហើយ យួនចូលពេញប្រទេសហើយ។

10 [១៥:៥០:៤៧]

11 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺឯកសារ E3/4593 នៅចម្លើយលេខទី២០ សំណួរចុងក្រោយ
12 គេដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសួរទៅលោកហ្នឹង គឺសំណួរដូចតទៅនេះ៖ “តើលោកមាន
13 សំណូមពរបែបណា ចំពោះការកាត់ទោសមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ខ្មែរក្រហម? លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ ខ្ញុំ
14 មិនមានសំណូមពរបែបណាទេ ព្រោះខ្ញុំមិនមានចំណាប់អារម្មណ៍។ រឿងនេះវាមានការពាក់ព័ន្ធច្រើន បើ
15 ឱ្យខ្ញុំពន្យល់ហ្នឹង ខ្ញុំត្រូវនិយាយតាំងពីដើមដល់ចប់ ហើយមិនមែនត្រឹមតែជំនាន់ខ្មែរក្រហមកាន់អំណាច
16 នោះទេ។” តើលោកចង់និយាយយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា រឿងនេះវាពាក់ព័ន្ធច្រើន
17 លោកចង់បានន័យថាយ៉ាងម៉េច?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ រឿងនេះដែលខ្ញុំមិននិយាយ អស់លោកទៅនិយាយថា ឱ្យខ្ញុំនិយាយតែក្នុង
19 ចន្លោះ៧៥ មក៧៩។ ដូច្នេះខ្ញុំនិយាយ ដូច្នេះខ្ញុំបើនិយាយចន្លោះពេលហ្នឹង គឺពិបាកនិយាយដែរ ព្រោះ
20 សង្គ្រាមនេះ ដែលចេះតែកើតឡើងតាំងពីឆ្នាំ៧៥។ នេះខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់អីចឹង។ ដូច្នេះនិយាយទៅចេះតែ
21 មានពាក់ព័ន្ធ និយាយចេះថាពាក់ព័ន្ធអី ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងការងារ និងពេលវេលាយូរហ្នឹងហើយ ដូច្នេះមាន
22 អីទេ។ ដូច្នេះគ្រាន់តែបញ្ជាក់ថា បញ្ជាក់ជូនប៉ុណ្ណឹង។

23 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីចំណុចចុងក្រោយមួយ នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក
24 គឺប្រធានបទនៃការរៀបការដែលលោកបាននិយាយចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ មុននឹងចោទ
25 សំណួរទូទៅទៅលោក ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ជូនតុលាការ ថាតើលោករៀបការនៅពេលណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយរៀបការហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

2 [១៥:៥៣:០៦]

3 ឆ៖ ខ្ញុំរៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៩ នៅលង្វែក នៅបន្ទាយលង្វែក ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។

4 ស៖ ខ្ញុំឮតាមរយៈការបកប្រែថា លោករៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៩។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើក្រោយ
5 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរលត់ផុតទៅហើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ព្រោះថាអម្បាញ់មិញនេះ ការបកប្រែ
6 ហ្នឹងទាក់ទងនឹងទីតាំងហ្នឹង គាត់ស្តាប់អត់ទាន់ទេ អ្នកបកប្រែអម្បាញ់មិញហ្នឹង។

7 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថែម អ្នកដែលទៅសួរខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំថា ខ្ញុំការឆ្នាំ១៩៧៦ តែគ្រាន់ថាការនៅកន្លែង
8 ណា នៅកន្លែងណា អាហ្នឹងគាត់ក៏អត់សួរខ្ញុំដែរ។ តែពេលនេះ ខ្ញុំបញ្ជាក់ទីកន្លែងហ្នឹងទៀត ព្រោះលោក
9 សួរខ្ញុំថា នៅកន្លែងណា? ខ្ញុំប្រាប់ថា នៅបន្ទាយលង្វែក។ ហើយ៧៦ទេ មិនមែន៧៩ទេ។ ៧៩ណា បើ
10 រត់យួនហើយហ្នឹង ចាញ់ ច្បាំងចាញ់យួនហើយហ្នឹង មានពេលណាការ។

11 ស៖ អ៊ីចឹងគឺលោករៀបការនៅឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកអាចជម្រាបជូនបានដែរឬទេ អង្គាល់នឹង
12 លោករៀបការនៅកន្លែងណាដែរ?

13 ឆ៖ ខ្ញុំជម្រាបហើយថា ការនៅលង្វែក នៅបន្ទាយលង្វែក។

14 ស៖ លង្វែកហ្នឹងជាកន្លែងដែលលោកឈរជើង មុនពេលដែលលោកទៅកាន់ការនៅស្វាយរៀង
15 អ៊ីចឹងមែនទេ?

16 [១៥:៥៥:០៣]

17 ឆ៖ លង្វែកហ្នឹងហើយ កន្លែងខ្ញុំឈរជើងនៅហ្នឹង អង្គភាពឈរជើងនៅហ្នឹង មុនដែលទៅ
18 ស្វាយរៀងហើយ។

19 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេថា ការរៀបការរបស់លោកហ្នឹង ប្រព្រឹត្ត
20 ទៅយ៉ាងម៉េចដែរ? ដំណើរការការរៀបការហ្នឹង អ្នកណាអ្នកជ្រើសរើសប្រពន្ធរបស់លោក? ហើយគេ
21 រៀបចំពិធីហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ? ហើយតើលោកមានត្រូវសុំការអនុញ្ញាតដើម្បីរៀបការដែរឬទេ ពេលនឹង?

22 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់។ ការរៀបការនៅពេលនោះ គឺខ្ញុំ និងគ្រួសារខ្ញុំដែលនៅជាប់រាល់ថ្ងៃហ្នឹង គឺ
23 មានការស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក អត់មានអ្នកណាចាប់បង្ខំទេ។ ការ គឺមេកង កាលនឹងគឺមេកងពល
24 ដល់អ៊ីចឹង តាសៀង គាត់នៅនឹង ដូច្នេះគាត់រៀបចំឲ្យអ៊ីចឹងទៅ ព្រោះយើងប្រាប់ថាយើងស្រឡាញ់ យើង
25 ស្នើ យើងប្រាប់ខាងលើថា ខ្ញុំចង់បានគ្រួសារឈ្មោះនេះ ឈ្មោះនោះ អ៊ីចឹងទៅ គឺឲ្យខាងលើរៀបចំឲ្យ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេរៀបចំឱ្យជាគូអីចឹងទៅ ហើយរៀបចំហើយ គេមានពិធីជប់លៀងអីខ្លះអីចឹងដែរ បាយទឹកអីចឹងទៅ
2 ធម្មតា។ តែរបៀបចាប់ដៃទេ គ្មានម៉ែដីអីទៅទេ ប៉ុន្តែធ្វើក្នុងពិធីមានអ្នកទទួលដឹកនាំ ទទួលខុសត្រូវ។

3 **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកបានសុំទៅថ្នាក់លើ។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើថ្នាក់លើហ្នឹង
4 ថ្នាក់ណាដែរ អ្នកណាដែរ?

5 **ឆ៖** ថ្នាក់លើហ្នឹង កងពលខ្ញុំអ្នក ពេទ្យ សៀង ហ្នឹង។

6 **ស៖** ហើយប្រពន្ធរបស់លោក គាត់នៅក្នុងកងណាដែរ ឬក៏គាត់ហ្នឹងជាយោធាដូចលោកដែរ?

7 **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំ ជាប្រជាជនធម្មតាហ្នឹង។

8 [១៥:៥៧:២៩]

9 **ស៖** នៅសវនាការថ្ងៃទី២៤ មេសា ឆ្នាំ២០១៣ ឯកសារ E1/183.1 ជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិក
10 នៅមុនម៉ោង១០:០៣:៣០ស៊ីវិលបន្តិច លោកបាននិយាយថា៖ “នៅក្នុងកងខ្លះហ្នឹង ប្រធានហ្នឹង គេត្រូវ
11 ផ្ទៀងផ្ទាត់ថាត្រូវរៀបការអ្នកណា។ ហើយគេត្រូវ -- ក៏ប៉ុន្តែគេរៀបការ ត្រូវឱ្យមានការព្រមព្រៀងគ្នា
12 រវាងគូស្រករទាំងពីរហ្នឹង ហើយមិនមានការបង្ខិតបង្ខំអីទេ <ហើយយើងរៀបការដោយស្ម័គ្រចិត្ត>។”
13 អីចឹងសំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំសួរថា នៅក្នុងការរៀបការរបស់លោកដែលជាក់លាក់នេះ ដោយឡែកនេះ តើគេផ្ទៀង
14 ផ្ទាត់យ៉ាងម៉េចដែរលោក? គេផ្ទៀងផ្ទាត់ថា លោក និងប្រពន្ធលោកហ្នឹងព្រមព្រៀងគ្នា ស្រុះស្រួលគ្នា
15 ស្រឡាញ់គ្នាហ្នឹង តាមវិធីសាស្ត្រណាដែរ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយអីចឹង ក៏ខ្ញុំពិបាកនិយាយប្រាប់ដែរ តែគ្រាន់តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អីចេះ។ ដូច្នេះការ
17 ទំនាក់ទំនងជាមួយគ្នារវាងយុវជន យុវនារីពេលនោះ ក៏មិនមានសភាពណាតឹងរ៉ឹងកំព្រើសដែរ ដូច្នេះការ
18 ជួបគ្នា ធ្វើការងារគ្នាបាន ដូច្នេះអាចប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា រហូតដល់មានចងមេត្រីស្នេហានឹងគ្នាហ្នឹងទៅ
19 ហើយស្នើទៅប្រាប់មេថា ខ្ញុំស្រឡាញ់នាងនោះ ហើយនាងនោះ ដោយស្នើទៅ គេយល់ព្រម អាហ្នឹងគេ
20 នេះទៅ មានអី អត់មានការបង្ខិតបង្ខំទេ។ ហ្នឹងគឺអីចឹងតើ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថែមប៉ុណ្ណឹង។

21 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា លោកបានស្នើទៅមេរបស់លោក។ តើប្រពន្ធលោកវិញនោះ គាត់ធ្វើ
22 យ៉ាងម៉េចដែរ<? តើ>គាត់បានស្នើទៅមេកងគាត់ ឬក៏មេអង្គភាពគាត់ដែរ<ឬទេ>?

23 **ឆ៖** ព្រោះដូចខ្ញុំបាននេះហើយ ខ្ញុំបានជួបទាក់ទងគ្នាពីមុនរួចហើយ ស្គាល់ចិត្តស្គាល់ផ្ទើមគ្នា
24 ហើយបានខ្ញុំស្នើទៅមេ។ ហើយនេះគេ អាហ្នឹងគ្រាន់ខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹង។ ហើយដល់មេ ដល់ស្នើទៅមេទៅ
25 គេមេគេស្រាវជ្រាវទៅ ប្រាប់ថានៅកន្លែងណា អង្គភាពណា គេយកមករៀបចំឱ្យយើង។ ហ្នឹងអីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៦:០០:០៥]

2 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំមើលទៅម៉ោងបួនហើយ ប្រហែលជាសមណ្ឌមនឹងសម្រាកហើយ ឬក៏យ៉ាង
4 ម៉េចលោកប្រធាន?

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 បាទ អរគុណ។ បាទហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ
7 ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃ
8 ពុធ ទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ
9 អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ជួន ធី បញ្ចប់ ហើយនឹងអាចមានសាក្សីបម្រុង
10 2-TCW-1045 សូមភាគរៀបរាប់ និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

11 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោក ជួន ធី សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី
12 នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។
13 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រី សុក សុជាតា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះក៏អញ្ជើញ
14 លោកស្រីមកបន្តប្រឹក្សាសាក្សីនេះ នៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែរ។

15 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
16 ក្នុងការជូនសាក្សី វិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកផ្តល់
17 សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ហើយដែលនឹងចាប់ផ្តើមពេលវេលាម៉ោងប្រាំបួន។

18 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំ
19 ផនត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.កវិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការ
20 នៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

21 សម្រាកចុះ។

22 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។